日本小學館授權台灣中文版

安達充

MITSURU ADACHI

美雪·美雪 10

哈囉漫畫館

美雪·美雪

MIYUKI 10 MITSURU ADACHI

安達充

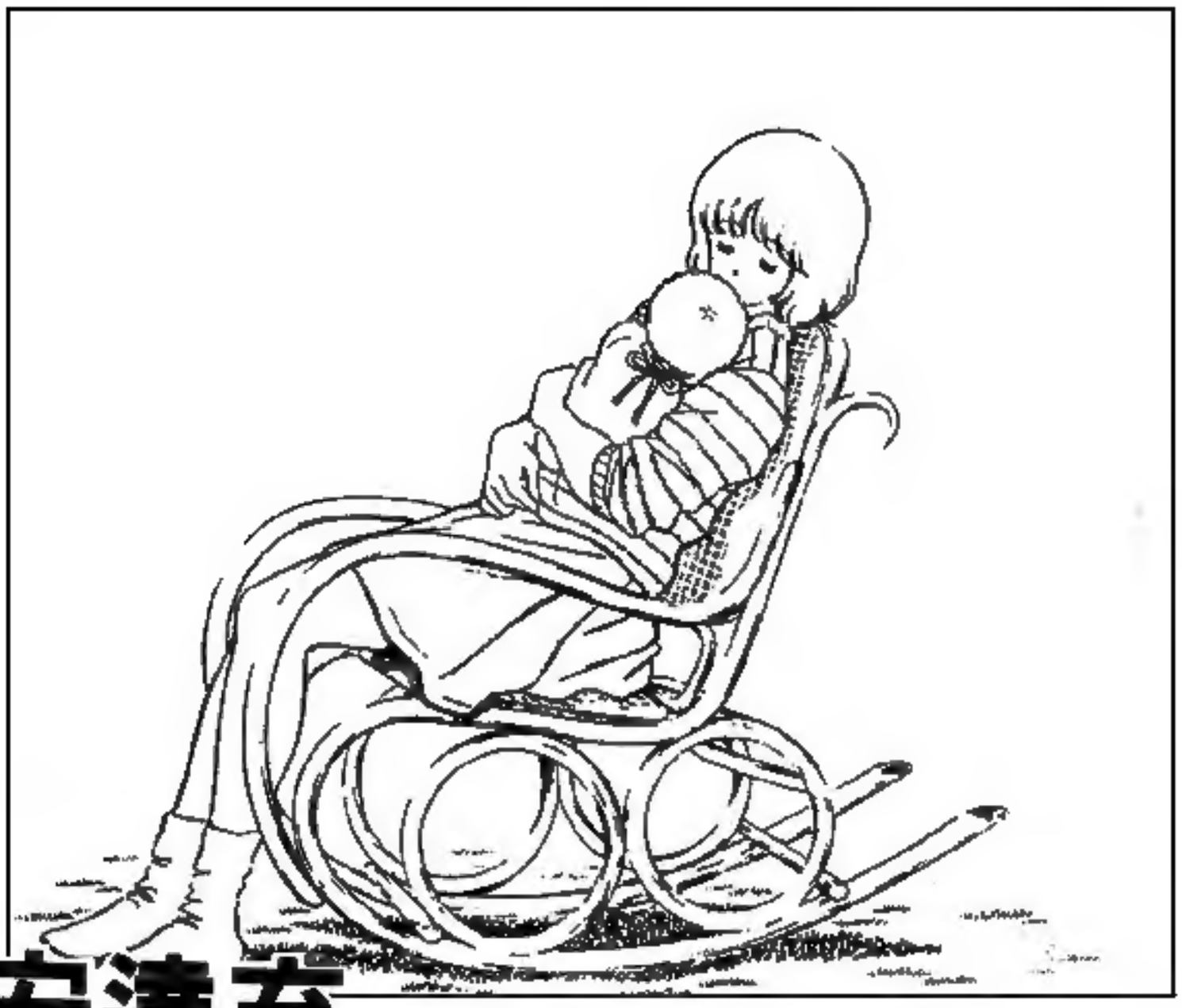
青文
NT.75

Under Ryuuichi's orders, Miyuki-chan is about to take on the role as the lead actress in a play with a kissing scene. Unfortunately but yet fortunately, Ryuuichi and his substitute Nakajou were hospitialised because of appendicitis. In order not to halt the production of the show, Wakamatsu had to take over the main role.

ISBN 957-595-290-1

MITSURU ADACHI

美雪・美雪 10



安達充

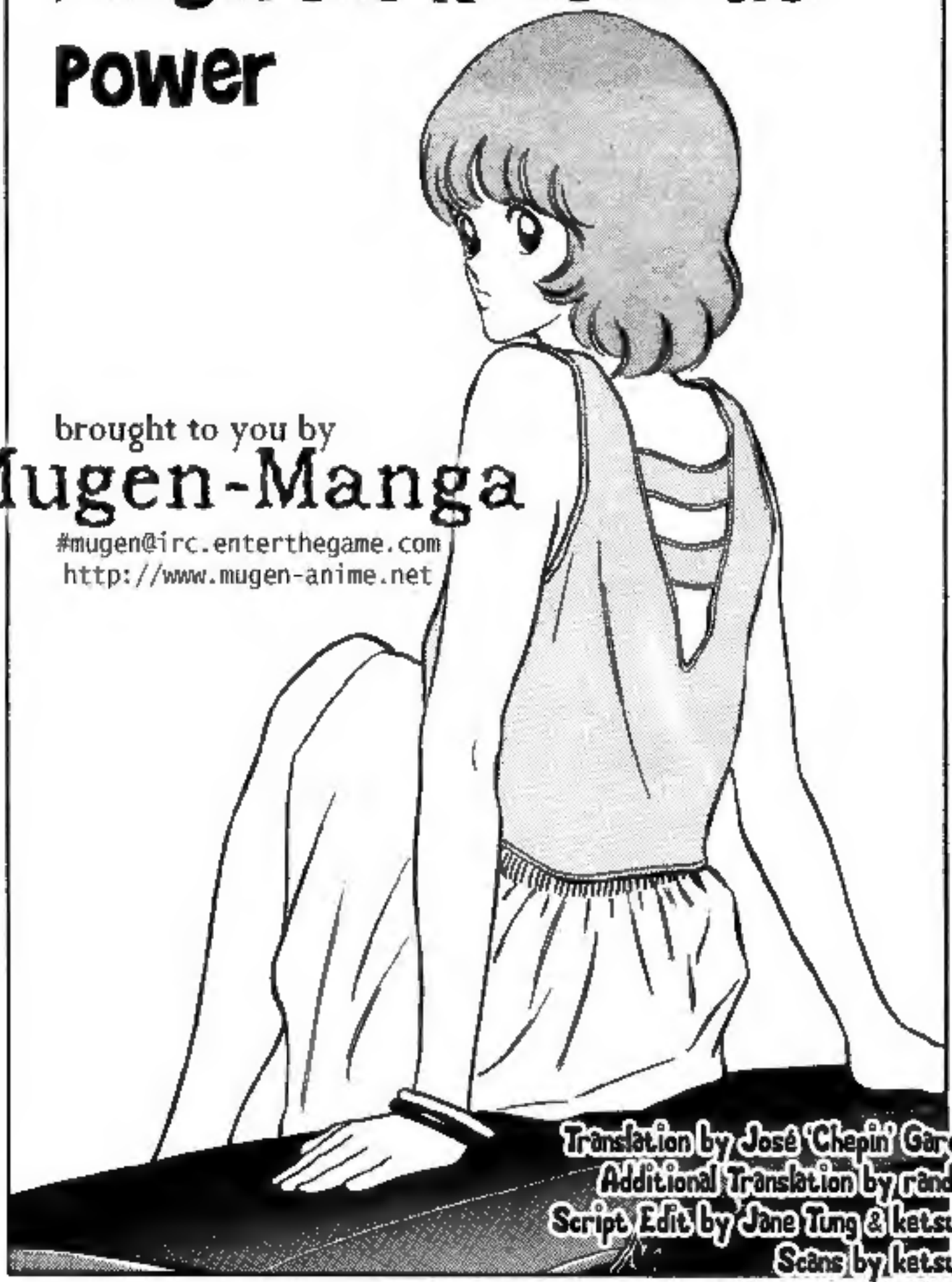
MITSURU ADACHI

美雪·美雪 10

Contents

Dangerous Recollection Power	5
Hey Swimsuit-Chan	27
Just Summer Exhaustion	49
Inspector Yasujirou	71
Ryuuichi Masaki - Script Writer and Lead Actor	89
Kissing Scene in the Dark	111
Wedding Bells	133
Masato, Student Taking Entrance Exams	157
Merry Christmas	179

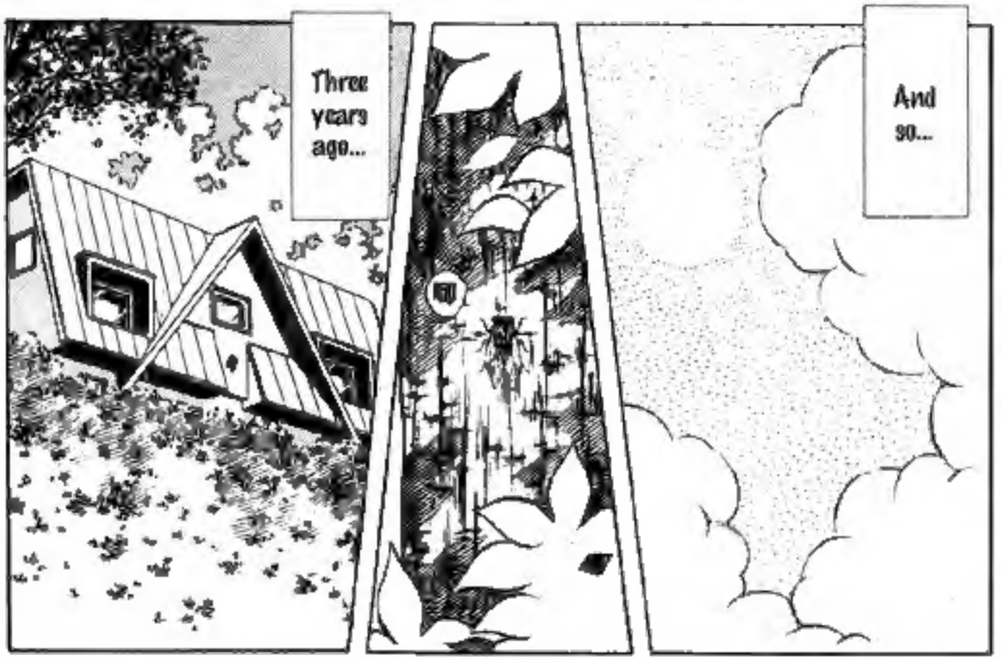
● Chapter 70
Dangerous Recollection Power

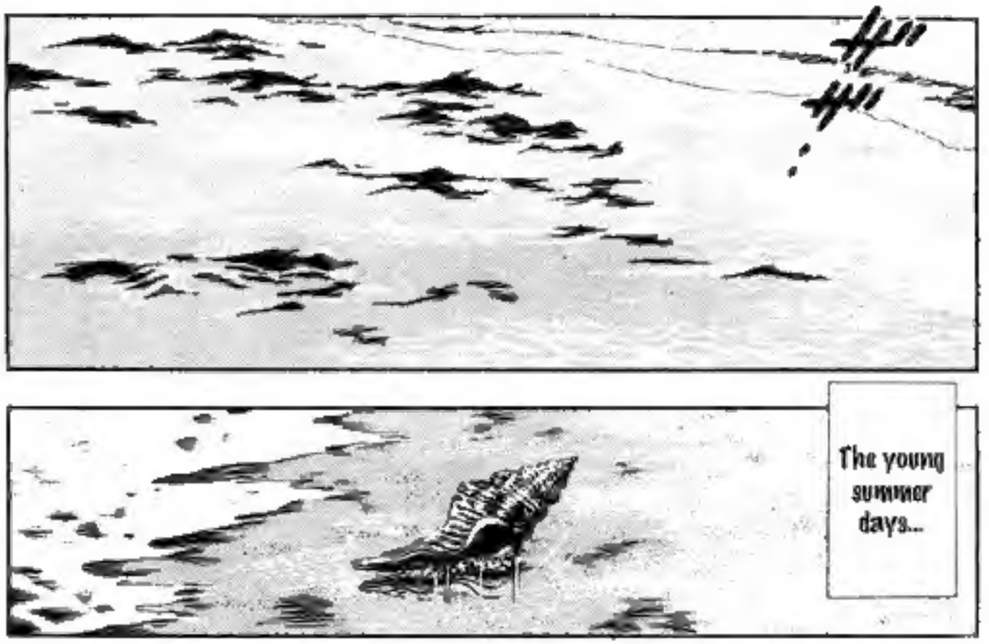


brought to you by
Mugen-Manga
#mugen@irc.enterthegame.com
http://www.mugen-anime.net

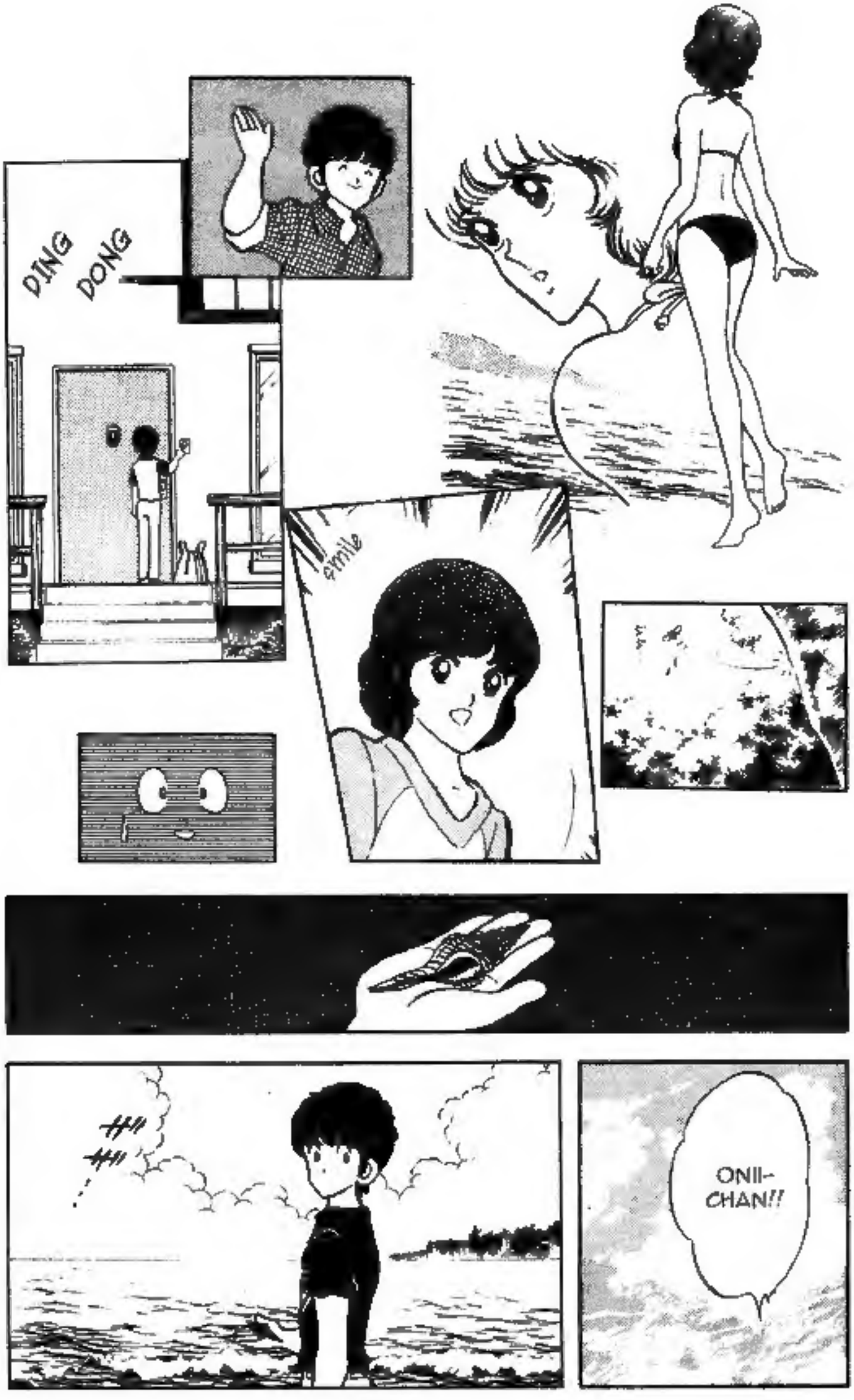
Translation by José 'Chepin' García
Additional Translation by randall
Script Edit by Jane Tung & ketsugi
Scans by ketsugi
Image Edit by An Adachi Fan

The sea of memories ...


Three years ago...
And so...

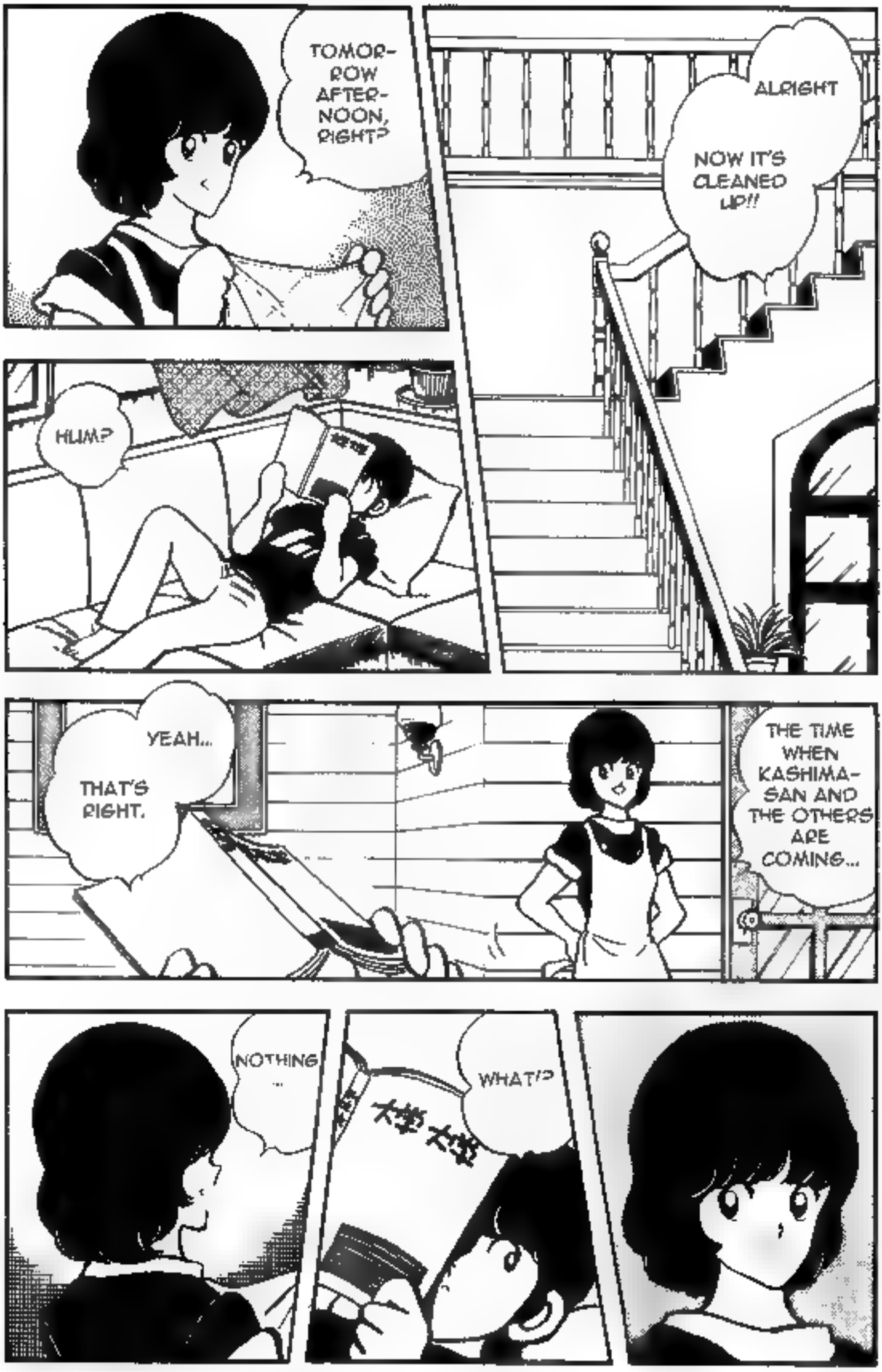

The young summer days...

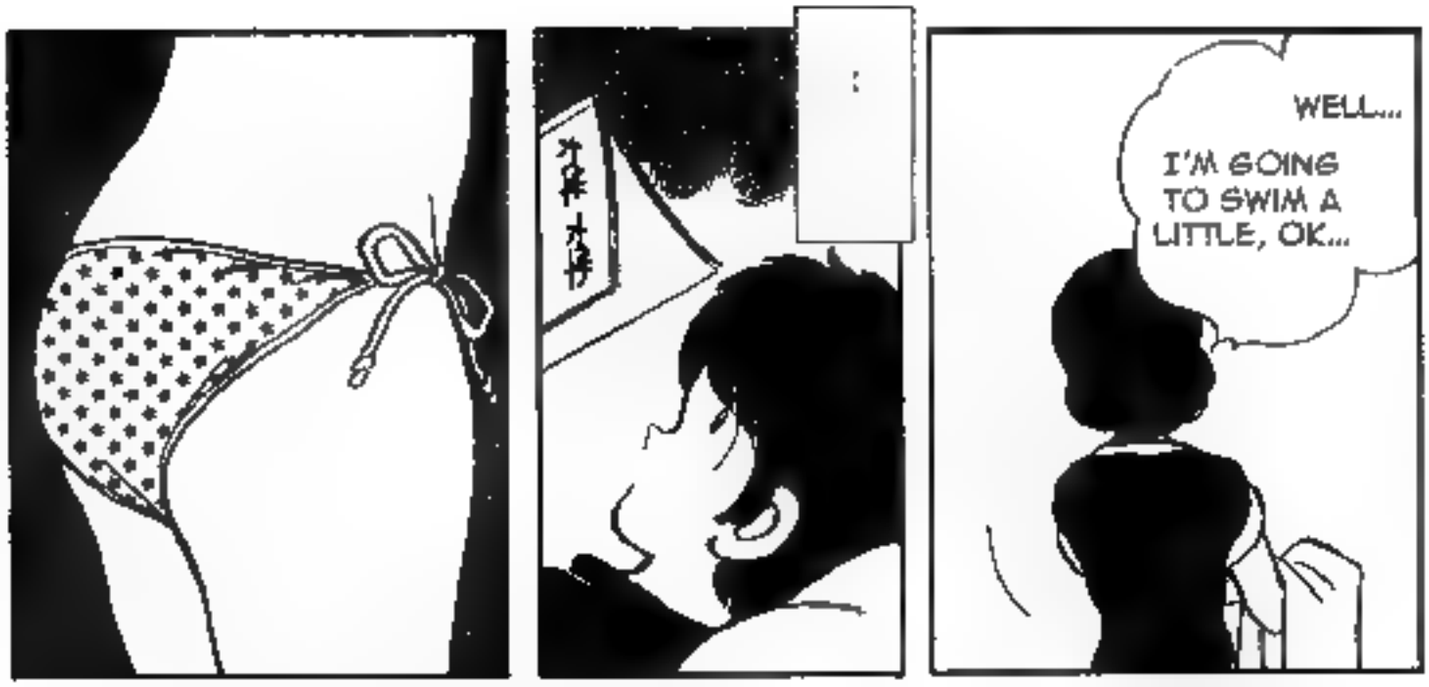
海の子
DRAGON
SCRR
GULP
DO YOU HAVE ENOUGH PASTE?


DING
DONG
smile
ONII-
CHAN!!

OK!!
LET'S GO!!
STEP
STEP
WELL... INCLUDING US, ABOUT TEN, RIGHT?
HOW MANY PEOPLE ARE THERE IN TOTAL?
YEAH!! CARRY THIS!!
YOU BOUGHT EVERY-THING, DIDN'T YOU...

IT WILL BE OK!!
RYUUICHI BROUGHT SOME FROM HIS UNCLE'S LODGE!!
WHAT ARE WE GOING TO DO...
THERE WEREN'T ANY FUTONS...
I'M SO GRATE-FUL...
OH!! WELL!!
SHAKU
SHAKU
SHAKU


TOMOR-
ROW
AFTER-
NOON,
RIGHT?
ALRIGHT
NOW IT'S
CLEANED
UP!!
HUM?
YEAH...
THAT'S
RIGHT.
THE TIME
WHEN
KASHIMA-
SAN AND
THE OTHERS
ARE
COMING...
NOTHING
...
WHAT!?


WELL...
I'M GOING TO SWIM A LITTLE, OK...

SURE..

JUST A LITTLE SWIM...
ME TOO...

WELL!!
HOW NOS-TALGIC
WE PLAYED THERE A LOT LONG AGO
DIDN'T WE"
BEFORE THAT, WHY DON'T WE TAKE A WALK TO THE HILL BEHIND THE HOUSE?
SHAKU
SHAKU
GOOD AFTER-NOON!!!
NO
DIDN'T YOU HEAR ANYTHING ?

Tree Wakamatsu Masato, Miyuki

ONII CHAN"
LOOK HERE"
IT'S GREAT ISN'T IT"
I WROTE THIS WHEN I WAS IN THE 2ND YEAR OF ELE MENTARY SCHOOL WITH A NAIL"
THAT THING
YOU REMEM BERED IT VERY WELL
A SNOT-NOSE FILTHY BRAT
YEAH" THERE WAS"
BY THE WAY THERE WAS A BULLY THAT WE MET EVERY YEAR, RIGHT"

YEAH!"
YOU WOULD QUICKLY FLY OUT
BUT WHEN HE DID THAT...
AND FLIP YOUR SKIRT UP...
THE PERVERTED BRAT WOULD CHASE YOU DOWN
HAH HAH
THEN YOU WOULD GET BEATEN UP RIGHT!
THAT BRAT!!
HE WAS INVITING A FIGHT
HE SHOULD BE ABOUT 20 YEARS OLD
YEAH... THAT'S TRUE"
HE ISN'T A BRAT ANYMORE, RIGHT?

AND... THIS!!
!impos-sible...!!
HMM?
WHAT'S WRONG !?
NO-THING
IT WAS DURING MY 1ST YEAR OF ELEMENTARY SCHOOL..
THIS IS THE TREE THAT YOU FELL FROM AND HURT YOUR-SELF!!
OH!!
I WAS WORRIED ABOUT WHAT I WAS GOING TO WEAR AT YOUR FUNERAL!!
AND WOULDN'T MOVE AT ALL.
YOU LOST CON-CIOUS-NESS

BUT, YOU REMEMBERED THAT VERY WELL.
THAT WAS WHEN YOU WERE VERY YOUNG
HEH HEH
AH,
OH YEAH
PAN
It can't be
HOW NOSTALGIC
That is...
...well...
THIS"

The time when father remarried...
Miyuki was still...
How much does she...
BZZ
Unwill-ingly...
How-ever...
splash
But...
What...

it's great that she is my cute sister!!
Well, whatever happens...
YEAH?
ONII-CHAN!!
If she was my unattractive sister with no blood relation...
I would give up if she was unattractive and we were blood related, but...

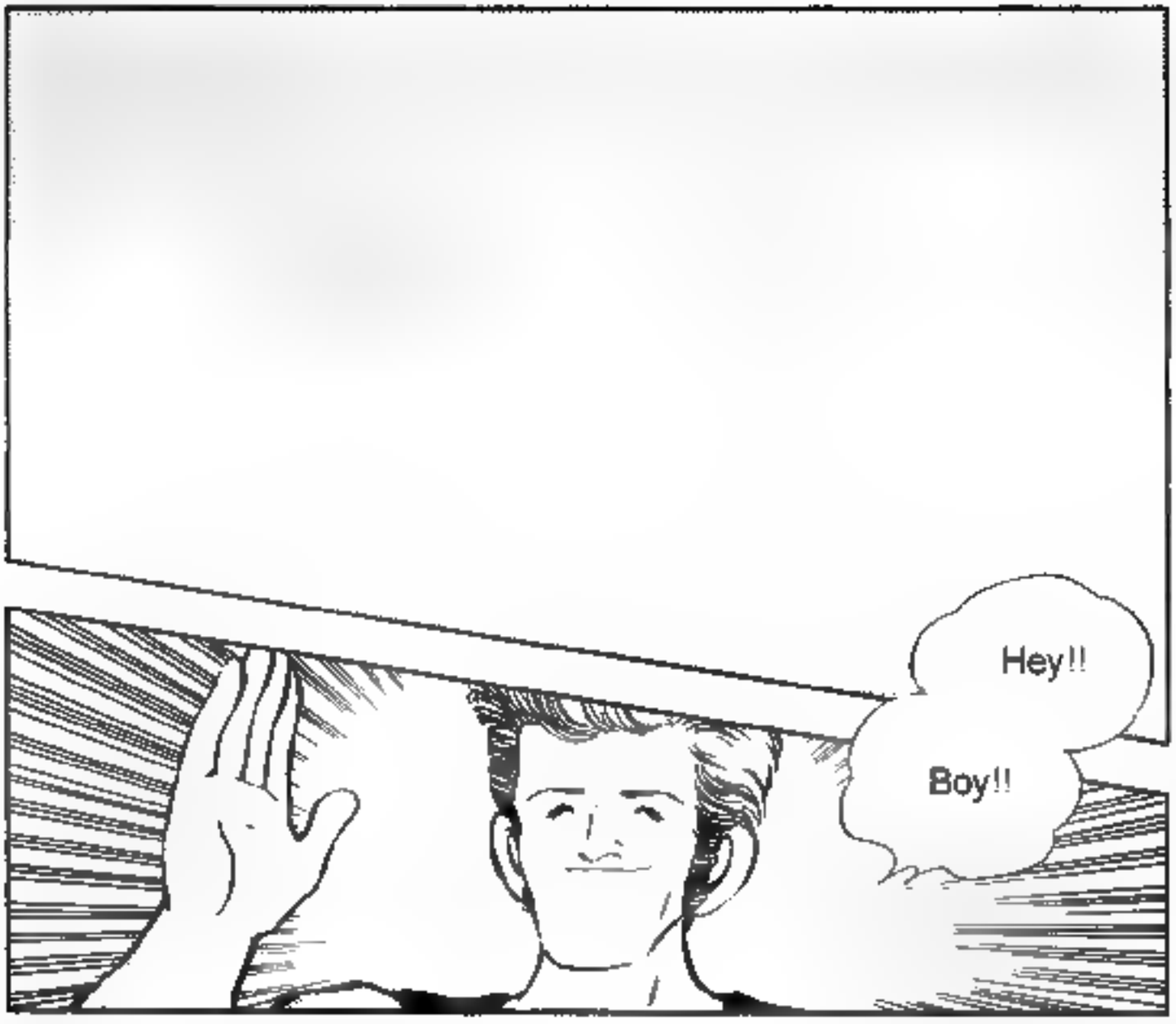
ALRIGHT !!
LET'S HAVE A CONTEST WHO CAN DIVE THE LONGEST!!
OK!!!
BANG!!

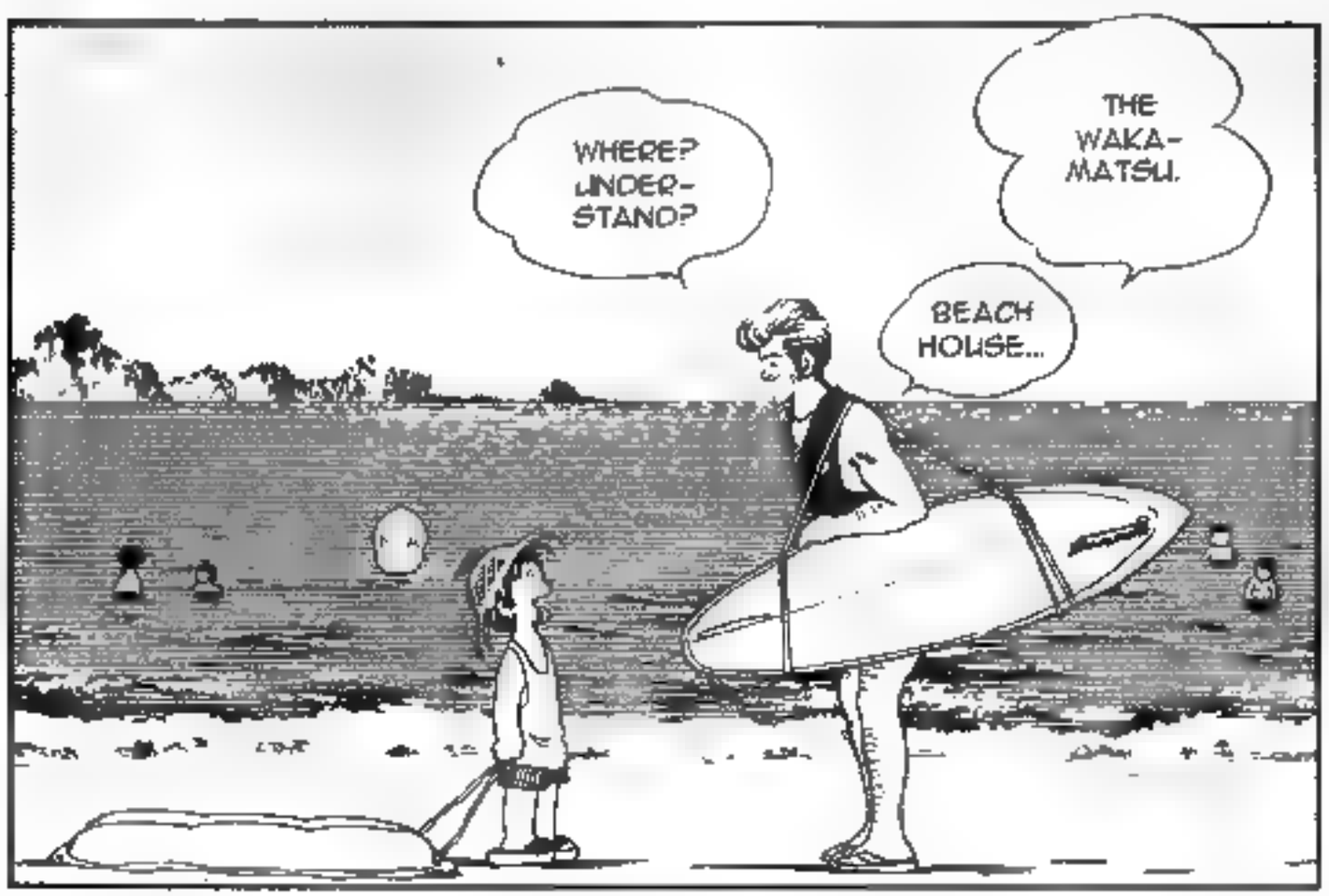
WHAT ARE YOU DOING!?
I'M SLEEPING HERE!!
OK!!

BESIDES, IT WILL ONLY BE FOR TONIGHT, OK!!
IT'S JUST LIKE SIBLINGS
OK?
WHY!!
THERE ARE LOTS OF ROOMS EMPTY AREN'T THERE?
AND I FEEL LONELY !!
UNLIKE HOME IT'S TOO QUIET,
IF IT CAN'T BE HELPED
Wait
No...
Just a little...
GULP!

She only took off her pants..
THAT WAS FAST
SH*
OK
GOOD NIGHT!!
Sleeping in the same room is nothing big...
GOOD NIGHT
In the end, she's my little sister, right...

zzz


Hey!!
Boy!!

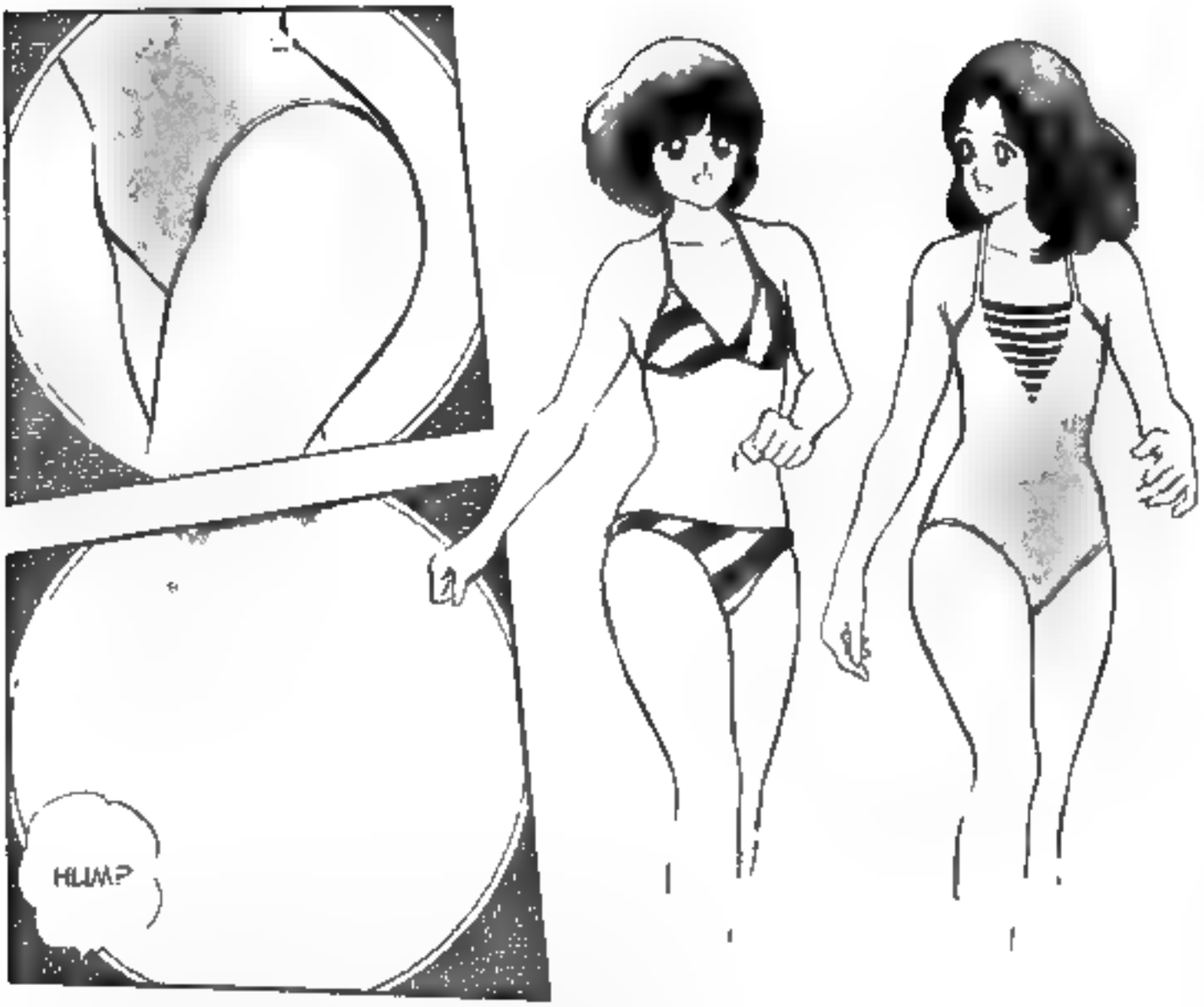

WHERE? UNDER-STAND?
THE WAKA-MATSU.
BEACH HOUSE...

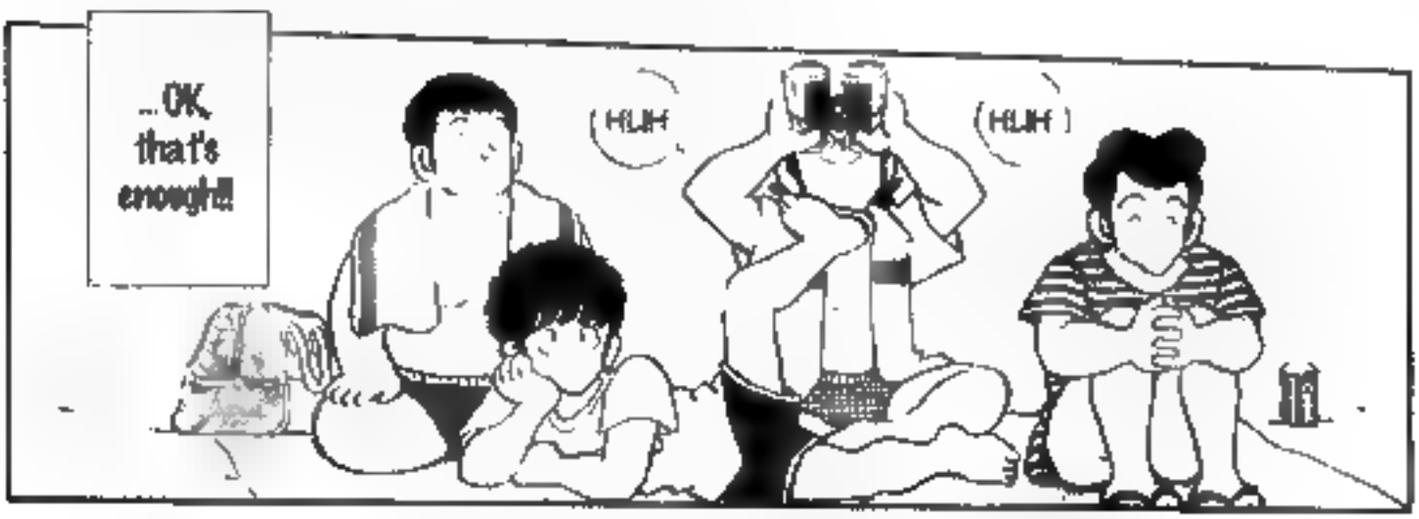
Translation by José 'Chepin' García
Script Edit by Jane Tung & ketsugi
Scans by ketsugi
Image Edit by An Adachi Fan

Chapter 71
Hey Swimsuit-Chan

brought to you by
Mugen-Manga
#mugen@irc.enterthegame com
http://www.mugen anime net

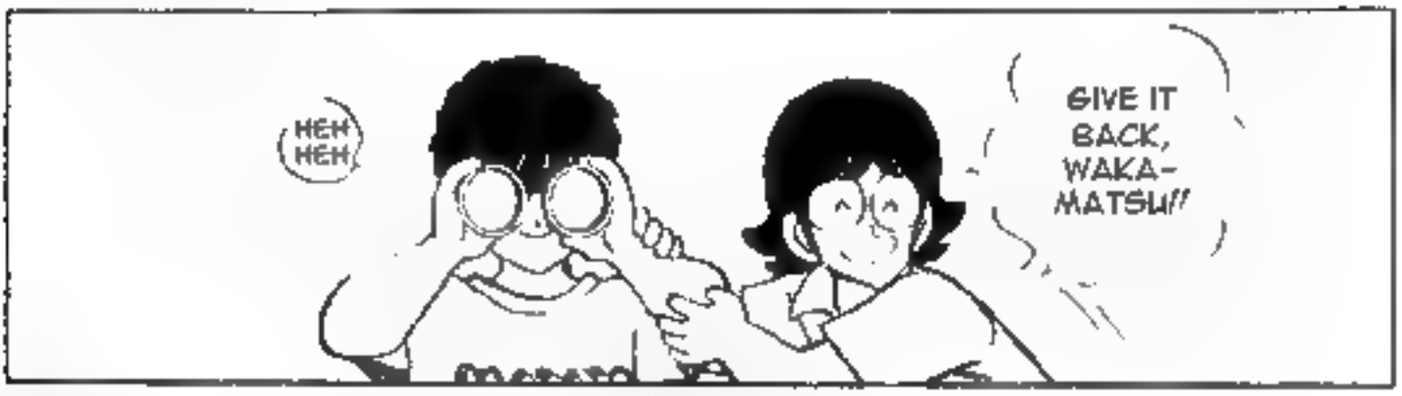
In any case...
Fan service !!
Fan service !!


HUMP


...OK, that's enough!
(HUH
(HUH)

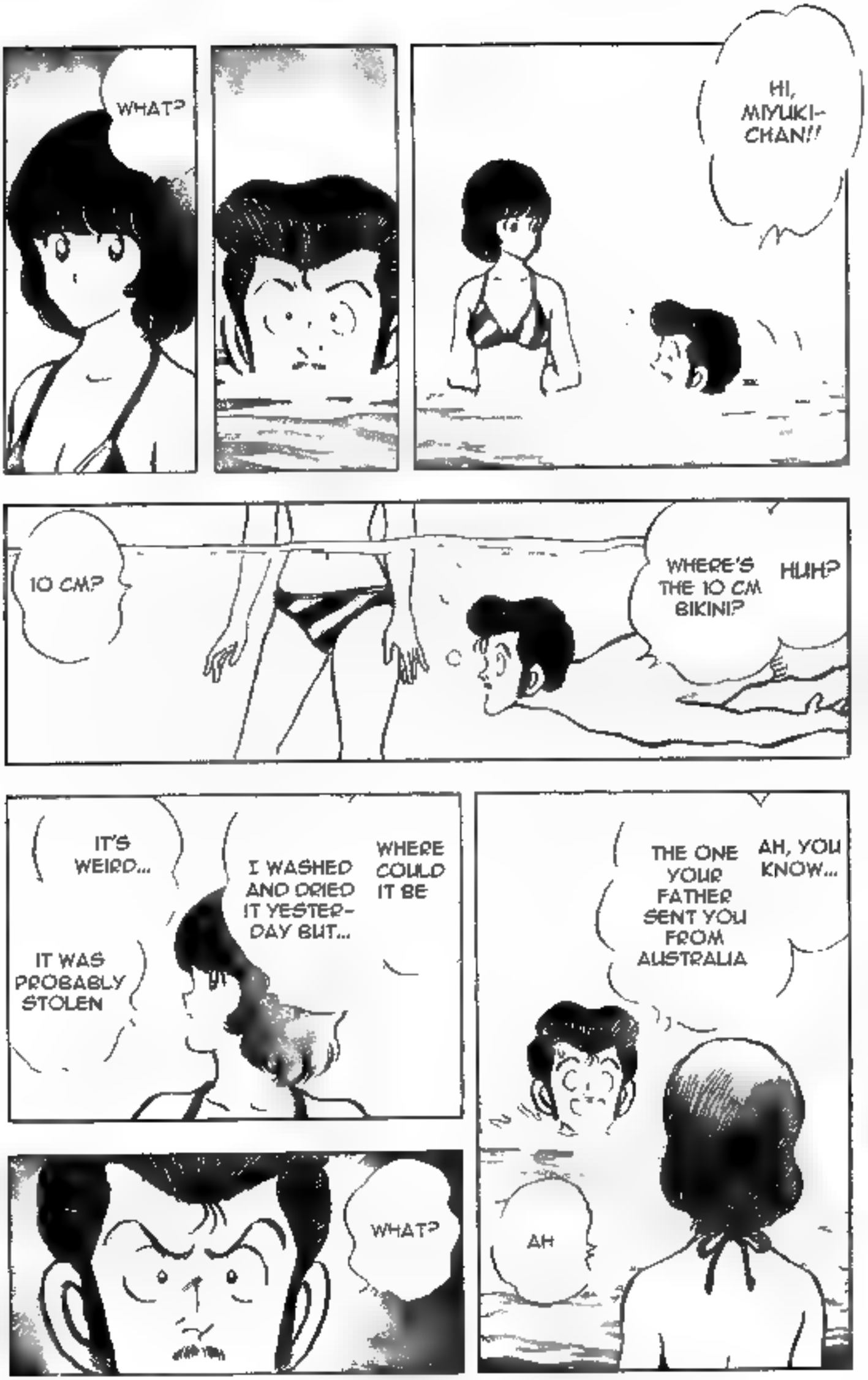
mmm

When there weren't any girls in swim-suits in the ocean during summer...
I suppose it wasn't any different than the ocean during winter...


HEH HEH
GIVE IT BACK, WAKA-MATSU!!

splash
splash

GEH!!!


WHAT?
HI, MIYUKI-CHAN!!
10 CM?
WHERE'S THE 10 CM BIKINI?
HUH?
IT'S WEIRD...
I WASHED AND DRIED IT YESTER-DAY BUT...
WHERE COULD IT BE
IT WAS PROBABLY STOLEN
AH, YOU KNOW...
THE ONE YOUR FATHER SENT YOU FROM AUSTRALIA
AH
WHAT?

He's right here.

WHO AND WHERE IS HE!!

EXCLUDING ME, ANYBODY WHO DOES THAT KIND OF THING WILL...

INEXCUS-ABLE!!

Do you think I'll let you see it? That super-hiding!!

I hid it under the bed.

WAF WAF

WAF WAF

WHY DID HE COME WITH US ALL THE WAY OUT HERE?
HE HASN'T COME OUT OF THE SHADOW ONCE, HE'S JUST STUDYING...
WHAT'S WITH THAT GUY?
AH!!
WE ALSO CAME TO STUDY FOR OUR ENTRANCE EXAMS RIGHT?
IDIOT !!
HE CERTAINLY DOESN'T LOOK SUITED FOR THE SUMMER OCEAN
RIGHT!!
JUST FOR TODAY
THAT'S TRUE, BUT...
HEY HEY
BUT, HE'S PERFECT FOR THE RESTLESS SUMMER NIGHT

WHERE COULD IT HAVE GONE

BUT AT GREAT EXPENSE, DAD

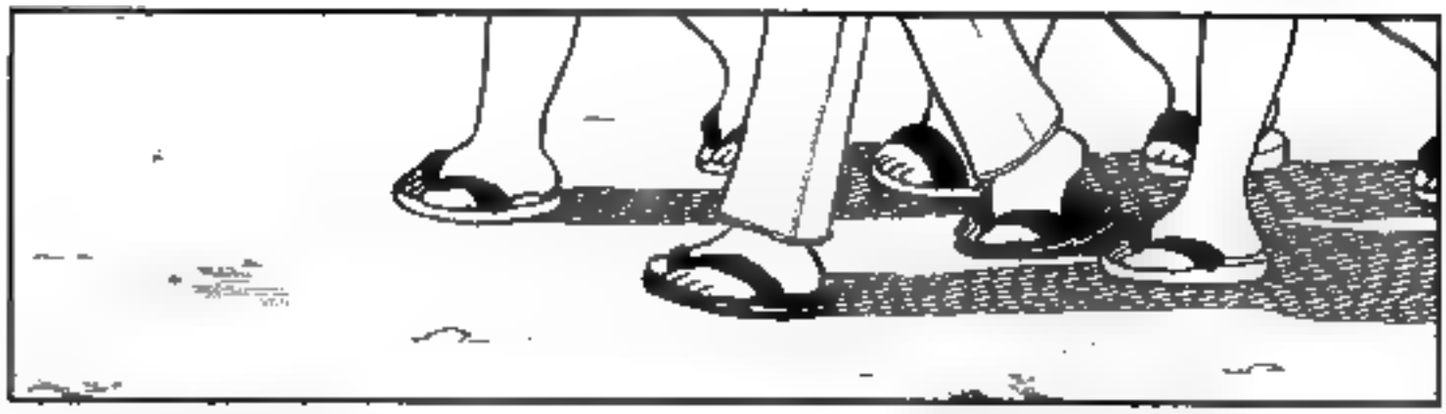
WHAT? YOU'RE STILL LOOKING FOR THAT BIKIN ? RIGHT !?

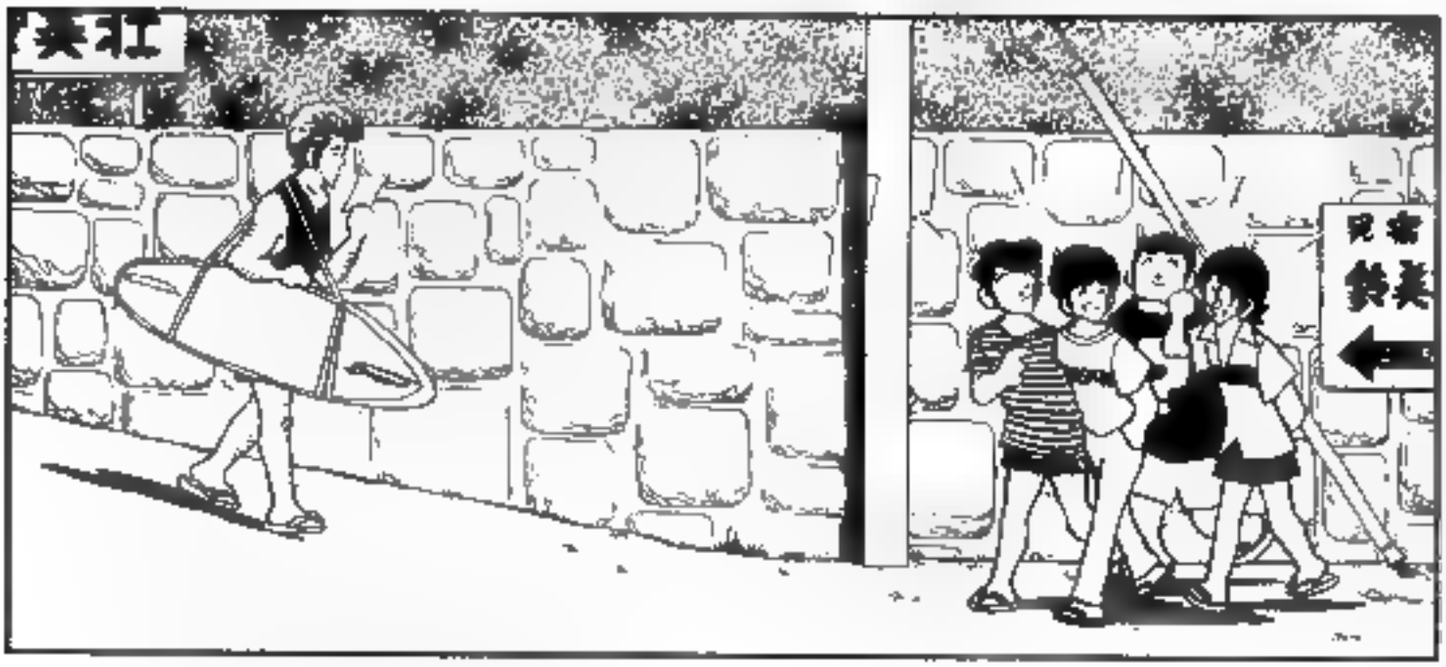
AT A CASUAL TIME
THOSE KINDS OF THINGS APPEAR IN A CASUAL PLACE,
YEAH
IT'S ONE OF THOSE THINGS THAT WHEN YOU LOOK FOR IT YOU WON'T FIND IT
MASATO
WAKA-MATSU-KUN!!
IF MURAK AND THE OTHERS DO THAT...
AH, THAT'S OK.
WE'RE GOING TO RYUUICHI-KUN'S PLACE,
TO HELP CARRY THE FUTONS.
HUH?
THAT'S RIGHT
YOU SHOULD LET O-N-I-I-C-H-A-N AND THE OTHERS TAKE CARE OF THAT

*Scott doesn't speak Japanese very good

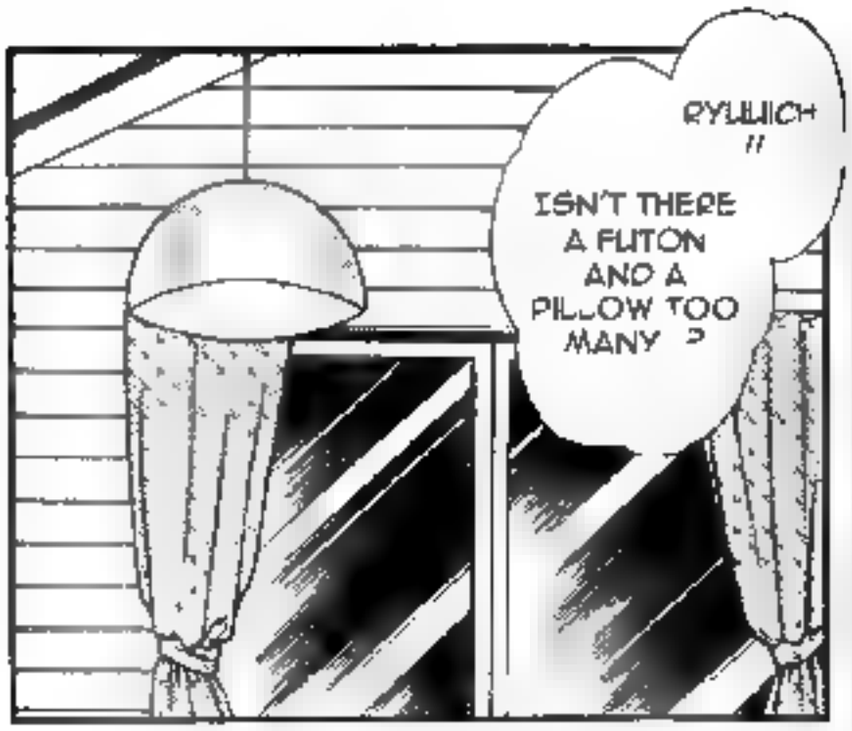
WHERE? UNDER-STAND?
THE WAKA-MATSU. BEACH HOUSE...
Yes!! Coke Yes!!
NERIMA
THE WAKA-MATSU... BEACH HOUSE...
WHERE?
No No!!
I love Miyuki!!
WHAT!?
OH IT'S JAPA-NESE
WAKA-MATSU? BEACH HOUSE..?

JUST A MOMENT!!
I'M DRAWING A MAP!!
THE WAKAMATSU BEACH HOUSE
Oh!!
OK!! OK!!
Oh!
THANK YOU THANK YOU!!
UNDERSTAND?
THE WAKA-MATSU BEACH HOUSE...
HERE!!
BYE!!
BYE!!
Lucky! Lucky!
You very lucky!
Long long good bye!




美江
鈴美

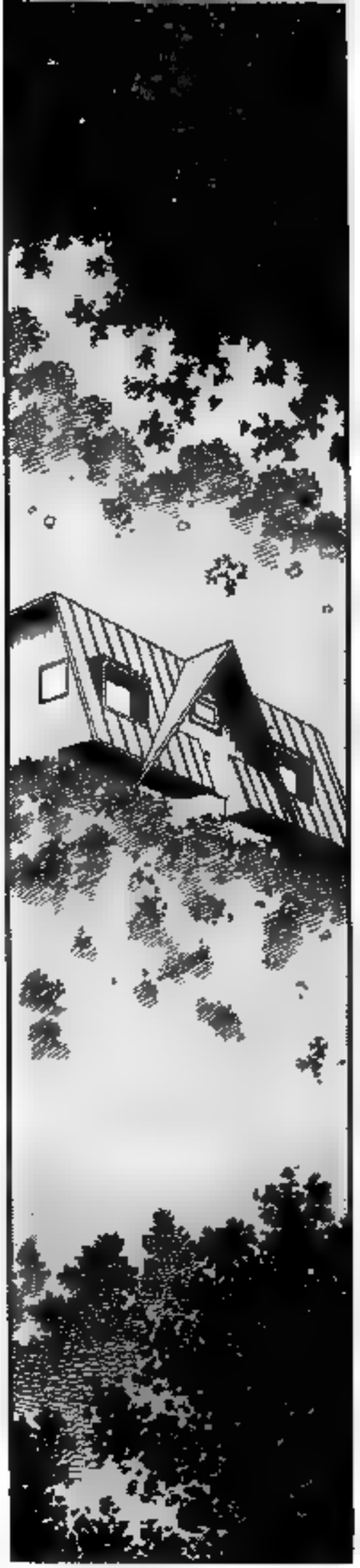
I HAD A FEELING I HAD SEEN HIM BEFORE..
HMM.
WHAT'S WRONG WAKA-MATSU?
MASATO


RYUUICHI !!
ISN'T THERE A FUTON AND A PILLOW TOO MANY ?

I COUNTED THEM RIGHT
THAT CAN'T BE.
NO...

REALLY?

OK !!
ONII-CHAN, DINNER IS READY!!
HERIMA



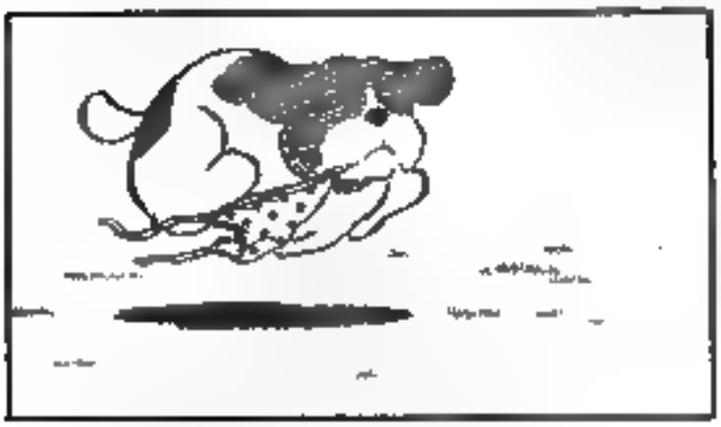
IT'S ALL RIGHT MIYUKI-CHAN, WE MADE PLENTY
YOU SAID IT IMMEDIATELY THAT WAY
COME ON.
THANK YOU.
HERIMA
OSAT
HUH?
IS RYUUICHI EATING TOO?
THAT'S GREAT ISN'T IT?
THERE IS ON-SAN'S PORTION TOO.
YEAH
IT'S PEACEFUL, ISN'T IT?

It really could have been only the two of us..
WHAT ARE YOU DOING? RYUUICH!!
MASATO
MIYUKI-CHAN SAID T MUST BE SOMEWHERE AROUND HERE
MASATO
THE 10 CM BIKINI...
AT ANY COST I HAVE TO FIND IT!!
SMELLS

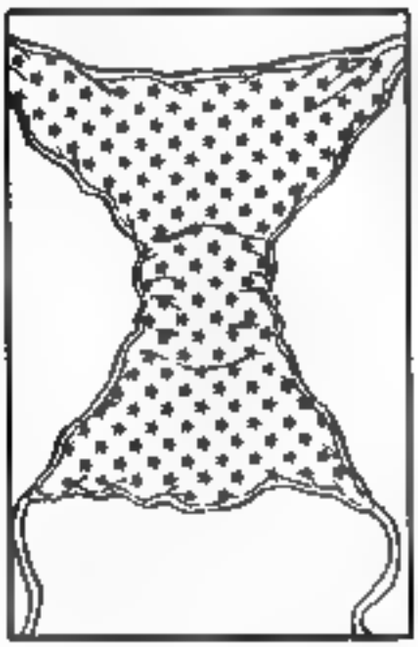
YES
RIGHT MIYUKI-CHAN?
SURE, WE'LL START STUDYING HARD TOMOR-ROW
WAKA-MATSU, LET'S GO TO SLEEP SOON!!
HEEHHH !!
I GOT SUN-BURNT AND MY BACK HURTS!!
YOU ARE ALREADY GOING TO SLEEP?
HUH?
SEE YOU LATER!!
THAT'S ALL. RYUUICHI-KUN.
WHERE IS MY ROOM?
...Ah...
WELL, SO...
TAP
TAP
TAP
Isn't there a futon and a pillow too many...?

SMELLS

WAF
WAF



?
?

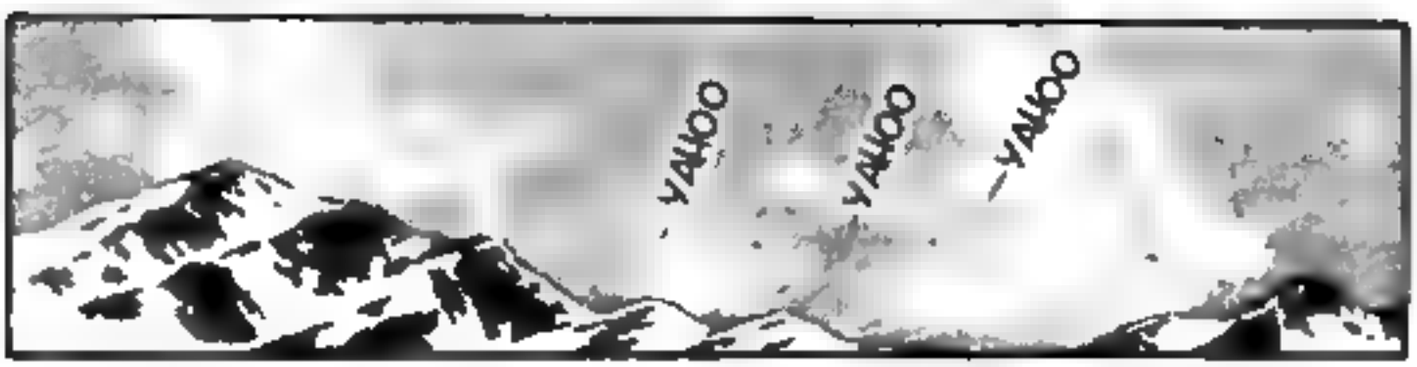


?
WAF

AREN'T YOU IN THE SAME SITUA-TION?
SHUT UP!!
BROTHER IS THIS OK?
STUDYING FOR THE ENTRANCE EXAMS

YOU'RE RIGHT
YOU FINALLY CAME TO THE OCEAN SO WHY DON'T YOU SWIM A LITTLE?
NONO-MURA-KUN!!
THEN JUST A LITTLE
OH, CLEVER, CLEVER
BEG BEG.
WAF
OH?

LIE DOWN!!
ONII-CHAN!!
...Geh!!!
CLEVER CLEVER
WOW!
NONOMURA-KUN COLLAPSED!!
IT LOOKS LIKE A HEAT-STROKE...
WHAT'S WRONG, MIYUKI?
WHAT!? WHAT ON EARTH
EH?


YAHOO
YAHOO
YAHOO

THE WAKA-MATSU BEACH HOUSE
WHERE? UNDERSTAND?

EXCUSE!!

Mugen-Manga

Chapter 72
Just Summer Exhaustion

Phew...

.....
shimp
shimp
shimp

The lack of sleep...

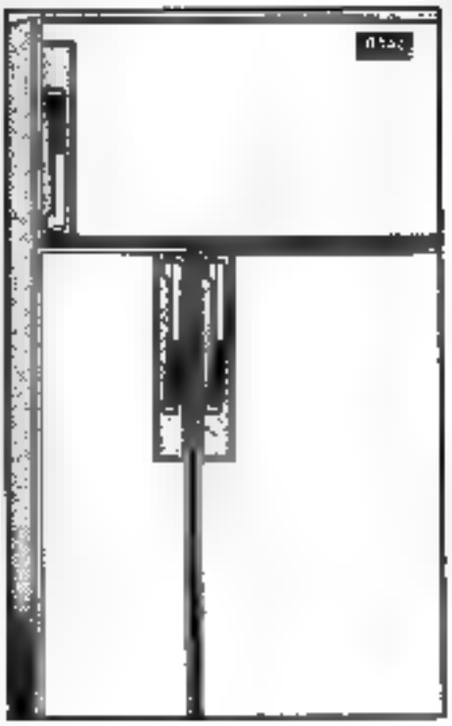
WAKES UP

MIYUKI-CHAAAN!!

LATER, OK
HOW ABOUT IT?
HOW ABOUT SOMETHING LIKE A FRAPPE OVER BY THE BEACH HOUSE, TOGETHER
OK, OK
I'LL TREAT YOU.
PLEASE DON'T SAY THAT,
Each time both Miyukis are running around...
KASHIMA-CHAAAN!!
LOOK OVER HERE!!
ROLLS
FUN! FUN!
YAWN
And add to that the studying in the morning and evening for the entrance exam...

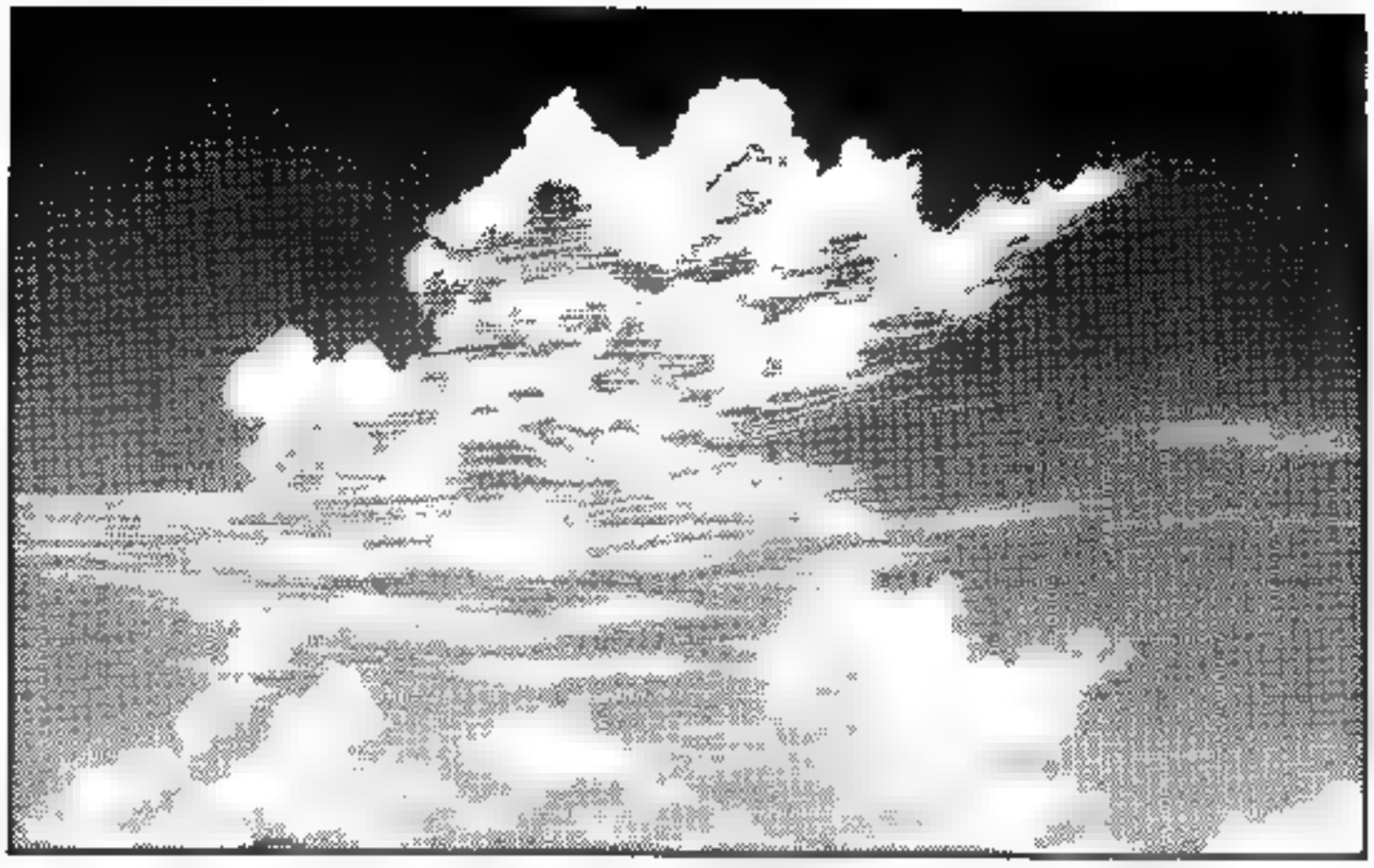
HEY,
HOW ABOUT A SHORT WALK TO THE HILL BEHIND THE HOUSE?
OK
CANON LENS
OK,
CHEESE!!
OK!!
FUN! FUN!
BUT..
FUN! FUN!
HE'S BEEN LYING AROUND AND SLEEPING FOR A WHILE
IT'S OK IF WE LEAVE HIM ALONE
CLICK
OK
CHEESE!!

I cannot remain idle by taking a nap...

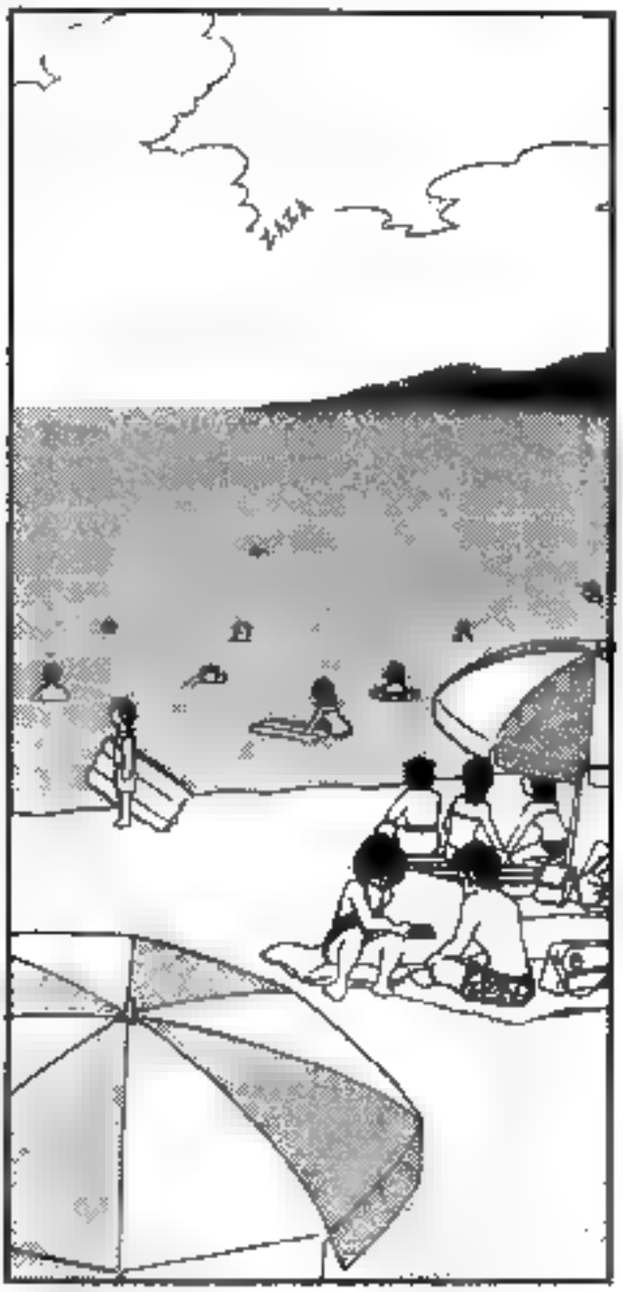


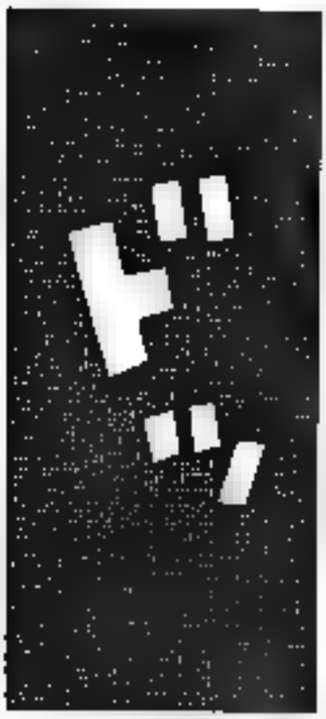
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THIS IS BAD, YOU SHOULD BE STUDYING PROPERLY
MY HEAD HURTS YOU KNOW
MAYBE T'S A COLD.
AH...
YOU'RE DOING NOTHING AGAIN
BAP
PHEW
OK
OK!!!
WAKAMATSU-KUN, RYUUICHI-KUN BOUGHT FIREWORKS
WON'T YOU JOIN US OUTSIDE?
THANK YOU
COME ON THESE ARE THE STICK FIREWORKS THAT YOU LIKE.
AH...
YOUR HEAD HURTS, YOU KNOW...

BAM
HUH?
THEY SUIT YOU WELL, DON'T THEY?
CRACKLE



WAKA-
MATSU-
KUUUUN!!


ZAZA



NAW, IT WAS ONII-SAN
NONO-MURA-SAN AGAIN?

COL-LAPSED?
DRAG

SHAKU SHAKU

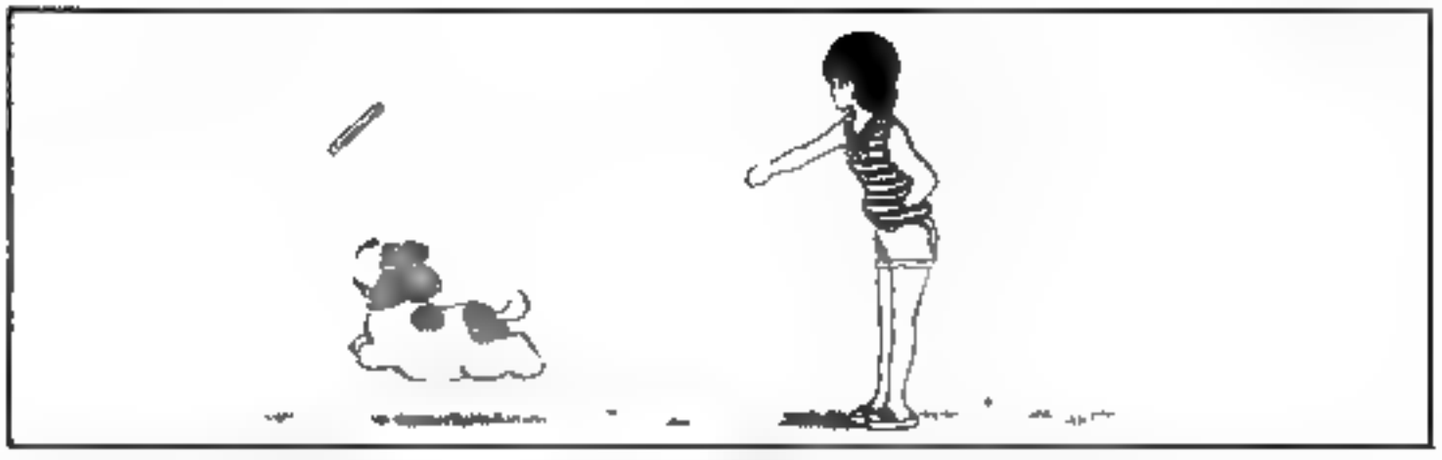
SHAKU SHAKU

I DON'T THINK YOU SHOULD BE THAT WORRIED WITH THAT FACE
IT'S JUST SUMMER EXHAUSTION.
AH, THANK YOU. THANK YOU.
SEE YOU LATER RYUICHI
IT WAS NOTHING.
HEH HEH
THANK YOU. YOU WERE VERY HELPFUL.
HE HAS AN UGLY FACE BUT HIS ABILITIES ARE CERTAINLY GOOD
THAT'S THE DOCTOR THAT TOOK CARE OF ME SINCE I WAS SMALL.

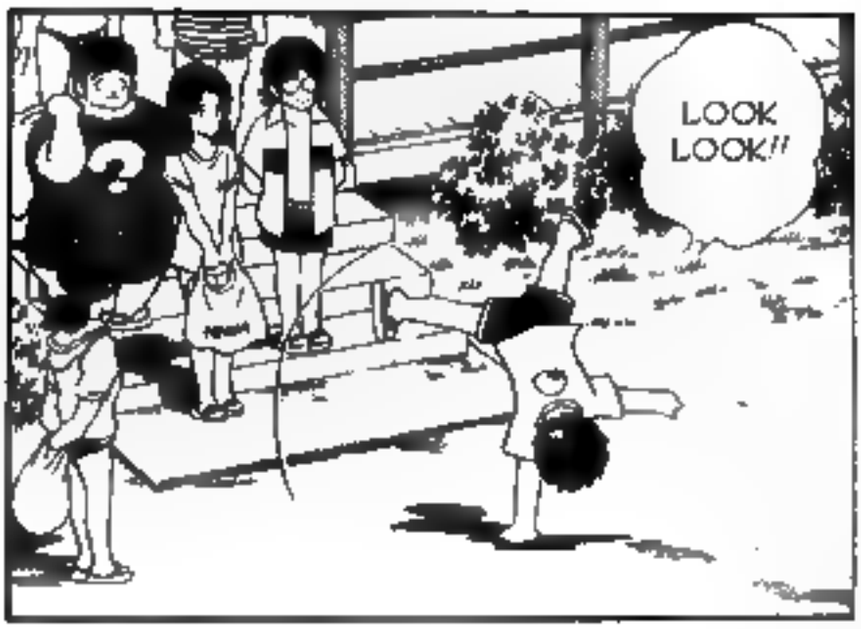
BAM
OK
HEY, THE ICE THE ICE
YEAH
AH
IS THIS ALL THE LAUNDRY?
MMM

I'LL DO IT
SSSSSS
SSSSS
YOU LET ME JOIN IN WITH YOUR FRIENDS AGAINST THEIR WILL...
NO PLEASE LET ME DO IT.
BY THE WAY, YOU HAVEN'T COLLAPSED THESE DAYS.
I WONDER WHEN WAS THE LAST TIME I CAME TO THE SEA
IT WAS A LOT OF FUN.
WITH THE EXCEPTION OF KASHIMA-SAN, EVERYONE WAS THE SAME

WOOF
REALLY !?
THE COLOR IN YOUR FACE HAS GOTTEN MUCH BETTER
SHSSS
WOOF WOOF
WOOF! WOOF!
YOU GOT IN WITH DIRTY FEET, DIDN'T YOU?
HEY!
THAT IS... CORRECT
EVERYBODY GOT WORRIED WHEN I COLLAPSED
BUT, EVERY-BODY IS VERY NICE, AREN'T THEY?
YOUR BROTHER IS ALL RIGHT, CORRECT?
SHSSS
HE ALWAYS EXAGGER-ATES
HE S FINE

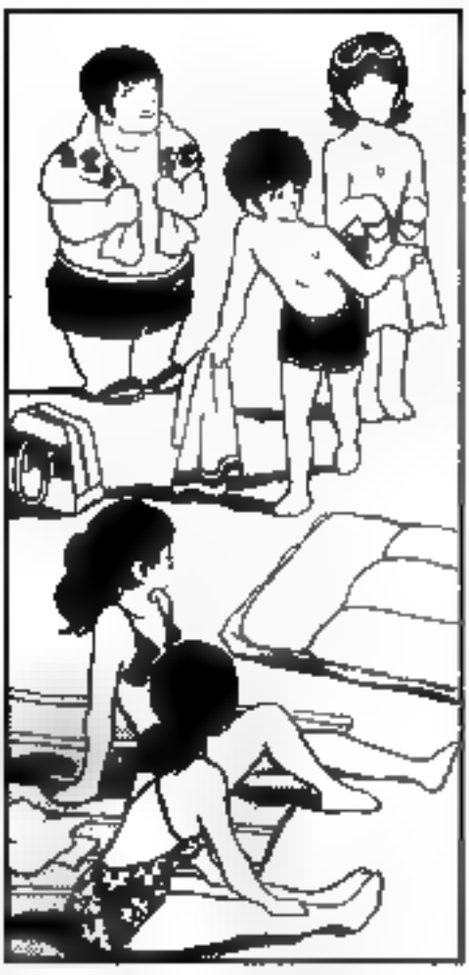


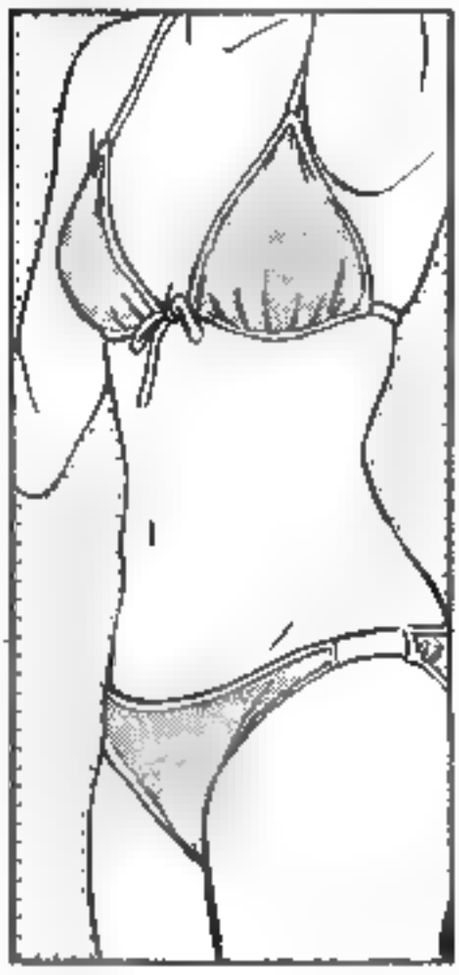
STARE

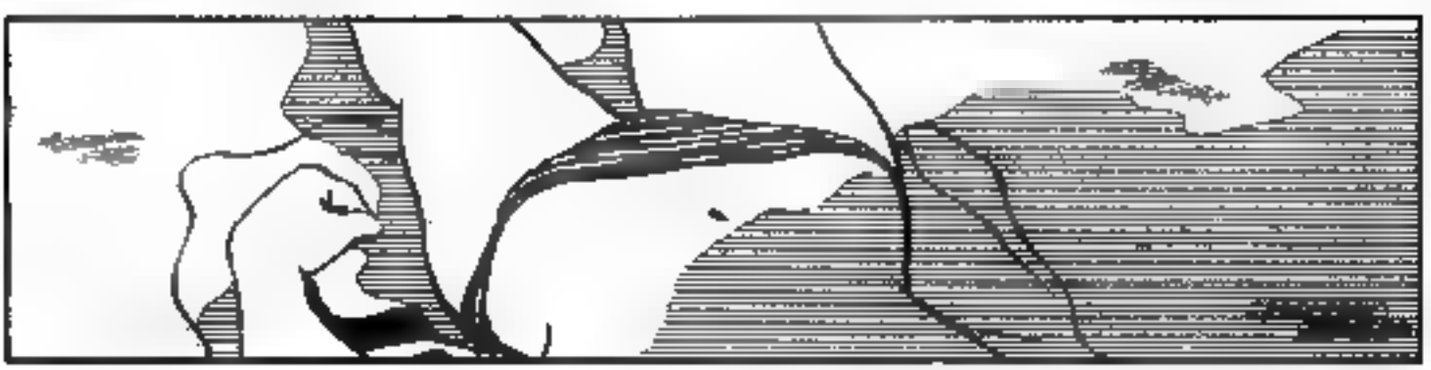

LOOK LOOK!!

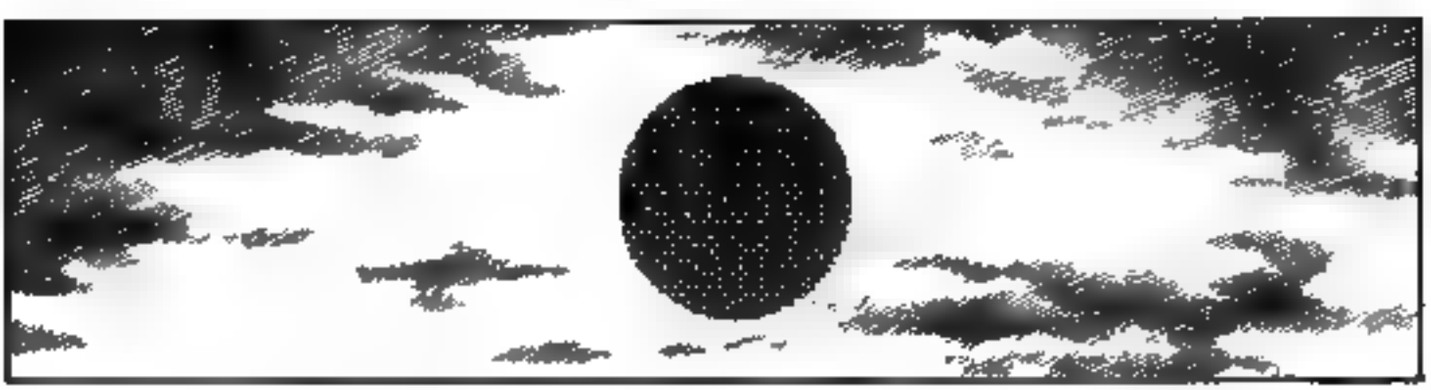
ARE YOU REALLY ALL RIGHT?
WAKA-MATSU-KUN!?

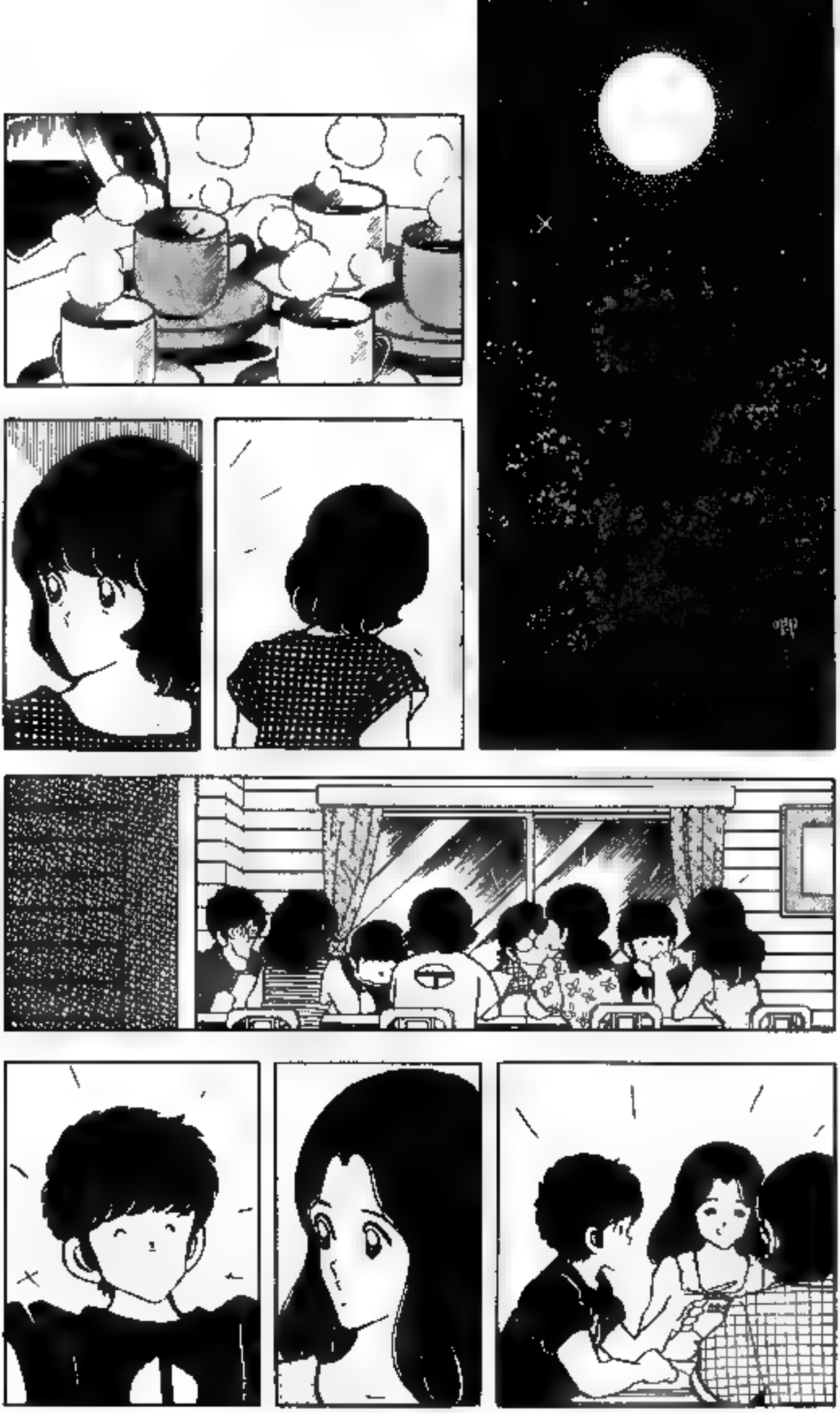
PLAY HARD AND STUDY HARD!!
THIS IS THE LAST DAY!!

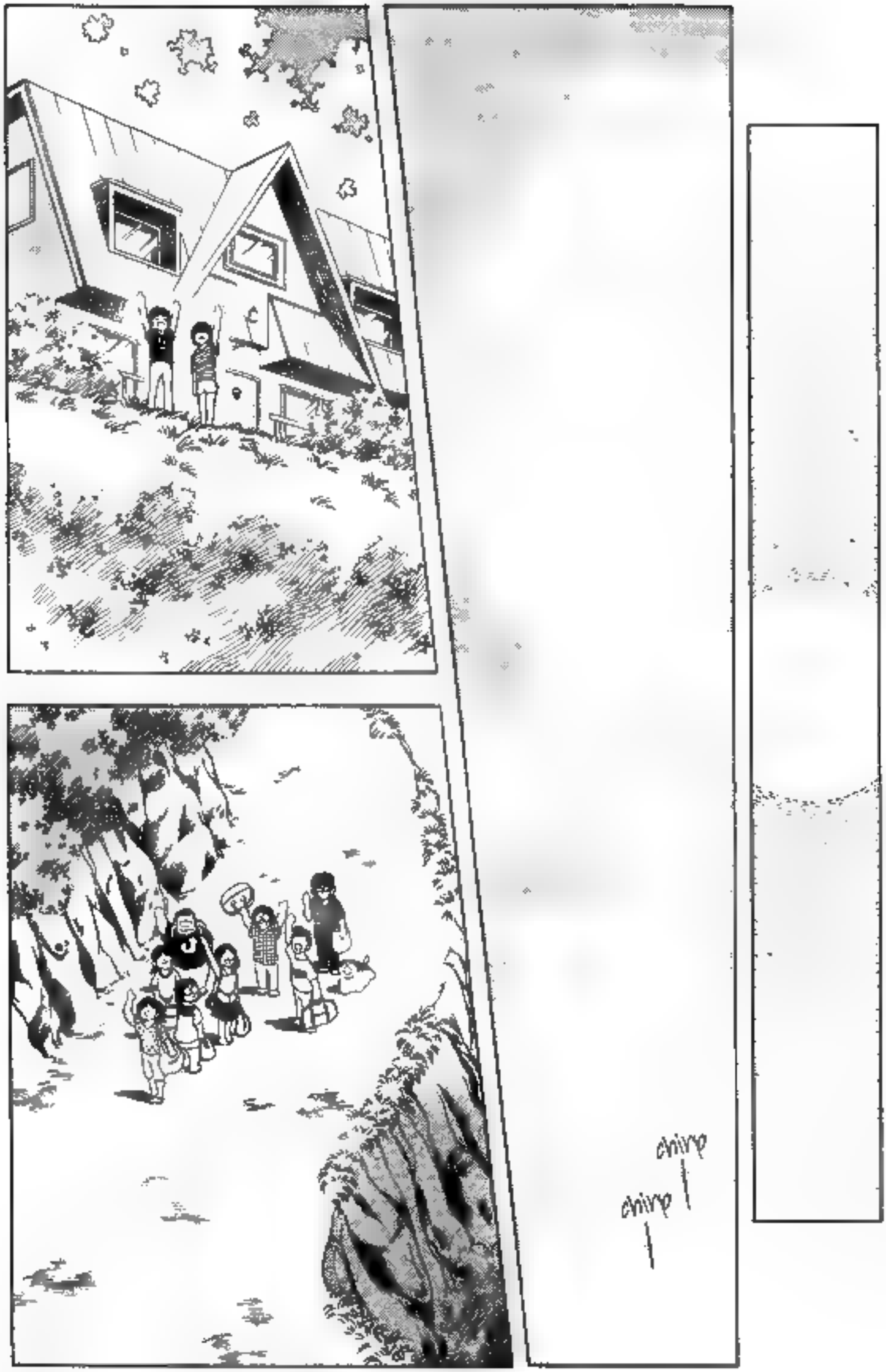











chirp
chirp

DIZZY
THERE'S NOTHING TO CLEAN UP...
WHAT?
WHY DID WE STAY BEHIND?
chirp
chirp

WHAT HAP-
PENED...
HI ..
I CAN'T
BE SICK.
WHEN
THEY ARE
HERE
I
SHOULDN'T
BOTHER
THEM
HERE.
I
THOUGHT
THAT
THEY'LL
WORRY THEY
WILL BE KIND..

IS THERE SOMETHING WRONG WITH THAT!?
SO IT'S OK IF YOU BOTHER ME?
THEN
I'LL MAKE THE PREPA-RATIONS, OK?
OK
WE'LL LEAVE TOMORROW, RIGHT?
YEAH

CREAK
SLAM

Chapter 73

Inspector Yasujirou

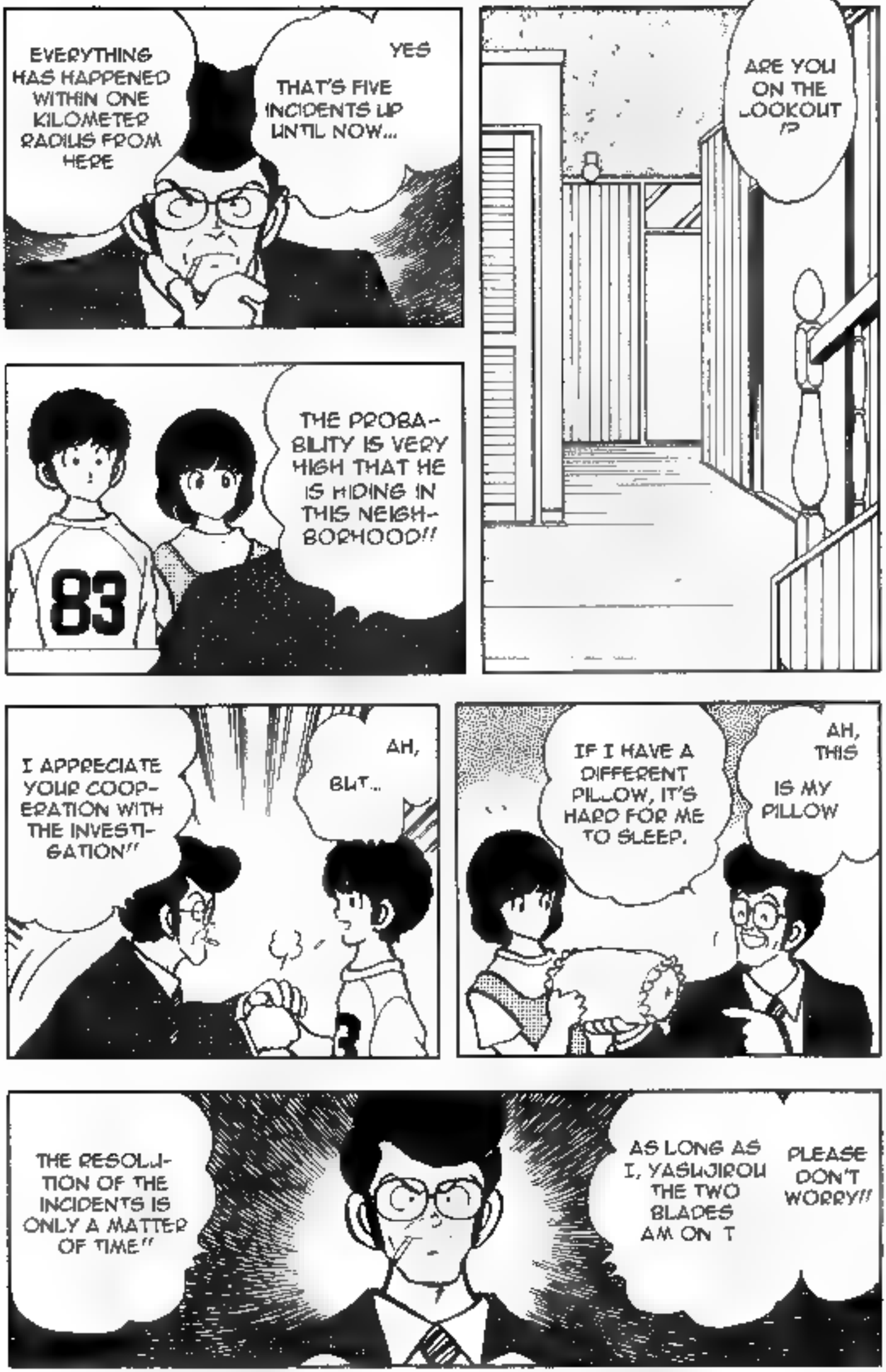
brought to you by
Mugen-Manga
#mugen@irc.enterthegame.com
http://www.mugen-anime.net

Translation by Jose 'Chepin' Garcia
Script Edit by Jane Tung & ketsugi
Scans by ketsugi
Image Edit by An Adachi Fan

In the peaceful shadows...
There's trouble.
FIVE CONSECUTIVE INCIDENTS IN ONE WEEK!
THEFT OF YOUNG WOMEN'S UNDERWEAR
WHO IS THE CRIMINAL?
A LOOK FROM THE PANTY THIEF'S PERSPECTIVE
EXPERT CRIMINAL TECHNIQUE
THESE INCIDENTS ARE IN OUR NEIGHBORHOOD, AREN'T THEY?
WHAT?

HE WON'T LAY A HAND ON UNDERWEAR OF LADIES OVER 30 YEARS OLD
EVEN IF THEY ARE PLACED TOGETHER
CONSECUTIVE INCIDENTS OF THEFTS?
THAT CRIMINAL IS TERRIBLE
THAT'S TERRIBLE !!
HOH
YEAH
I SHOULD BE CAREFUL AND LOCK UP.
NEGRO
SWEEP

WE HAVE ARRIVED INSPECTOR
NGA
GOOD JOB
OH OH
I'M YASUJIROU THE TWO BLADES!!
I HAVEN'T SEEN YOU IN A LONG TIME
DING DONG DING DONG


EVERYTHING HAS HAPPENED WITHIN ONE KILOMETER RADIUS FROM HERE
YES
THAT'S FIVE INCIDENTS UP UNTIL NOW...
ARE YOU ON THE LOOKOUT !?
83
THE PROBABILITY IS VERY HIGH THAT HE IS HIDING IN THIS NEIGHBORHOOD!!
I APPRECIATE YOUR COOPERATION WITH THE INVESTIGATION''
AH, BUT..
IF I HAVE A DIFFERENT PILLOW, IT'S HARD FOR ME TO SLEEP.
AH, THIS IS MY PILLOW
THE RESOLUTION OF THE INCIDENTS IS ONLY A MATTER OF TIME''
AS LONG AS I, YASUJIROU THE TWO BLADES AM ON T
PLEASE DON'T WORRY!!

222
AH! AH! AH!
HAH HAH
?
HAA!
CHAINA CHAINA! ♬
*singing ^_^
MIYUKI-CHAN!!
HOW ABOUT IF YOU JOIN ME?
KORYA KORYA! ♬
SPASH
If he wasn't Miyuki-chan's father...
If he wasn't a policeman...

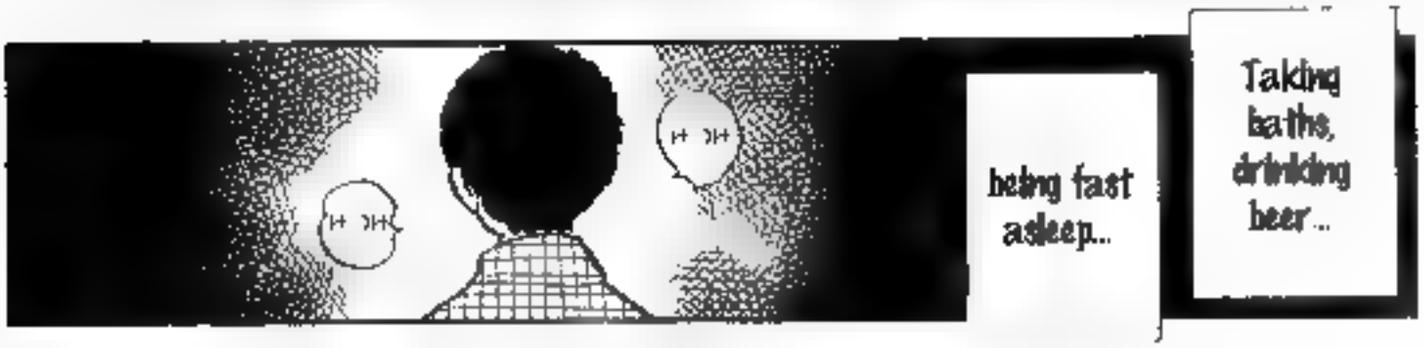
HMM.
THERE ARE ONLY MINORS HERE
HUH?
THERE'S NO BEER?
YES,
UNDER-STOOD!!
GO BUY BEER!!
HEY IKADA...!
CHEERS!!

AH.
chirp
chirp
THERE AREN'T ENOUGH PANTIES
YAWN...
WHAT'S WRONG MIYUKI?

IT'S A CHALLENGE FOR ME!!

NO.
WAS THERE ANYTHING ELSE STOLEN!?

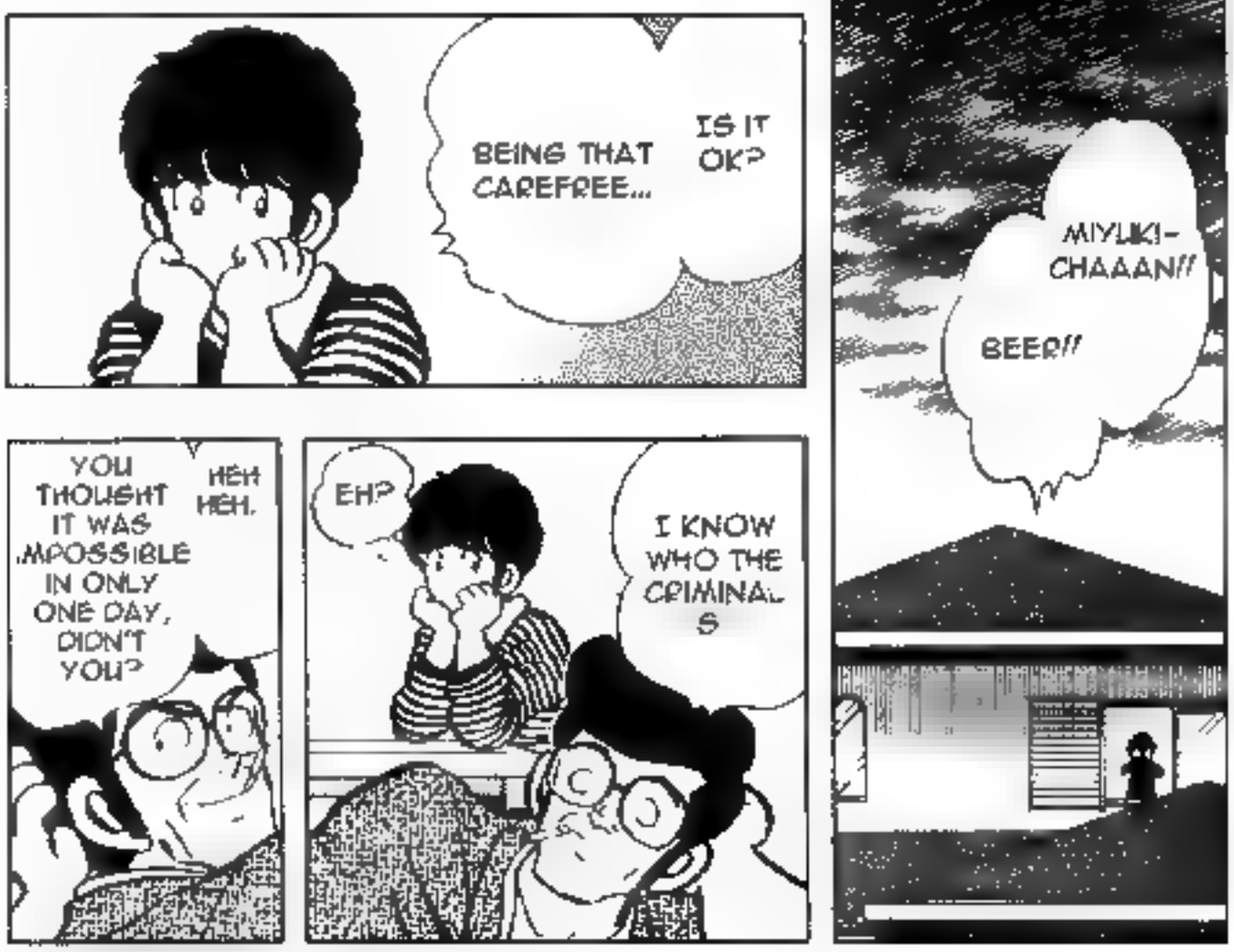
I'LL CATCH YOU SOON!!
WA T!!
THE CRIMINAL IS IN THIS NEIGHBORHOOD AFTER ALL!!

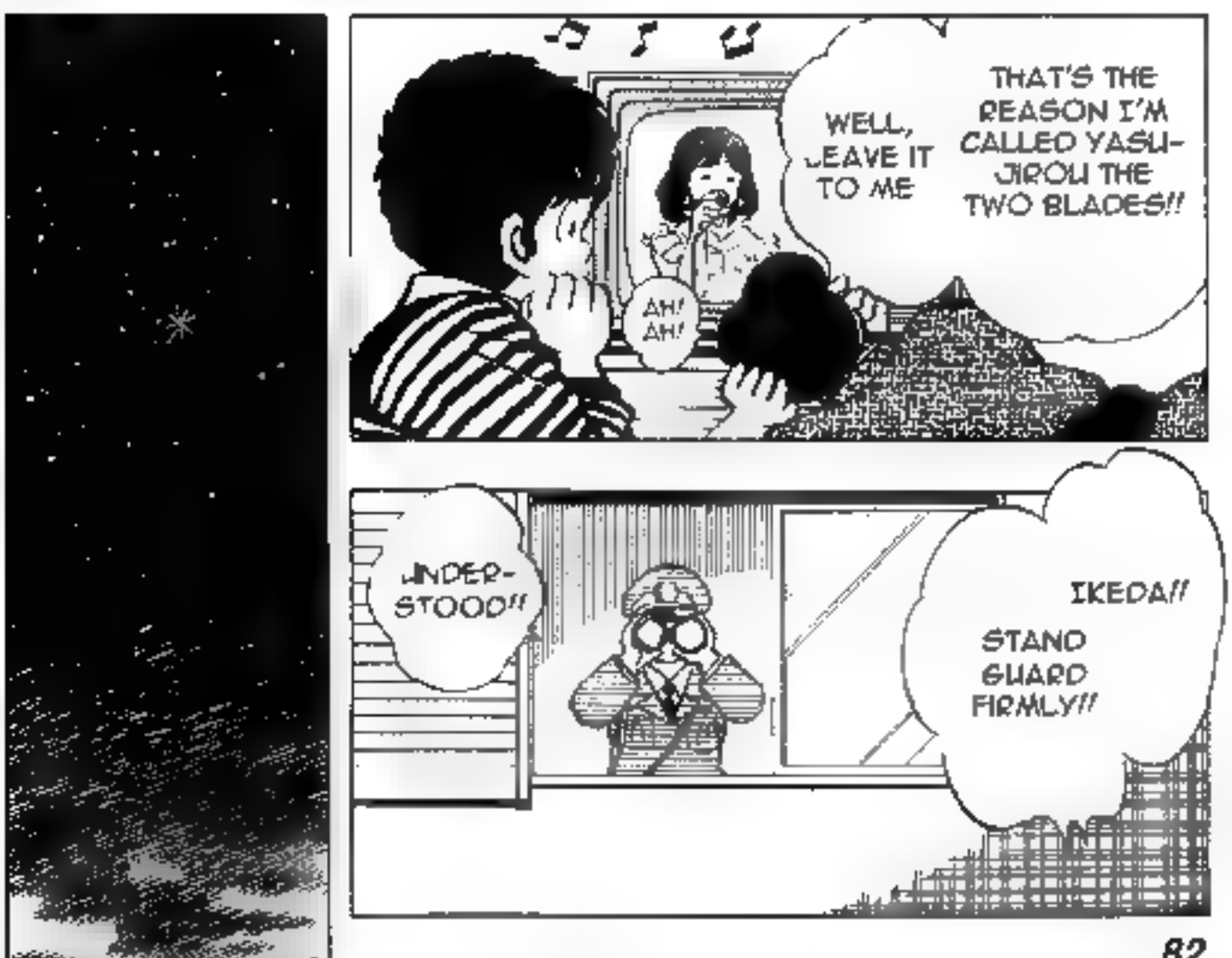

being fast asleep...
Taking baths, drinking beer...

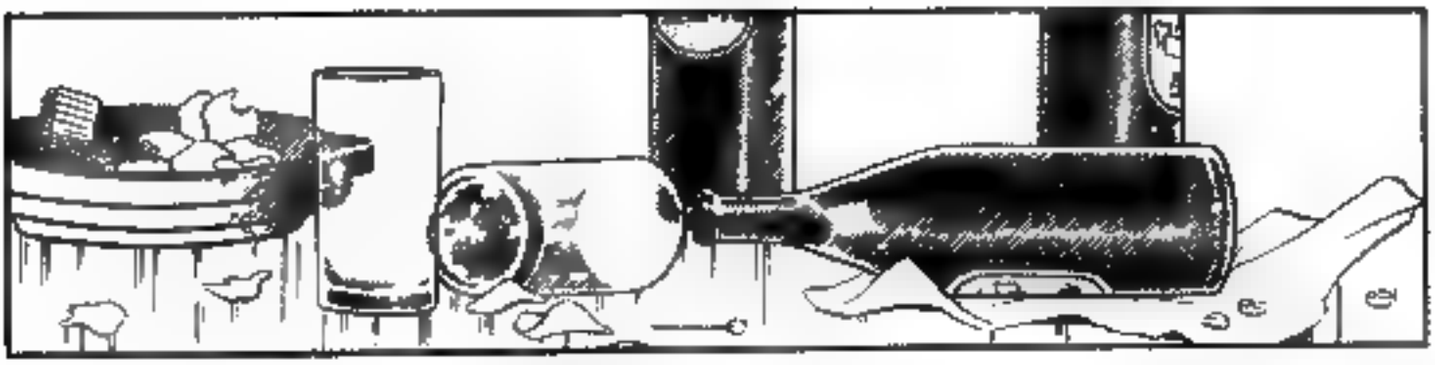
AH,
SEE YOU LATER!!
VERY WELL!!

?
IKEDA!!
TO THE COFFEE SHOP!!
UNDER-STOOD!!
SCRR
YEAH..
THIS BUSINESS, IT'S A CHAL-LENGING NIGHT
DIDN'T YOU SLEEP?
YEAH
THANK YOU.
THEN THIS

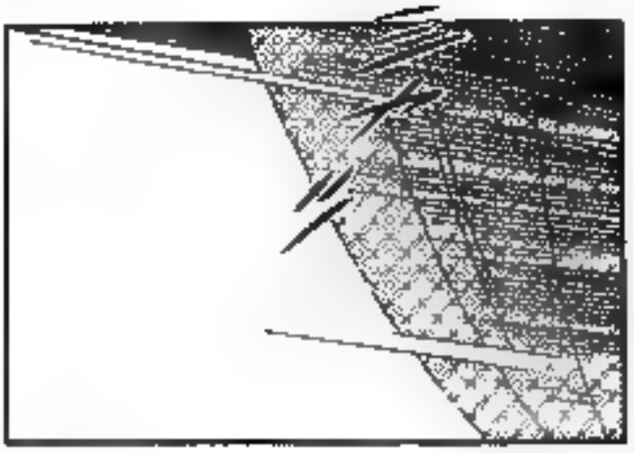
COULDN'T YOU LET ME REST FOR A WHILE?
IT'S DANGER-OUS
..THEN, ABOUT THE NEXT JOB
DO YOU THINK THIS IS A WORLD WHERE KINDNESS IS AVAILABLE!!
IDIOT!!
SHHHHH
SHHHHH
BRAS-SIERE...
ANY-WAY...
PANTIES...
AND
THAT'S NOT VERY
B BUT...
HIN HIN


BEING THAT CAREFREE...
IS IT OK?
MIYUKI-CHAAAN!!
BEER!!
YOU THOUGHT IT WAS IMPOSSIBLE IN ONLY ONE DAY, DIDN'T YOU?
HEH HEH.
EH?
I KNOW WHO THE CRIMINAL S


WELL, LEAVE IT TO ME
THAT'S THE REASON I'M CALLED YASU-JIROU THE TWO BLADES!!
AH! AH!
UNDER-STOOD!!
IKEDA!!
STAND GUARD FIRMLY!!

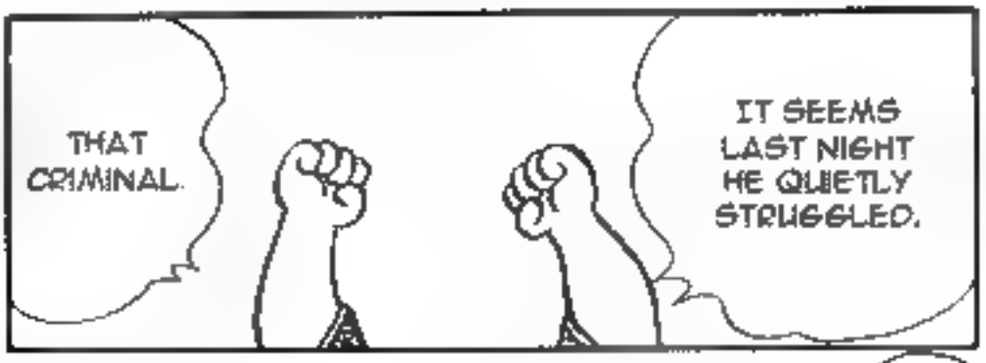


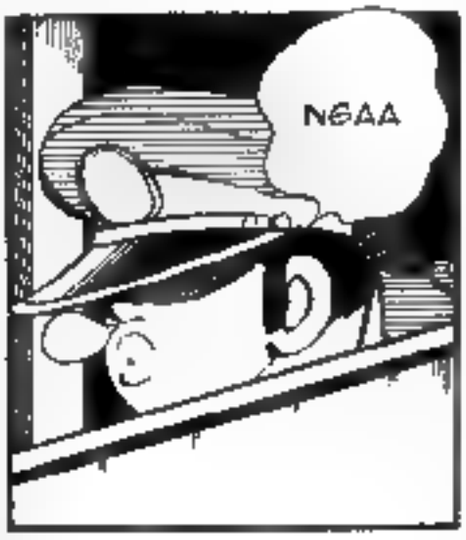
YAWN...
GOOD MORN-ING.



HMM

IKEDA!!

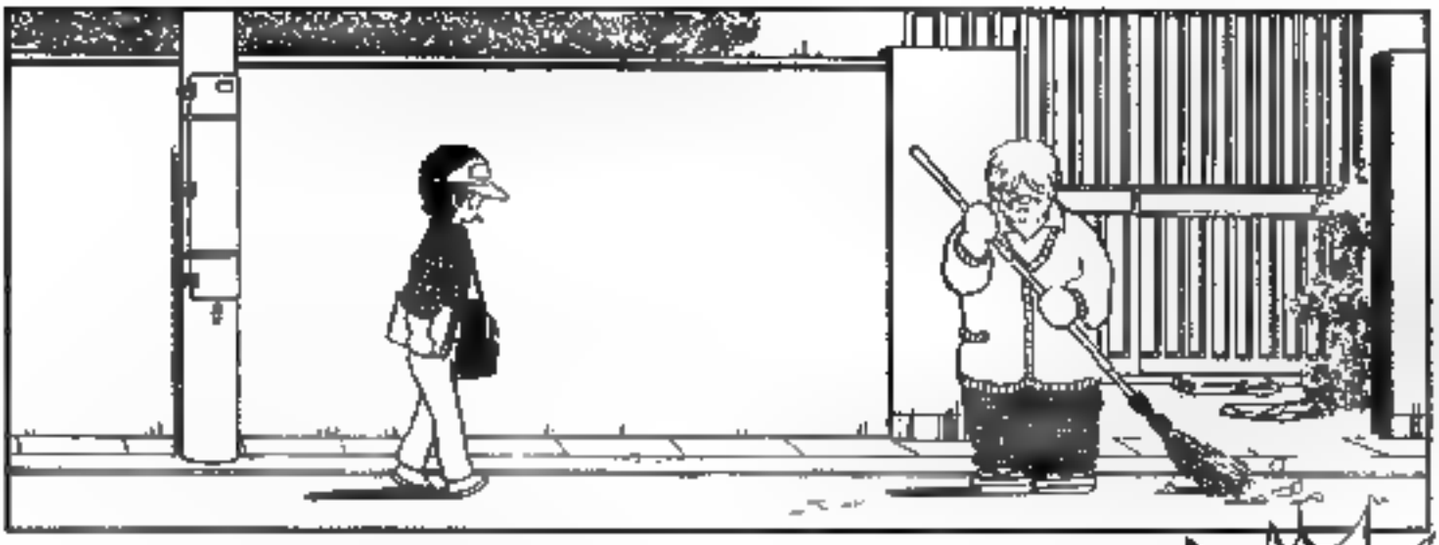

THAT CRIMINAL.
IT SEEMS LAST NIGHT HE QUIETLY STRUGGLED.


NGAA

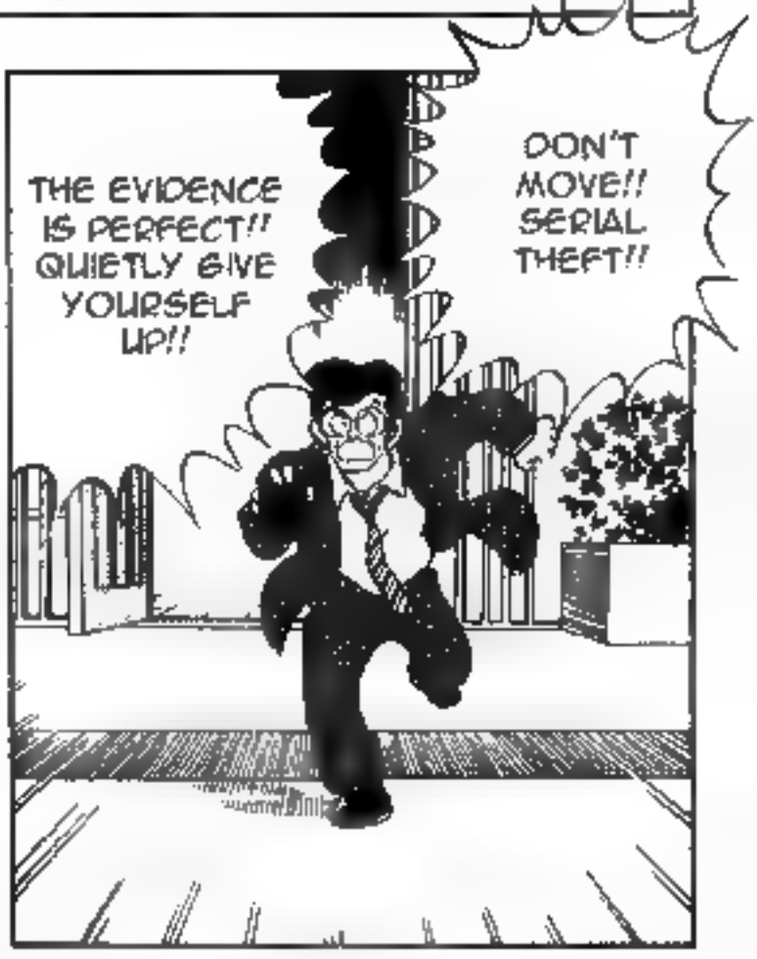
IKEDA...!!
IT'S OK IF YOU GO TO SLEEP!!

BUT HE LOOKED SO PITIFUL BEING ALONE.
HUH!!
WHY!!
I OFFERED IT TO HIM BEFORE I WENT TO SLEEP
TH THIS BEER!?
IKEDA GOES TO SLEEP IMMEDIATELY AFTER DRINKING ONE BEER!!
AWH!!
WHAT A TERRIBLE THING!!
GEH!!
HE'S NOT IN THE ROOM!!
I'M SORRY
SCRATCH SCRATCH

HE...
HE'S BACK!!
WALKS
RUSTLE
IT'S HIM!!
THERE'S NO MISTAKE!!
ALL RIGHT!!



MUSSY

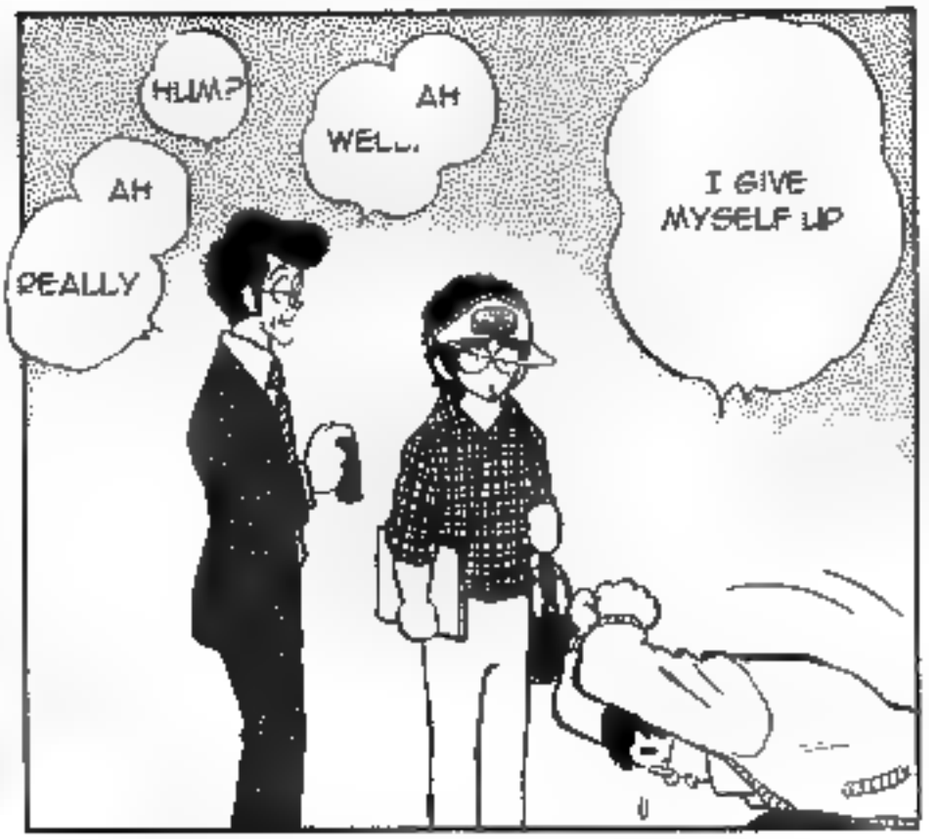

DON'T MOVE!! SERIAL THEFT!!
THE EVIDENCE IS PERFECT!! QUIETLY GIVE YOURSELF UP!!

NO MATTER HOW LONG YOU PLAY INNOCENT,
YOU WILL NOT DECIEVE YASUJIROU THE TWO BLADES!!

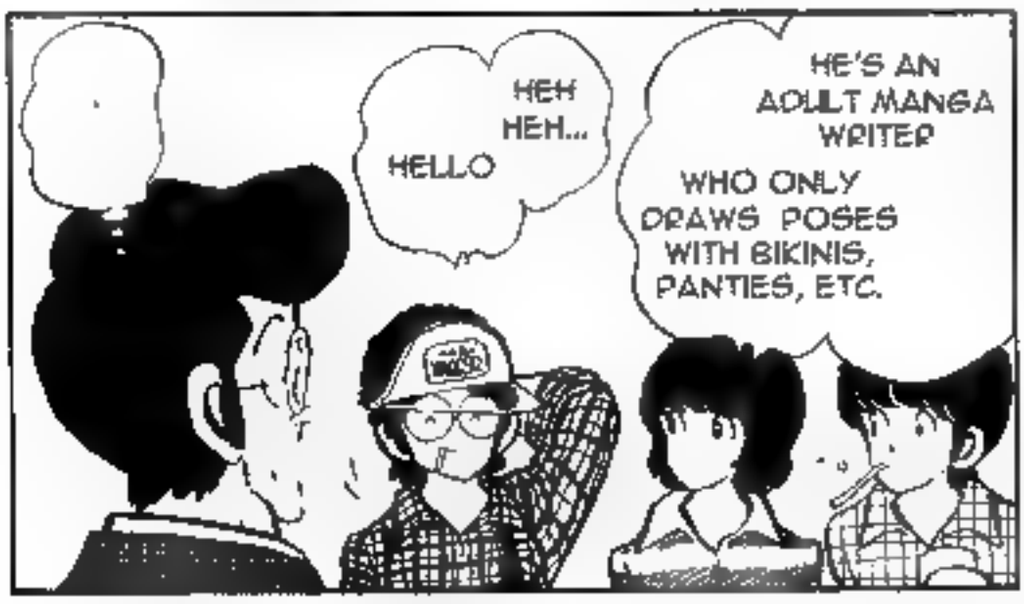
WELL. I ADMIT DEFEAT.
I HAD CONFI-DENCE IN THIS DIS-GUISE BUT.
I WON'T HIDE OR RUN ANYMORE

I'M
I'M SORRY!!

?


HUM?
AH
WELL.
AH
REALLY
I GIVE MYSELF UP

AND WHO ARE YOU?


HEH HEH...
HELLO
HE'S AN ADULT MANGA WRITER
WHO ONLY DRAWS POSES WITH BIKINIS, PANTIES, ETC.

HE'S A MANGA WRITER

HEY GIVE ME BACK MY PANTIES!!
EH?

PHAW

YOU'RE JUST INTRUDING, SO LEAVE!!
AH, IT'S OK, IT'S OK
WHAT HAS HAPPENED?
ARTSU

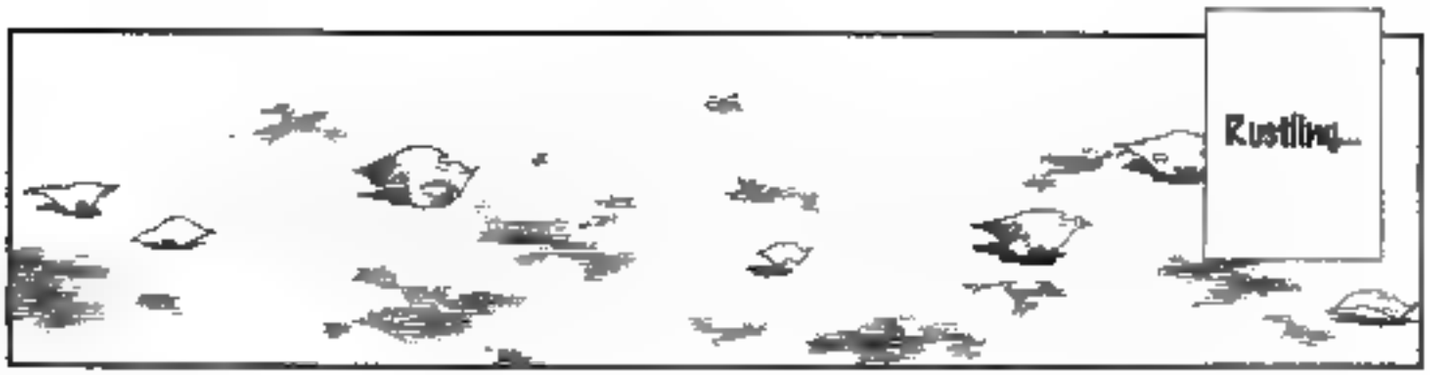
THERE'S NO USE PLAYING DUMB ABOUT ONE THEFT NOW!!
HEY HEY.
NO I DIDN'T...
HUM?
EH?
DON'T PLAY DUMB THE ONES YOU STOLE THE NIGHT BEFORE YESTERDAY!!
WE'LL CAREFULLY INVESTIGATE THIS COME!!
WELL. IT'S OK
AH, BUT I REALLY DIDN'T...
AWOOOO
AWOOOO
DON'T WORRY MIYUKI-CHAN.
I'LL ABSOLUTELY GET YOUR POLKADOT PANTIES BACK.
OK?
HUM?
HOW DID HE KNOW?
ABOUT THE POLKADOT PANTIES

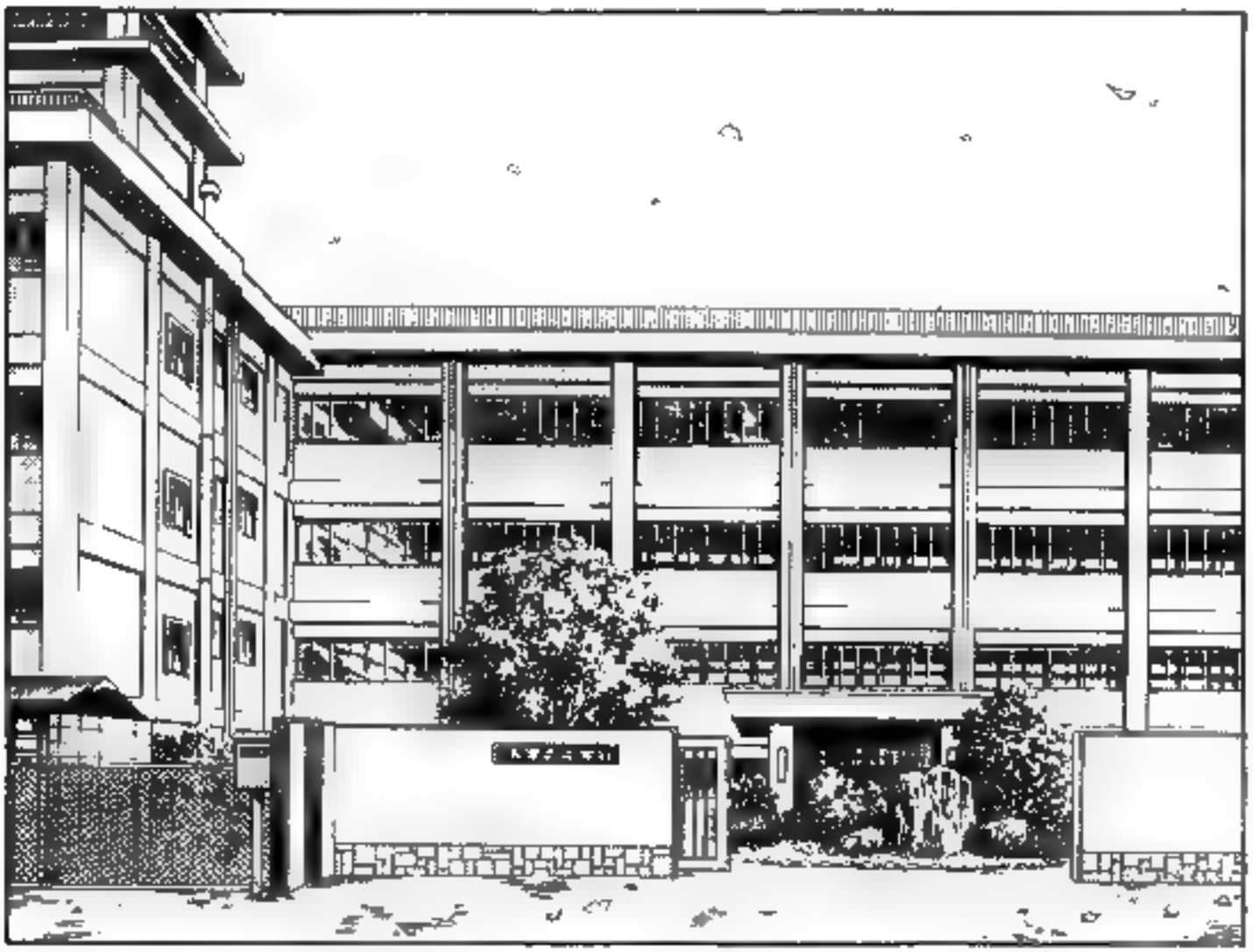
Translation by José 'Chepin' García
Script Edit by Jane Tung & ketsugi
Scans by ketsugi
Image Edit by An Adachi Fan

brought to you by
Mugen-Manga
#mugen@irc.enterthegame.com
http://www.mugen anime.net

Chapter 74

Ryuuichi Masaki – Script Writer and Lead Actor


Rustling...



THAT'S THE DECISION"
SO THAT BEING SAID

13-A

3-A
PLAY
LEAD ACTORS:
MIYUKI
WAKAMATSU.

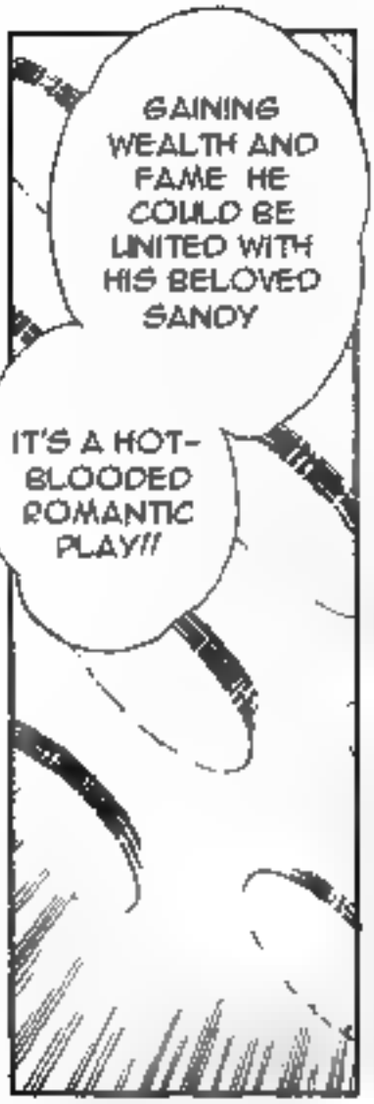
RYUUICHI
MASAKI

GROUP E
FRIENDLY STAGE
APPERANCE

Silently...
OLUCH
YEAH
A CULTURE FESTI-VAL?
A PLAY?
AND RYUUICHI IS THE HERO?
YOU'RE THE HEROINE,
OH
YEAH

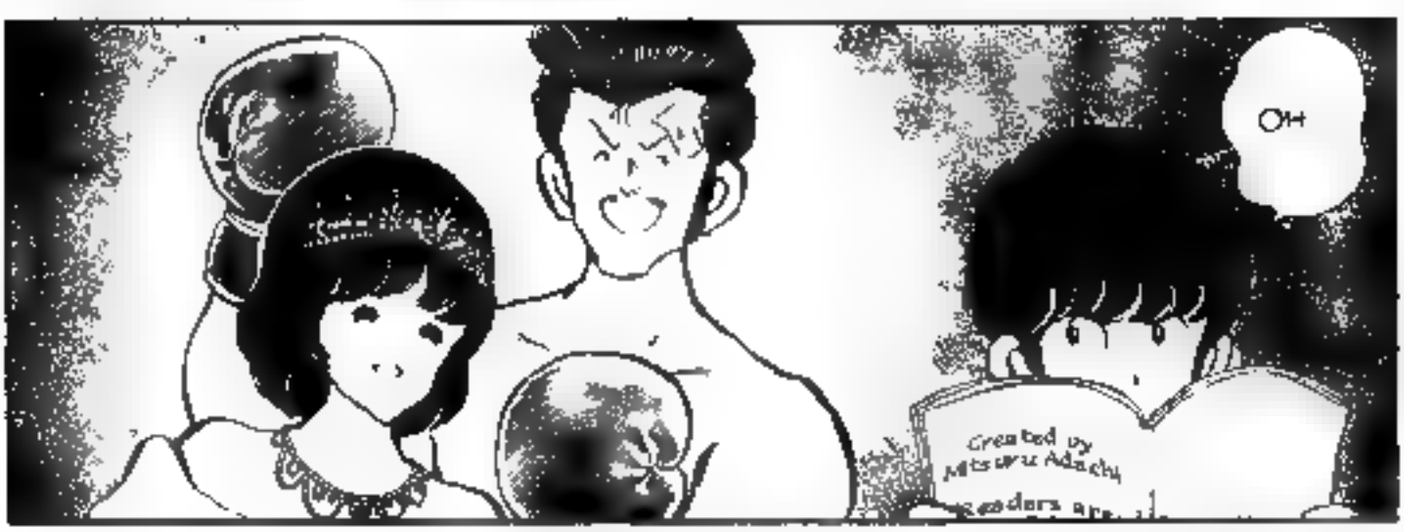
Re-hashing.
OH
IT SEEMS THAT LEFT A DEEP IMPRESSION ON RYUUICHI, YOU KNOW
LAST YEAR AT THE PRINCIPAL'S FAREWELL PARTY,
YOU AND KASHIMA-SAN DID ONE RIGHT?
The plot is only for appear-ance.
OH
HE ALSO WROTE THE SCENARIO
HEY
PRACTICE WITH ME WITH FOR A WHILE.
Created by Mitsuru Adachi
"Readers are Gods, Editors are ogres"
Script by Ryuuichi Masaki
HERE THE SCE-NARIO
LAST YEAR I HELPED YOU, RIGHT

*name with double meaning
Jump Magazine



WITH GREAT EFFORT AND SPIRIT CLIMBING OVER MANY OBSTACLES
AT LAST DEFEATED THE INVINCIBLE CHAMPION "EVIL SELFISH GOD JUMP,""

FALLING IN LOVE AT FIRST SIGHT WITH A NOBLE YOUNG WOMAN OF DIFFERENT SOCIAL STATUS NAMED SANDY
BIG BOY, A SUCCESSIVELY LOSING BOXER WHO LIVED IN THE SLUMS...



EH?
STOP IT!!
YOU'RE GOING TO GET KILLED!!
AH
REALLY
YEAH
HUM
HUM
IF I HAVE TO LIVE SEPARATED FROM YOU, I PREFER DEATH
SANDY
COUGH
AH
FROM HERE RIGHT.
YOU'RE AWKWARD
WHEN KASHIMA-SAN IS NOT YOUR PARTNER,

OR MAYBE LAST YEAR WASN'T A PLAY?
OH, BIG BOY
WHAT KIND OF IDIOT ARE YOU!
HEY, COME ON
IF I HAVE TO LIVE SEPARATED FROM YOU, I PREFER DEATH!!
SANDY !!
THAT'S THE FAULT OF RYUICHI'S SCRIPT
FIXED
SHE DOESN'T SOUND LIKE NOBILITY A BIT.
THEN HE WILL ALLOW OUR RELA-TIONSHIP
WHEN THE 15TH ROUND BELL RINGS... IF I AM STANDING
I MADE YOUR FATHER A PROMISE.
OH BIG BOY
YOU'RE SOME KIND OF FOOL.

LOOK, SANDY! I FIGHT ONLY FOR YOUR SAKE!
WHO HAS KILLED FIVE BOXERS IN THE RING
BUT YOUR OPPONENT IS "EVIL SELFISH GOD JUMP"
I C.
BIG BOY
NO MATTER WHAT MONSTER MY OPPONENT IS I WON'T RUN AWAY!!
5
I WILL NEVER TURN MY EYES AWAY FROM THE BLOOD AND SWEAT THAT YOU SHED
I UNDER-STAND
BIG
SANDY

WHA!!
CALM DOWN, BIG BOY
A KI... KISS!!
A KISS!!
YOU DON'T NEED TO WORRY
BAM
WHAT'S WITH THIS SCENARIO!!
Created by Mitsuru Adachi
Readers are Gods
Editors are ogres
HEY..

AH, SO
WHA!!
BECAUSE I WILL DO IT VERY WELL.
I'LL DO IT LIKE THIS.
Thump!!
THIS CLOSE,
AFTER THE LIGHT ARE TURNED OFF
THEY WON'T BE ABLE TO SEE

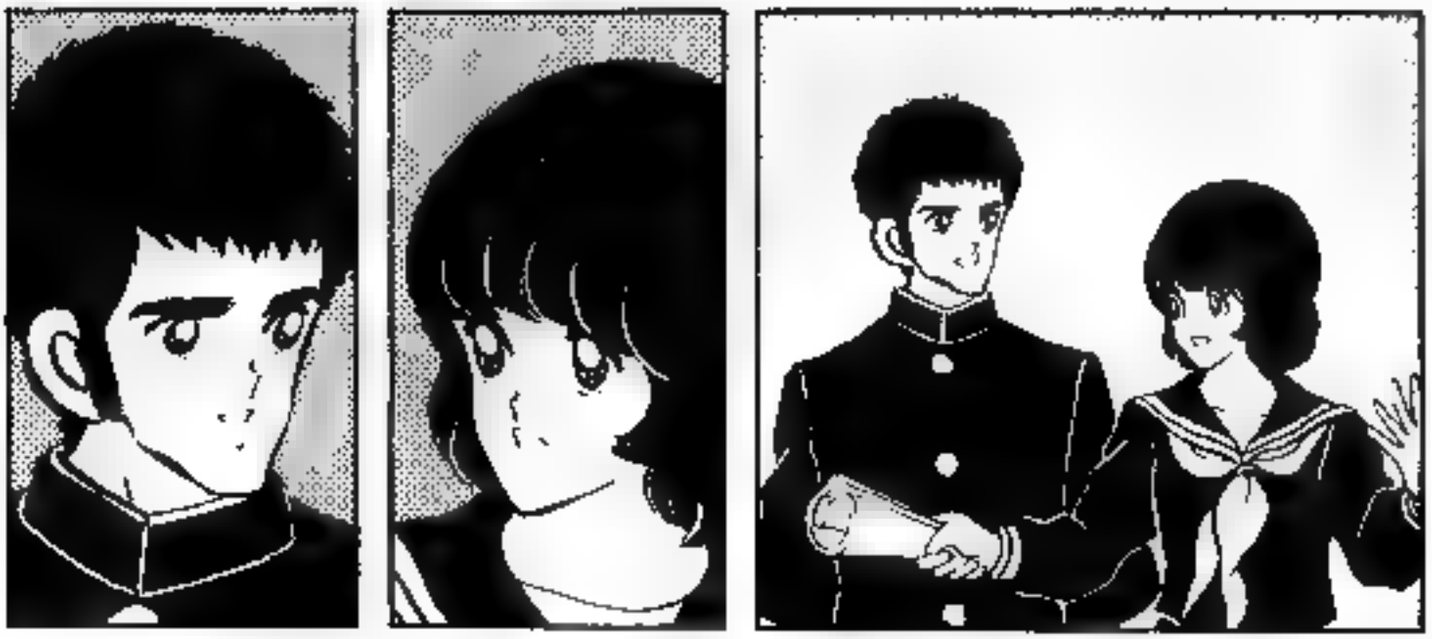
The lights are out. ?
OF COURSE I M NOT GOING TO KISS ANYBODY"
Nobody will be able to see?
The audience can't see...
It's totally dark...
ARE YOu OK ONII CHAN ?
BAM
That's even more dangerous, isn't it!?
AH
SO
. . . K

Ryuuichi Masaki, script writer and lead actor...

A love scene in the dark...

SEIKA HIGH SCHOOL

PAGE 6,
PAGE 6!!
MANGA-KUN
BIG BOY
HE HAS BEEN CALLED MANGA-KUN SINCE HE WAS A CHILD.
HE ALWAYS WALKED HOLDING A TATTERED COMIC BOOK THAT LIKE A TREASURE,
NEVER SEPARATED FROM HIM.
HUH
AH, WELL,
IT DOESN'T MATTER
EH?
AGAIN?
SO...
LET'S TRY PAGE 26!!
Created by Mitsuru Adachi
EH
COME ON
MIYUKI-CHAN.
BUT
THAT'S THE ONLY
HEY!!
YOU'RE DAREDEVIL-KUN, AREN'T YOU!!

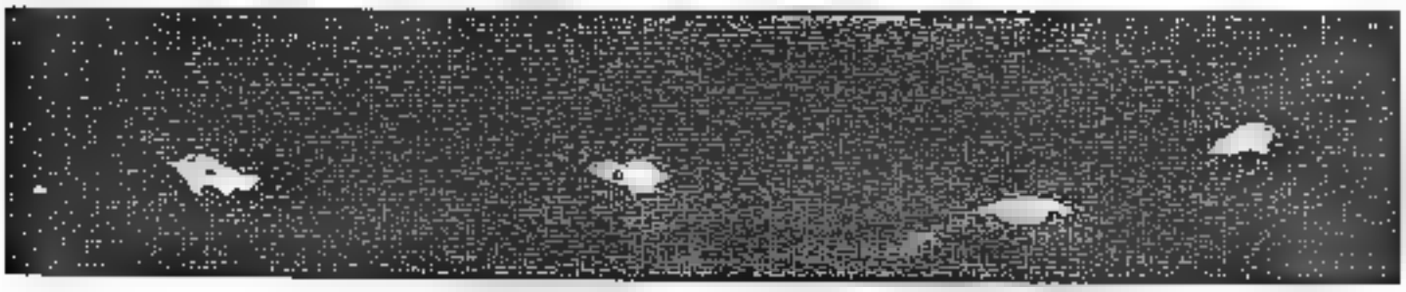


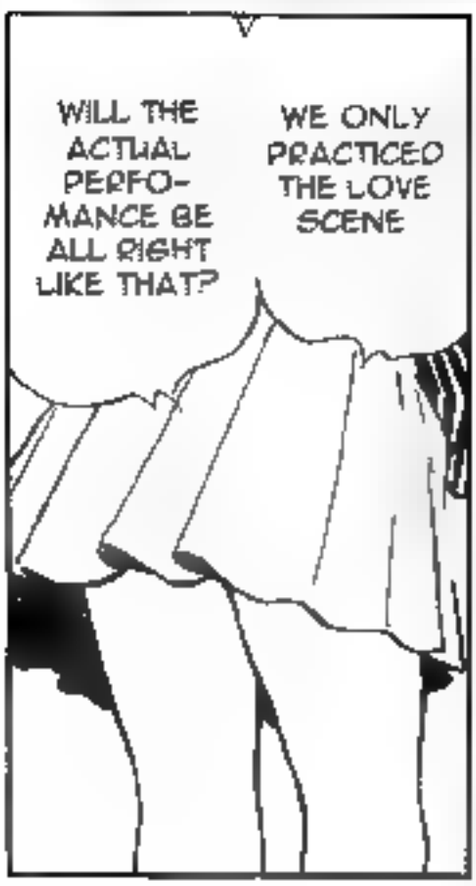
WELL. QUICKLY QUICKLY!!
SEE YOU LATER MIYUK - CHAN

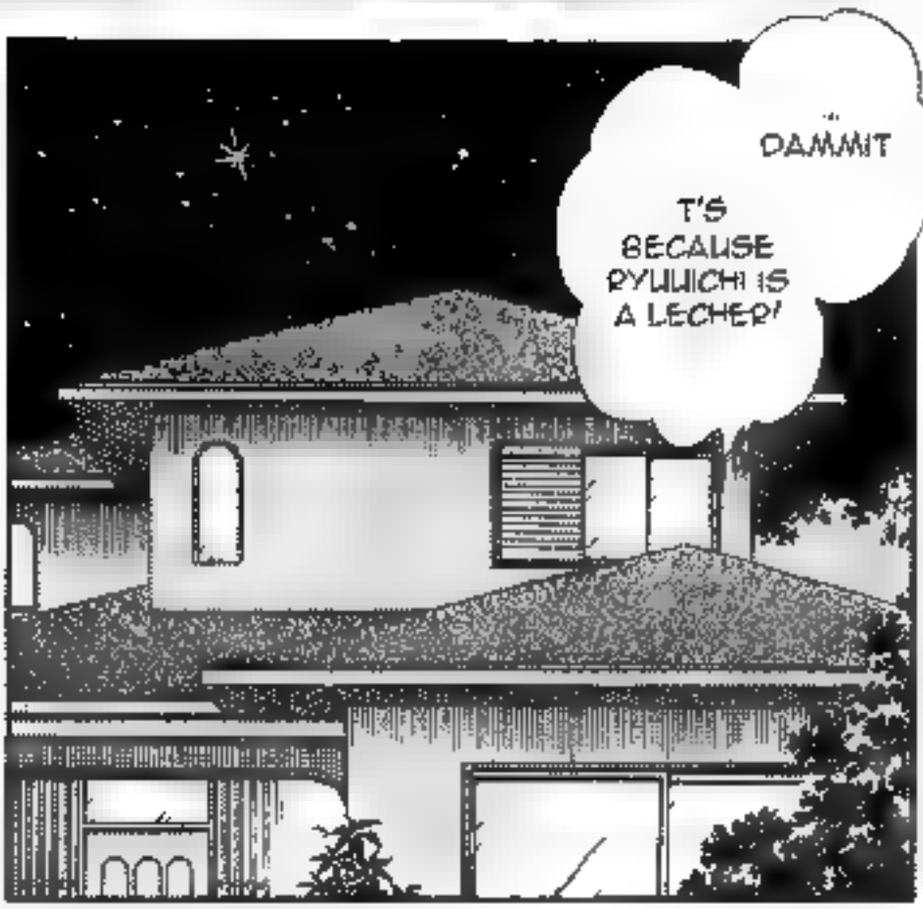
YEAH
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THEIR POLES SHOULD BE REVERSED

YOU SHOULD BE TAKING A FIELD TRIP TO THE BOXING CLUB AND STUDYING THE FIGHTING POSE!!
"EVIL SELFISH GOD"- KUN!!

Myuk said "Urusei Yatsura" referring to Ryuichi and Sandy's [illegible]







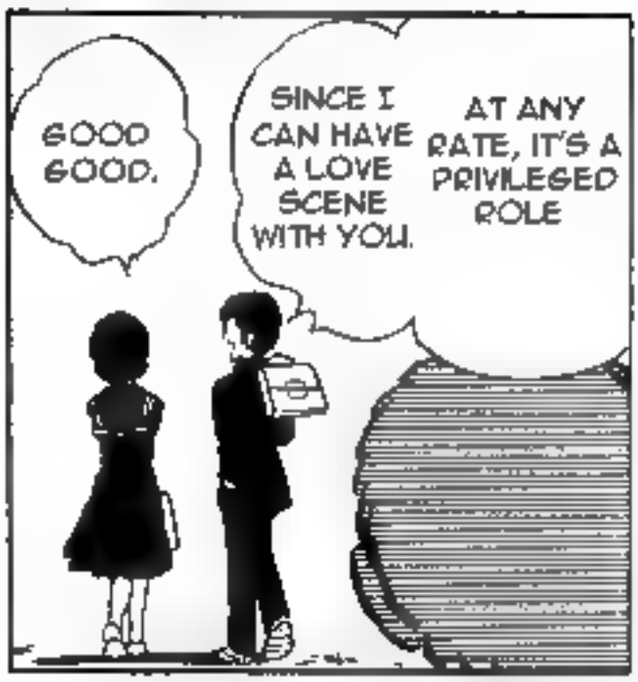
DING DONG
MAINLY, THAT GUY..
WHEN THE LIGHTS GO OUT, GET AWAY FROM THAT GUY!!
OK MIYUKI...
STEP STEP
WHO COULD THAT BE?
CREAK
IT'S BEEN A WHILE
PLEASE HIDE ME!!
RYUUICH !?
BAM

MY MOTHER BEING NOISY, WANTED TO CALL THE DOCTOR...
I HAD A LITTLE PAIN IN MY STOMACH
HAH HAH
WELL
WHAT HAP-PENED?
THE APPEN-DIX!?
HAH
SO
HE SAID SOME-THING LIKE APPENDIX.
IT'S NOT THE TIME FOR THAT!!
BUT, IF I END UP HOSPI-TALIZED
WHAT WILL HAPPENED TO THE FESTIVAL!?
WHAT WILL HAPPEN TO THE LOVE SCENE!?
I RAN AWAY
HE WAS BABBLING ON ABOUT HOS-PITALIZATION AND AN OPERATION...
HAH HAH
I SPENT ALL NIGHT WRIT-TING THAT SCRIPT...
THAT'S STUPID!!
WHAT ARE YOU SAYING!!

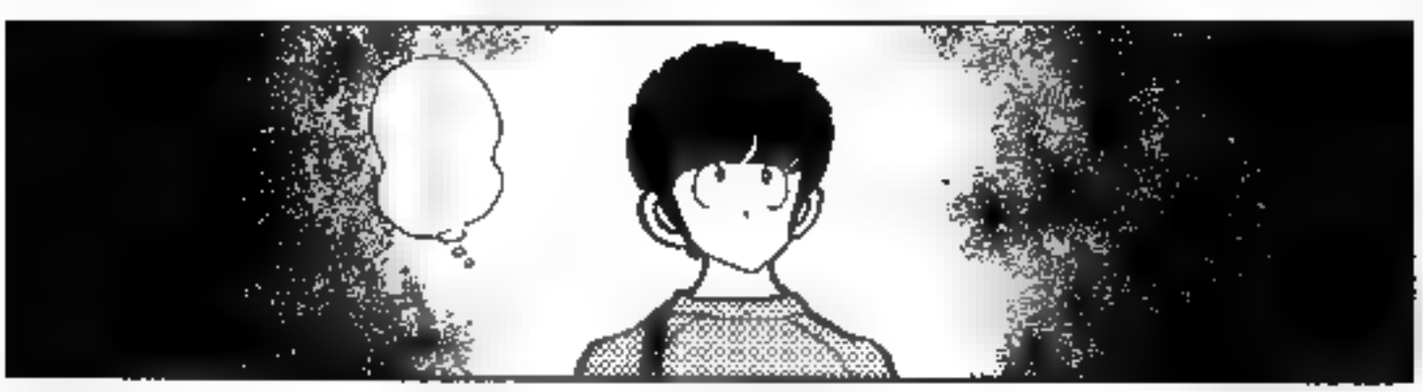
RYUUICH
I DON'T LIKE THIS
THANK YOU.
ONE AMBU-LANCE, EXTREMELY URGENT.
...YES, THAT'S RIGHT.
chirp chirp

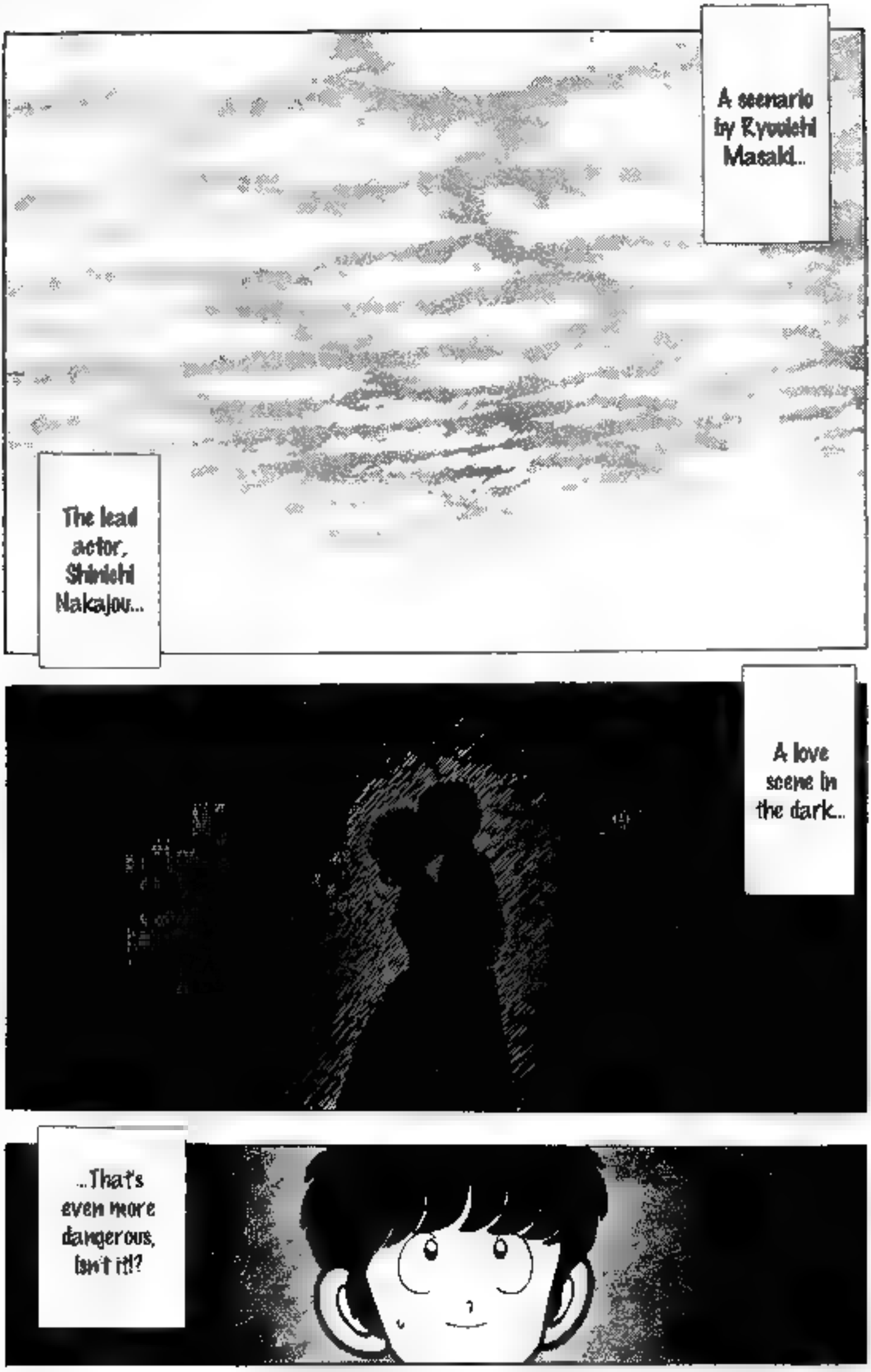
AH,
GOOD MORNING, NAKAJOU-KUN

GOOD MORNING, MIYUKI-CHAN


GOOD GOOD.
SINCE I CAN HAVE A LOVE SCENE WITH YOU.
AT ANY RATE, IT'S A PRIVILEGED ROLE

IT'S FRANTIC. BUT I'LL DO IT, SOMEHOW.
WILL YOU BE OK WITH THE LINES?
IT'S TERRIBLE RIGHT HAVING TO EXCHANGE ROLES SUDDENLY.



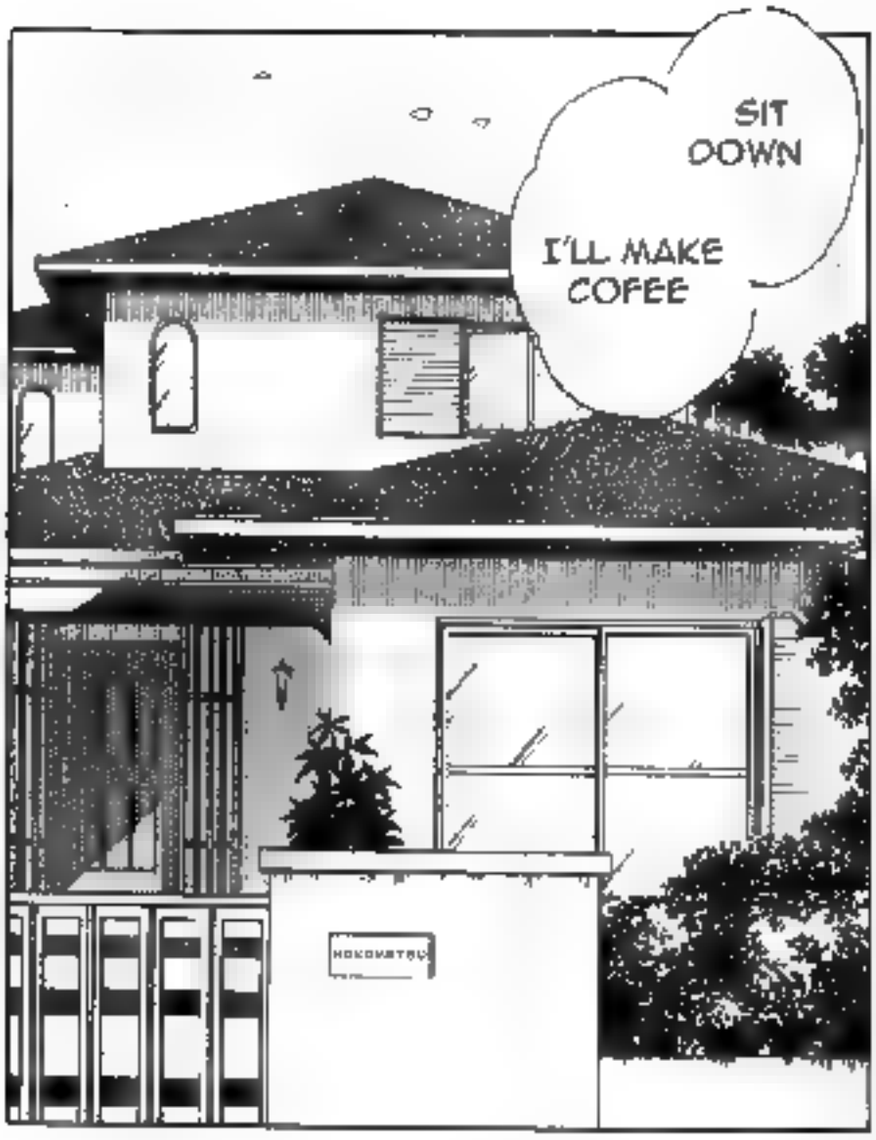

A scenario by Ryouichi Masaki...
The lead actor, Shinichi Nakajou...
A love scene in the dark...
...That's even more dangerous, isn't it?

Translation by José Chepin García
Script Edit by Jane Tung & ketsugi
Scans by ketsugi
Image Edit by An Adachi Fan

brought to you by
Mugen-Manga
#mugen@irc.enterthegame.com
http://www.mugen-anime.net

Chapter 75

Kissing Scene in the Dark


SIT DOWN
I'LL MAKE COFEE

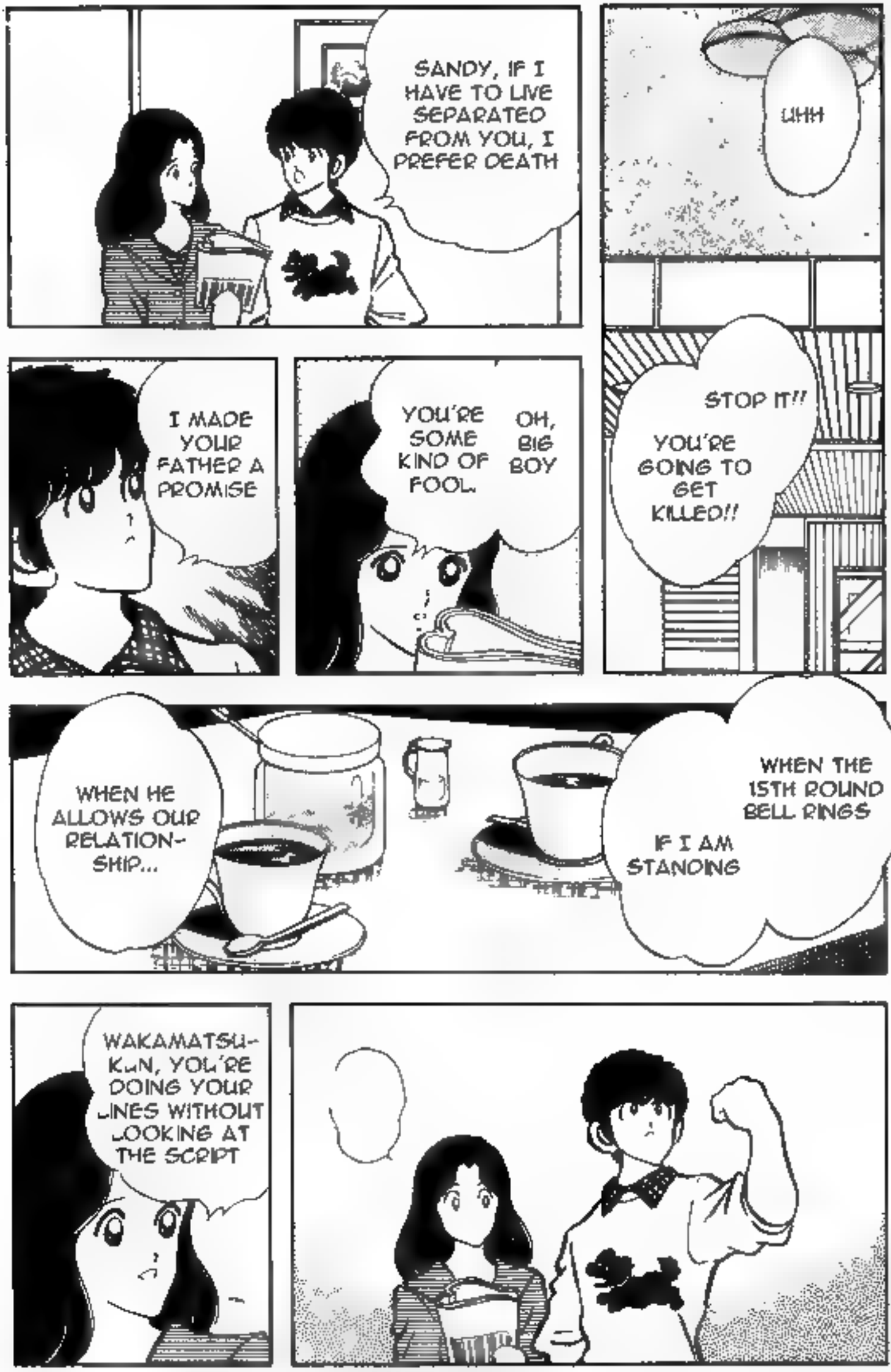
Sandy...

WHERE'S MIYUKI-CHAN?

SHE'S AT SCHOOL PRACTICING FOR THE FESTIVAL.
OH

A PLAY
AH... YEAH.
HUM?
MIYUKI-CHAN AND THE OTHERS ARE DOING A PLAY, RIGHT
OH, THAT'S TRUE
LAST SPRING WE DID ONE TOO.
HOW NOSTAL-GIC.
YEAH THAT ONE WAS GREAT
UHH, IT'S A SCENARIO ..
THAT SHOULD BE AROUND THERE.
EH?
HEY, WHAT KIND OF PLAY IS MIYUKI-CHAN DOING?

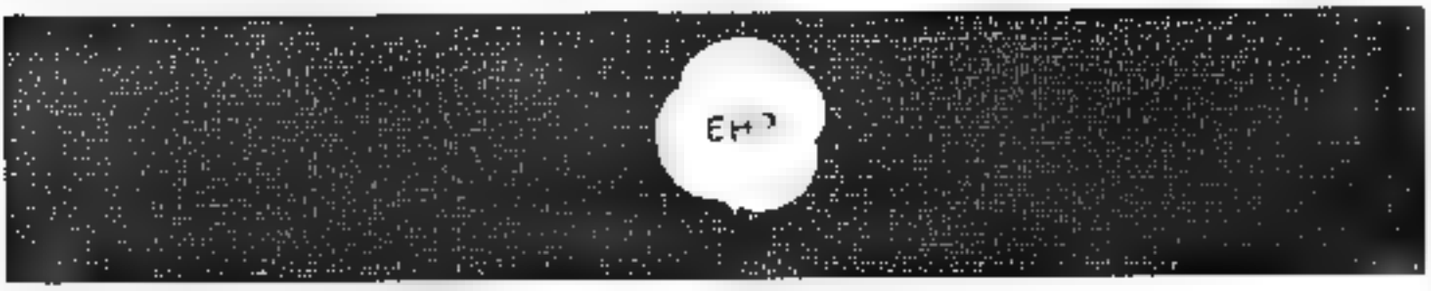
AH, HERE IT IS.
EH?
HEY, DO YOU WANT TO TRY IT TOGETHER !?
THIS IS ALL OF A SUDDEN
AH, BUT
REMEMBER LAST YEAR
THE HEROINE AND THE HERO
OK, START HERE
YOU WILL DO THE ROLE OF SANDY.
Page 26, page 26.
HEH HEH
IT WILL BE OK.

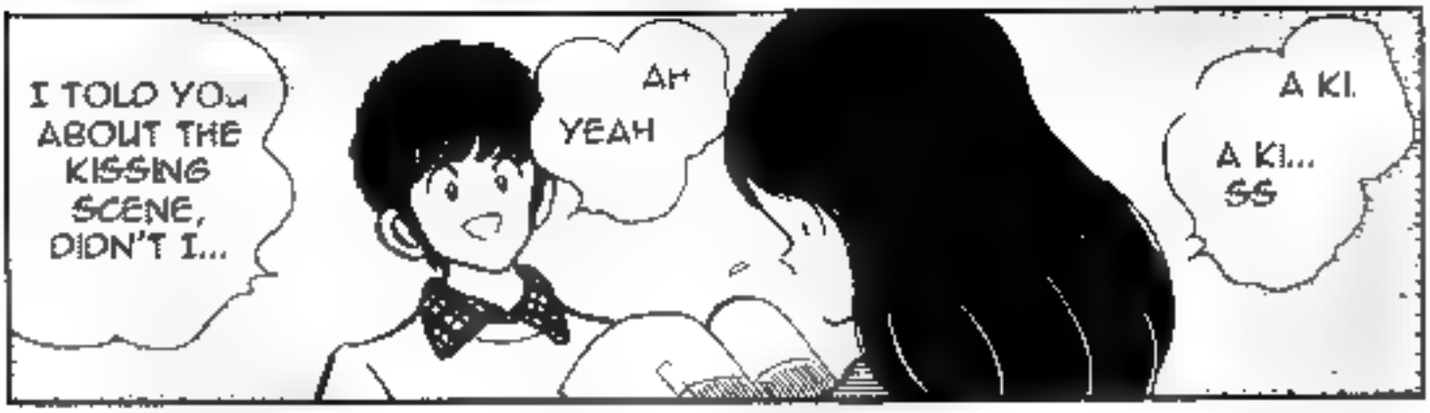

SANDY, IF I HAVE TO LIVE SEPARATED FROM YOU, I PREFER DEATH
UHH
I MADE YOUR FATHER A PROMISE
YOU'RE SOME KIND OF FOOL.
OH, BIG BOY
STOP IT!!
YOU'RE GOING TO GET KILLED!!
WHEN HE ALLOWS OUR RELATION-SHIP...
WHEN THE 15TH ROUND BELL RINGS
IF I AM STANDING
WAKAMATSU-KUN, YOU'RE DOING YOUR LINES WITHOUT LOOKING AT THE SCRIPT

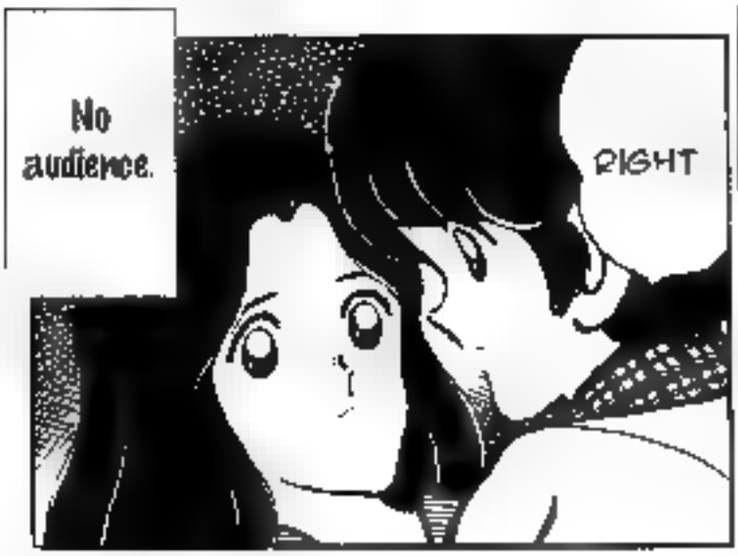
EVEN THOUGH I HATE IT, I ENDED UP MEMORIZING IT
MIYUKI MADE ME HER PRACTICE PARTNER.
WELL, I'VE BEEN DOING THIS EVERY DAY
WHO HAS KILLED FIVE BOXERS IN THE RING
BUT, YOUR OPPONENT IS "EVIL SELFISH GOO JUMP",
The good part is coming up in a little while.
OK, CON-TINUE.
I UNDER-STAND
I WILL NEVER TURN MY EYES AWAY FROM THE BLOOD AND SWEAT THAT YOU SHED
NO MATTER WHAT MONSTER IS MY OPPONENT, I WON'T RUN AWAY!!
BIG BOY
LOOK, SANDY!
I FIGHT ONLY FOR YOUR SAKE!

SANDY

BIG.


EH?


I TOLD YOU ABOUT THE KISSING SCENE, DIDN'T I...
AH YEAH
A KI.
A KI... SS


No audience.
RIGHT

We are alone.
WE SHOULD COME CLOSE TOGETHER
LIKE THIS...

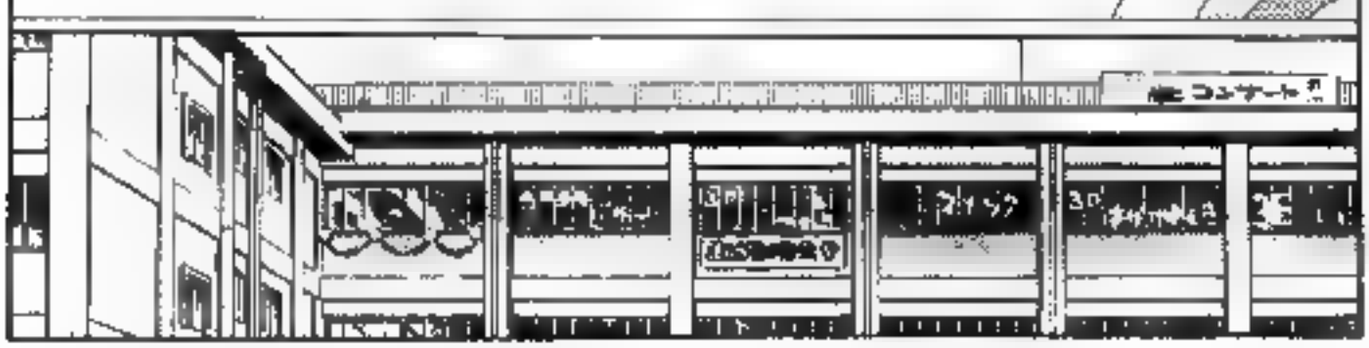
PAH
The mood will intensify...
Completely dark...
Before that...
No script...
CLICK
SO YOU SEE
AH, WELL.
It was still daytime...
OH YEAH, THAT'S A COMMON PATTERN
FOR THE KISS THE LIGHTS ARE OUT... THEY WON'T SEE ANYTHING

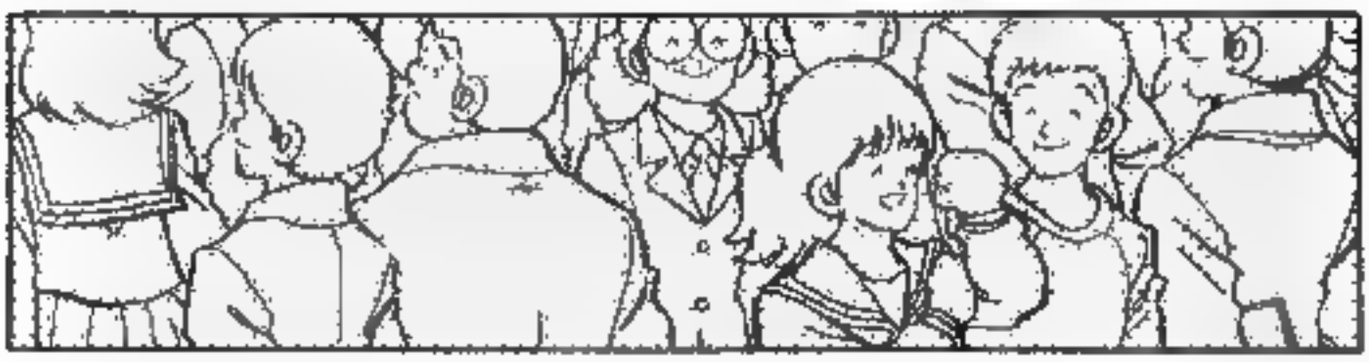
IT'S OK IF I LEAVE THE HOS-PITAL, RIGHT?
DOCTOR !!
HEY, LOOK!! I'M THIS HEALTHY!!
RATTLE
RATTLE
HEY!!
DOCTOR
HEY!!
6号室

REGARDING WHAT?
HEY, NAKAJOU-KUN
WE'LL COOPERATE WITH YOU TOMORROW
IT WILL BE A RARE CHANCE!!
THE KISSING SCENE WITH MIYUKI.
DON'T PLAY DUMB.
HEH HEH
OTHERWISE, YOU'LL REGRET IT!!
HOW ABOUT IF I TREAT YOU TO SOMETHING?
RIGHT.
WE ARE IN CHARGE OF THE ILLUMINATION...
WE WILL MAKE THE DURATION OF THE DARKNESS LONGER

WAH
WERE YOU SUR-PRISED?
HEY!!
BAM
WERE YOU SUR-PRISED?
This is very dangerous..
HEEEEEH
VERY SUR-PRISED!!
I WAS VERY SUR-PRISED!!
YEAH ...!!

SEIKA HIGH SCHOOL
48TH CULTURE FESTIVAL



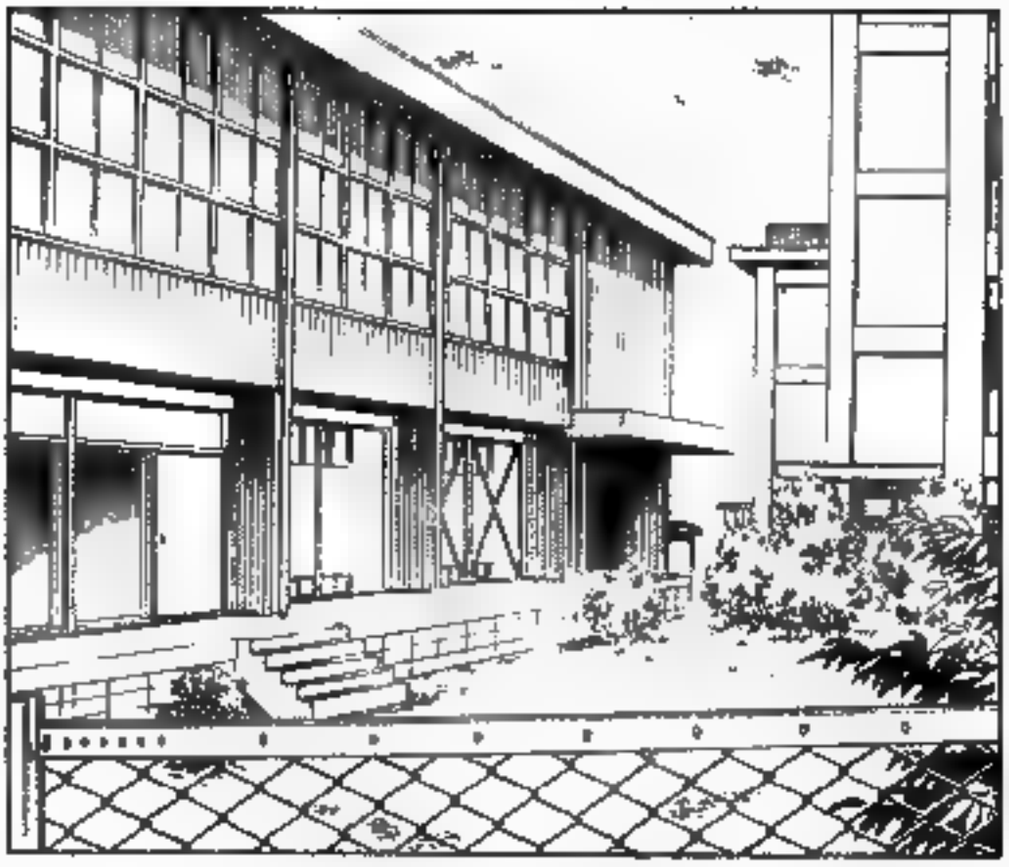


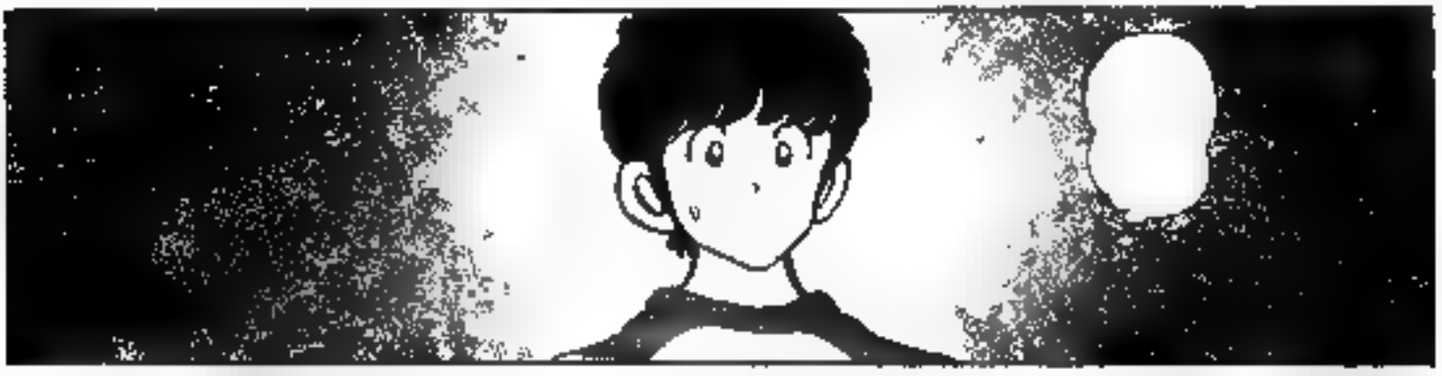
3-A

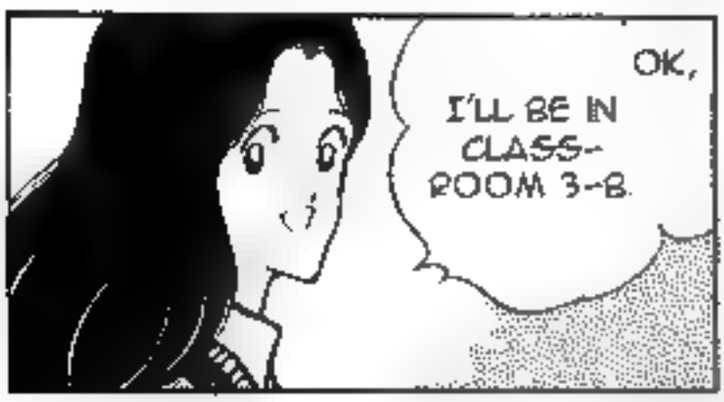
CREATED BY MITSURU ADACHI

"READERS ARE GODS, EDITING IS AN OGRE"

CURTAIN RAISE - 1:00 PM







PIN PON
PIN PON
BRRRRR
IT'S RYUUICHI'S CURSE
EVEN NAKAJOU-KUN GOT A PROBLEM WITH HIS APPENDIX..
WHAT ARE WE GOING TO DO?
HEY, THERE'S NOBODY? A PERSON WHO PRACTICED THE LINES OF THE HERO
IS THERE ANYBODY LIKE THAT!!
THERE ARE TOO MANY LINE TO REMEMBER NOW
WHAT WILL BE DO FOR A SUB-STITUTE?

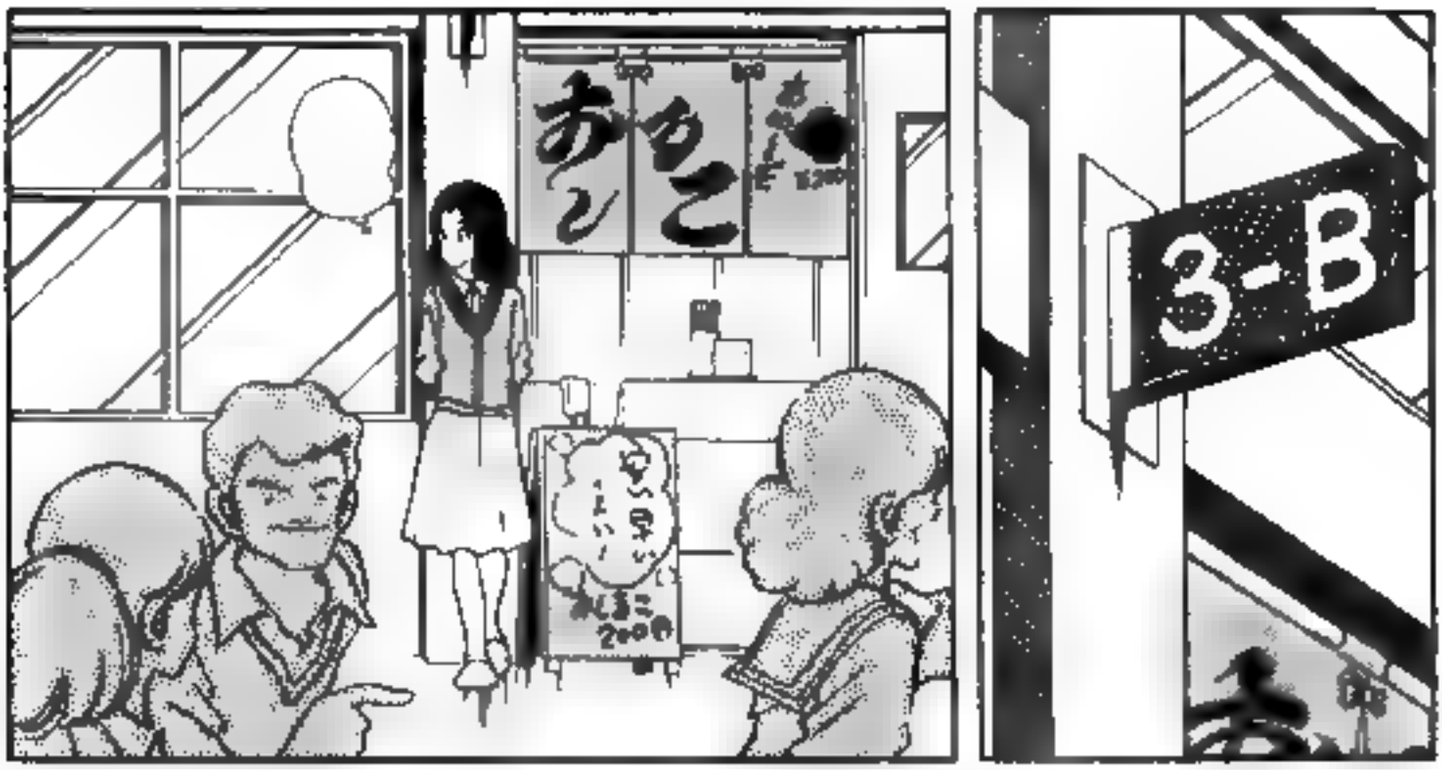
HEY!
PLEASE HELP ME OUT!

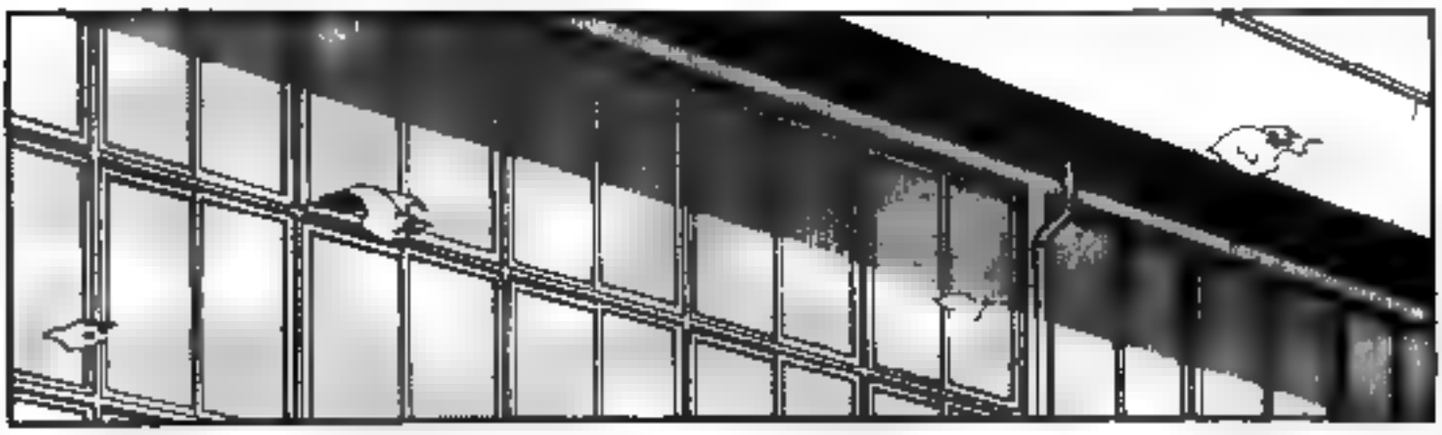
THERE IS ONE PERSON

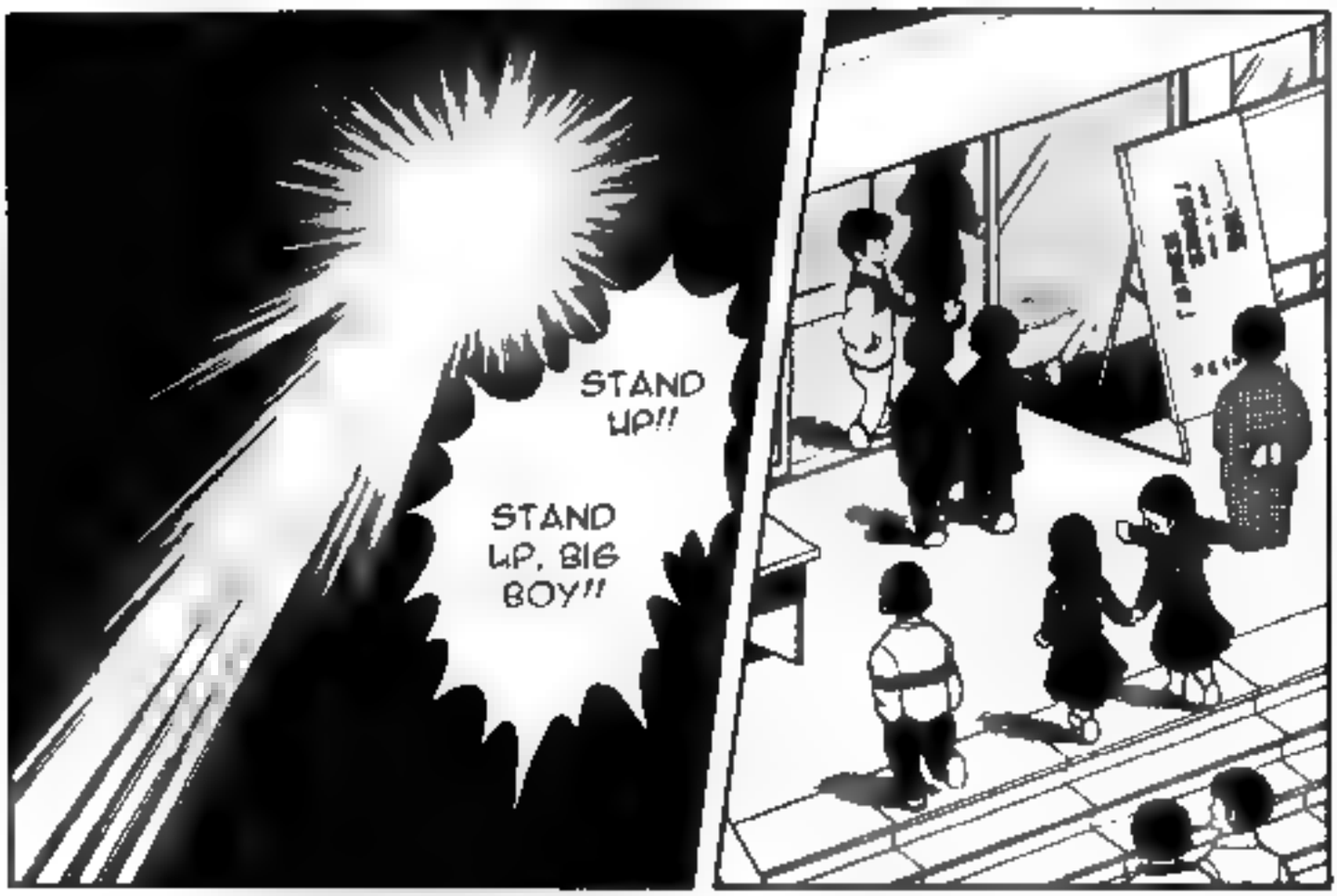
EH?

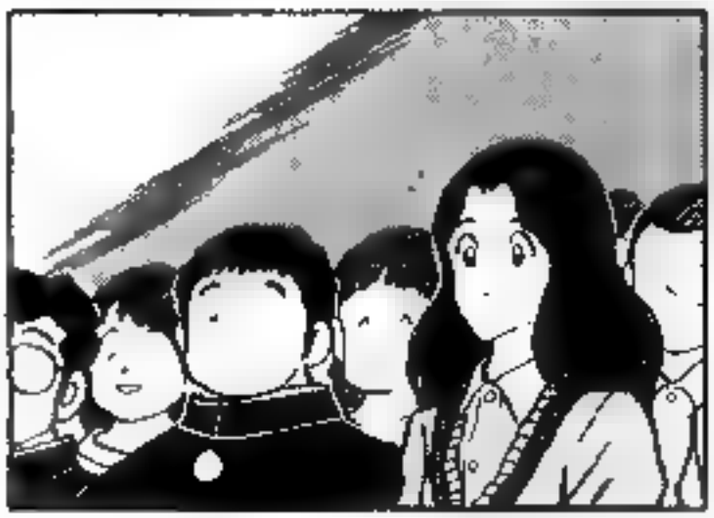
CLICK
ONII-CHAN!!

IT'S TIME
WE'RE FINE
YOU, WHO ARE IN CHARGE OF THE ILLUMI-NATION ARE VERY APT...
REALLY SO


おかこ
3-B




STAND UP!!
STAND UP, BIG BOY!!



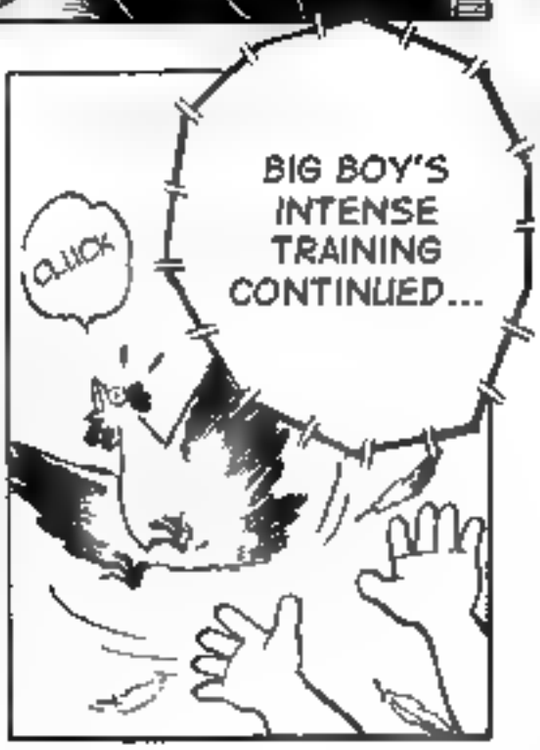
FOR THE SAKE OF YOUR BELOVED SANDY
CRAWL UP FROM THE SWAMP OF DIFFICULTIES.

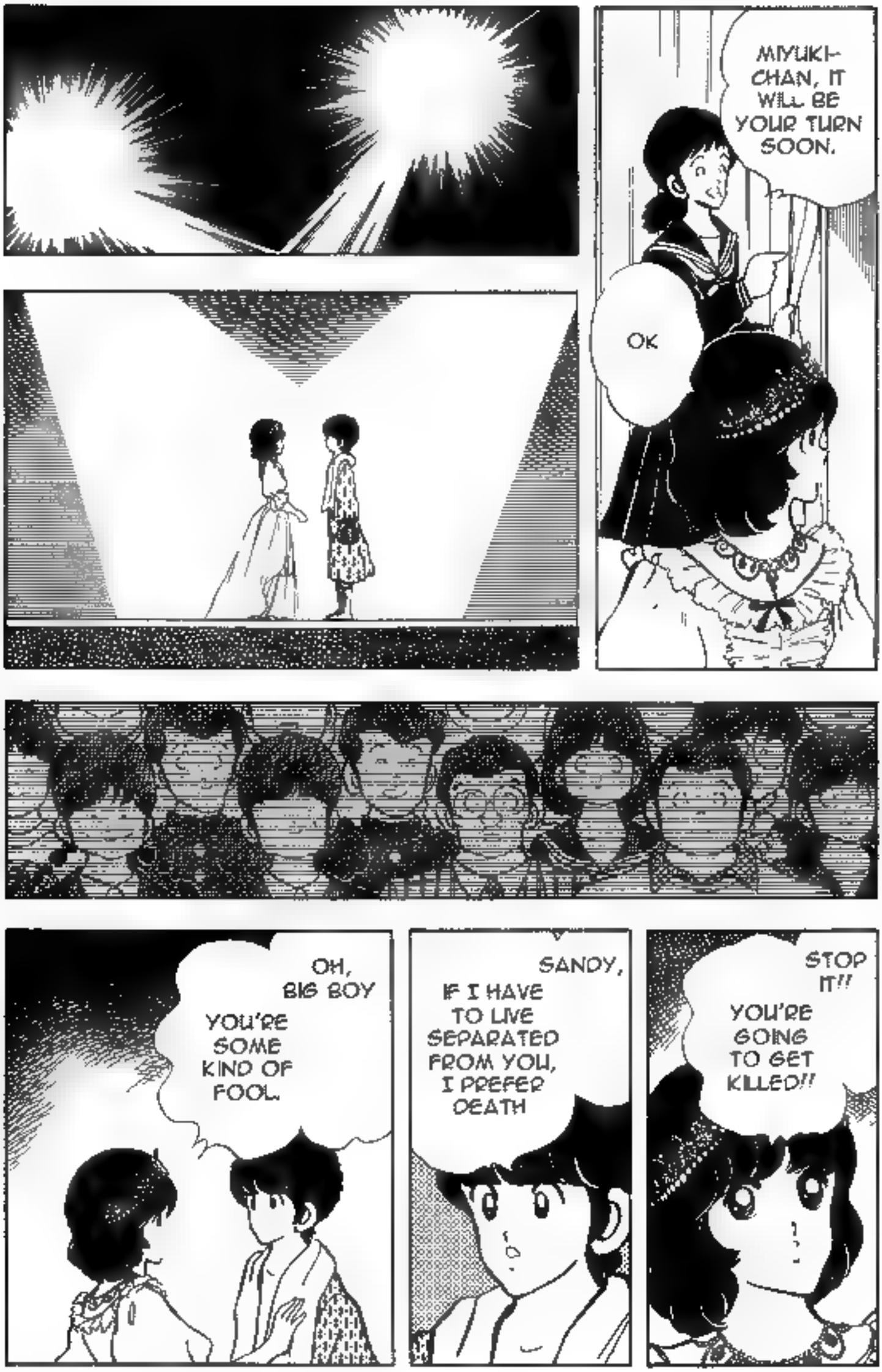
NGAH.

EH?

GEH!!

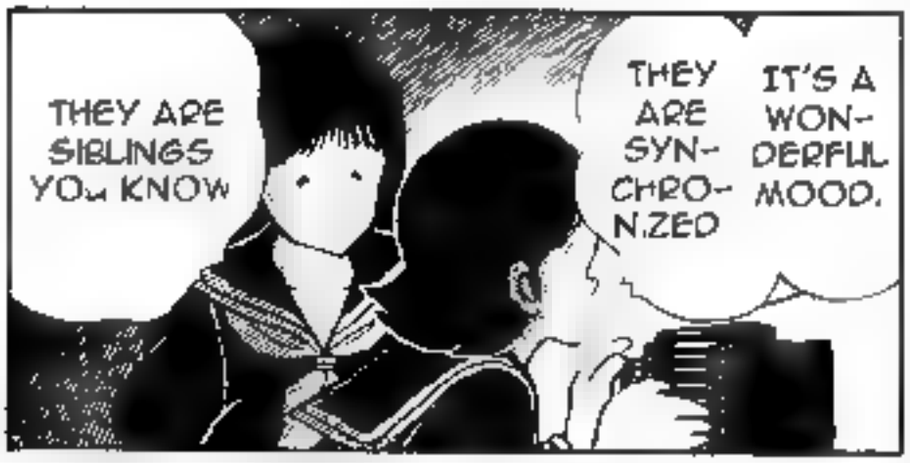
WE GOT AN EXTREMELY POOR HERO.
TRY YOUR BEST, ONII-CHAN!!


BIG BOY'S INTENSE TRAINING CONTINUED...
CLUCK

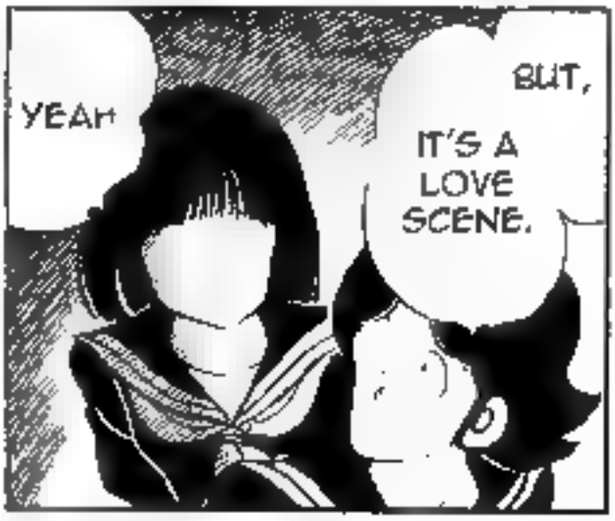

MIYUKI-CHAN, IT WILL BE YOUR TURN SOON.
OK
OH, BIG BOY
YOU'RE SOME KIND OF FOOL.
SANDY, IF I HAVE TO LIVE SEPARATED FROM YOU, I PREFER DEATH
STOP IT!!
YOU'RE GOING TO GET KILLED!!

WHEN HE ALLOWS OUR RELATION-SHIP

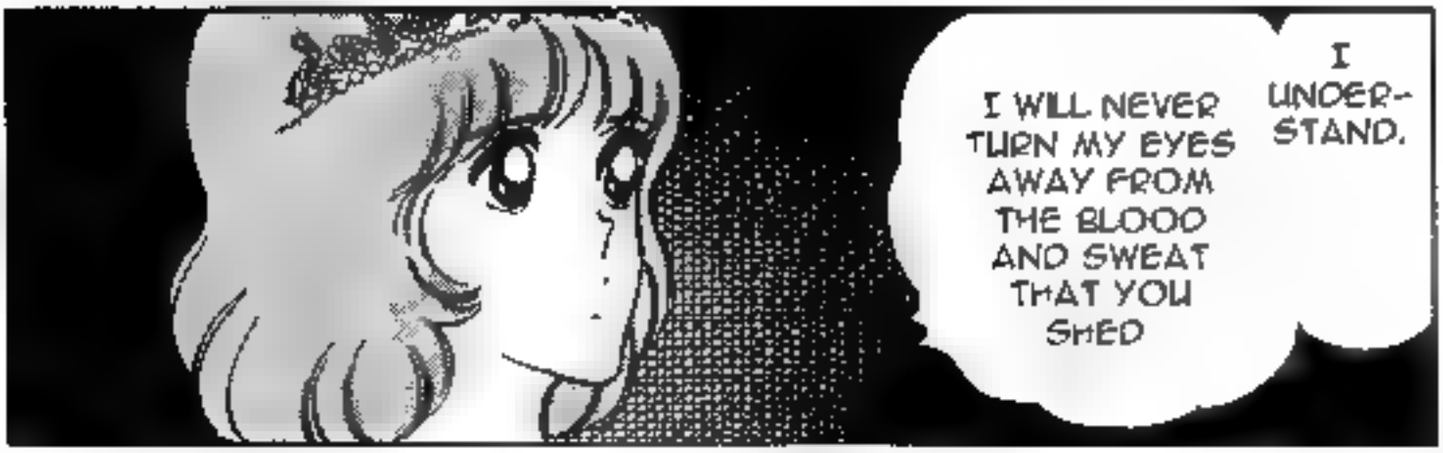
I MADE YOUR FATHER A PROMISE.
WHEN THE 15TH ROUND BELL RINGS
IF I AM STANDING


THEY ARE SIBLINGS YOU KNOW
THEY ARE SYN-CHRO-N.ZED
IT'S A WON-DERFUL MOOD.

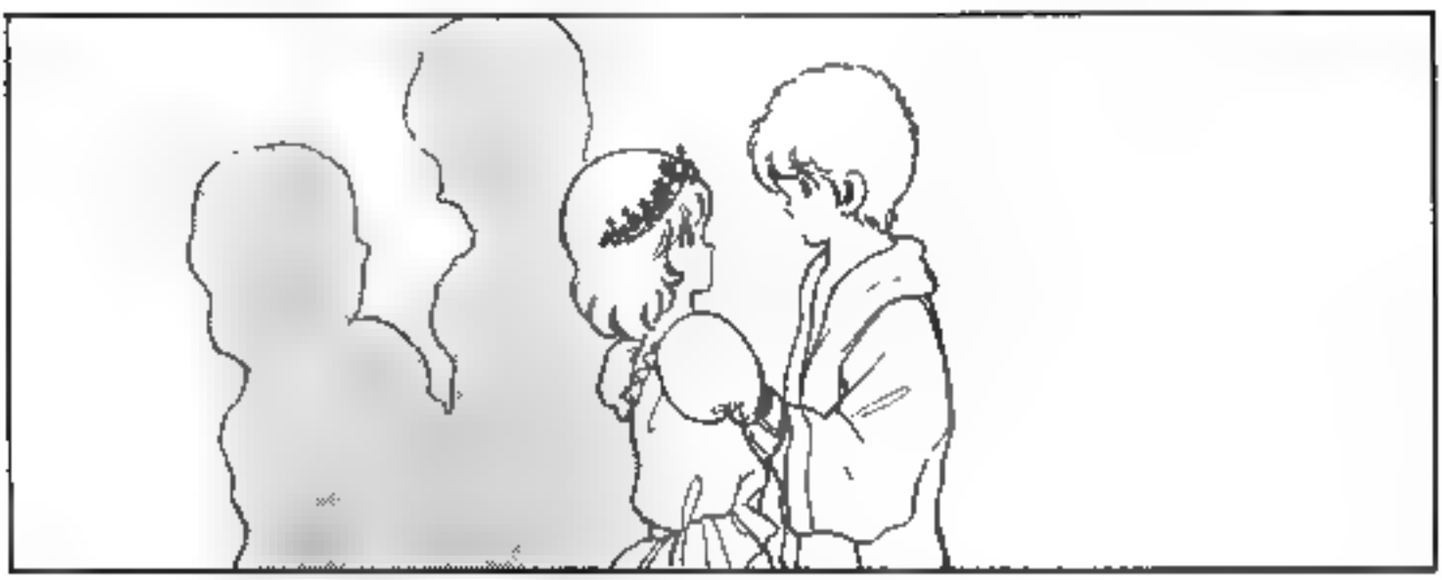
NO MATTER WHAT MONSTER IS MY OPPONENT, I WON'T RUN AWAY!!
LOOK, SANDY!
I FIGHT ONLY FOR YOUR SAKE!

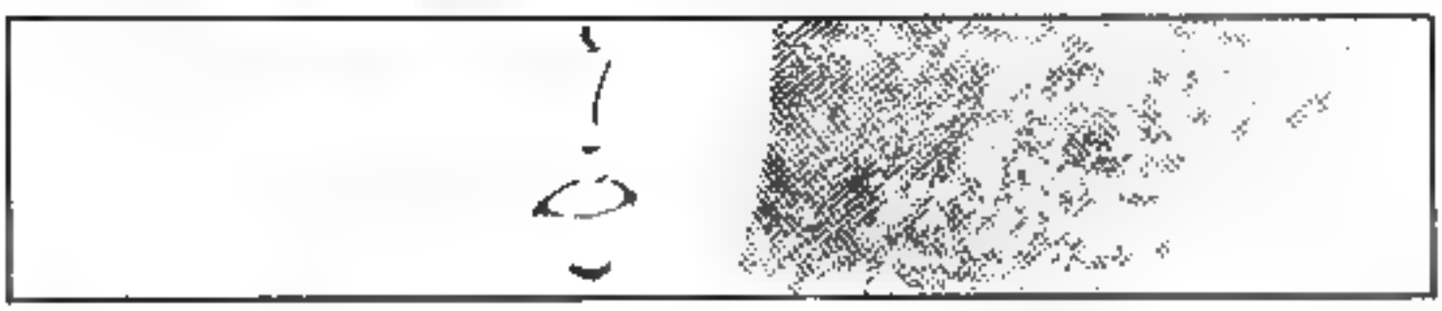

YEAH
BUT,
IT'S A LOVE SCENE.

WHO HAS KILLED FIVE BOXERS IN THE RING
BUT, YOUR OPPONENT IS "EVIL SELFISH GOD JUMP",

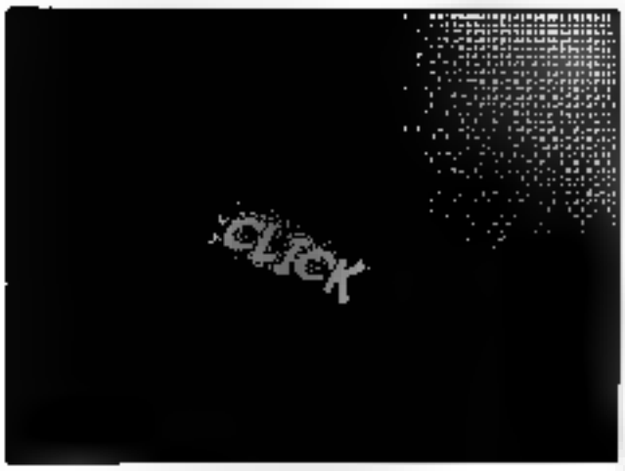

I WILL NEVER TURN MY EYES AWAY FROM THE BLOOD AND SWEAT THAT YOU SHED
I UNDER-STAND.

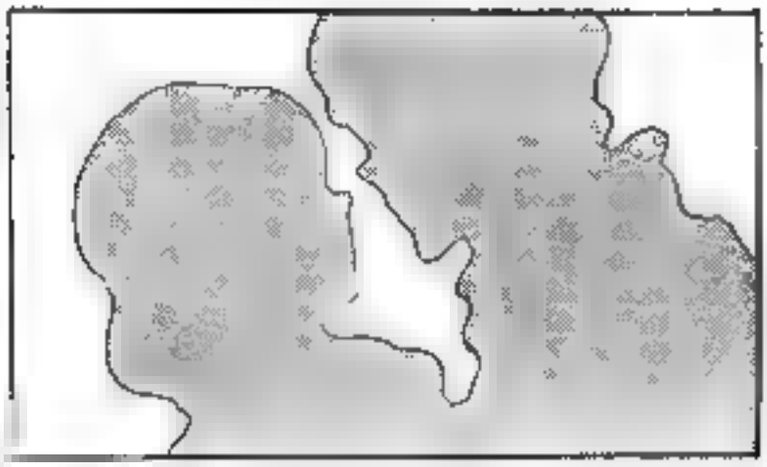
SANDY

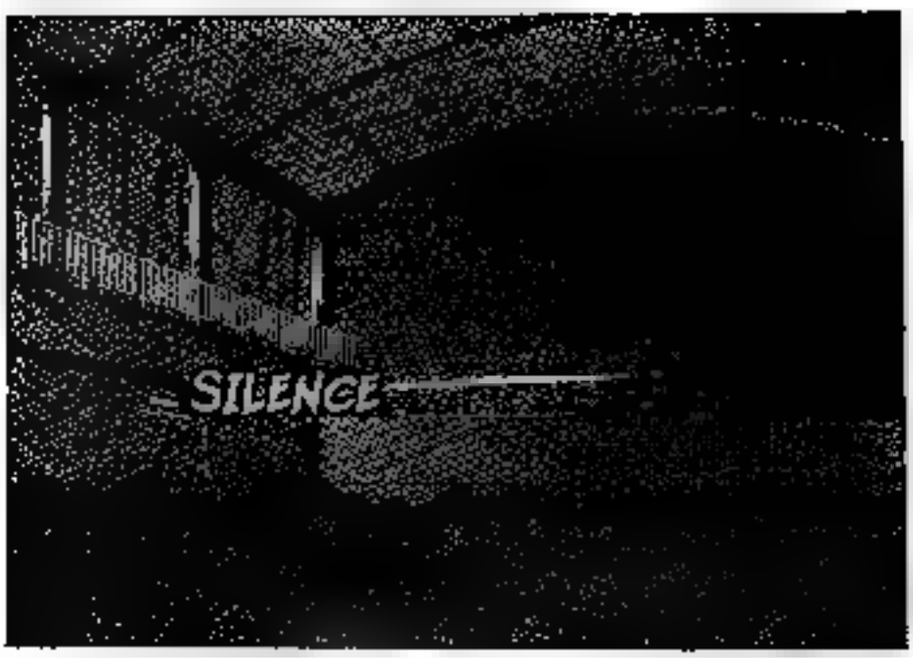



!

It's a play, a play...


click



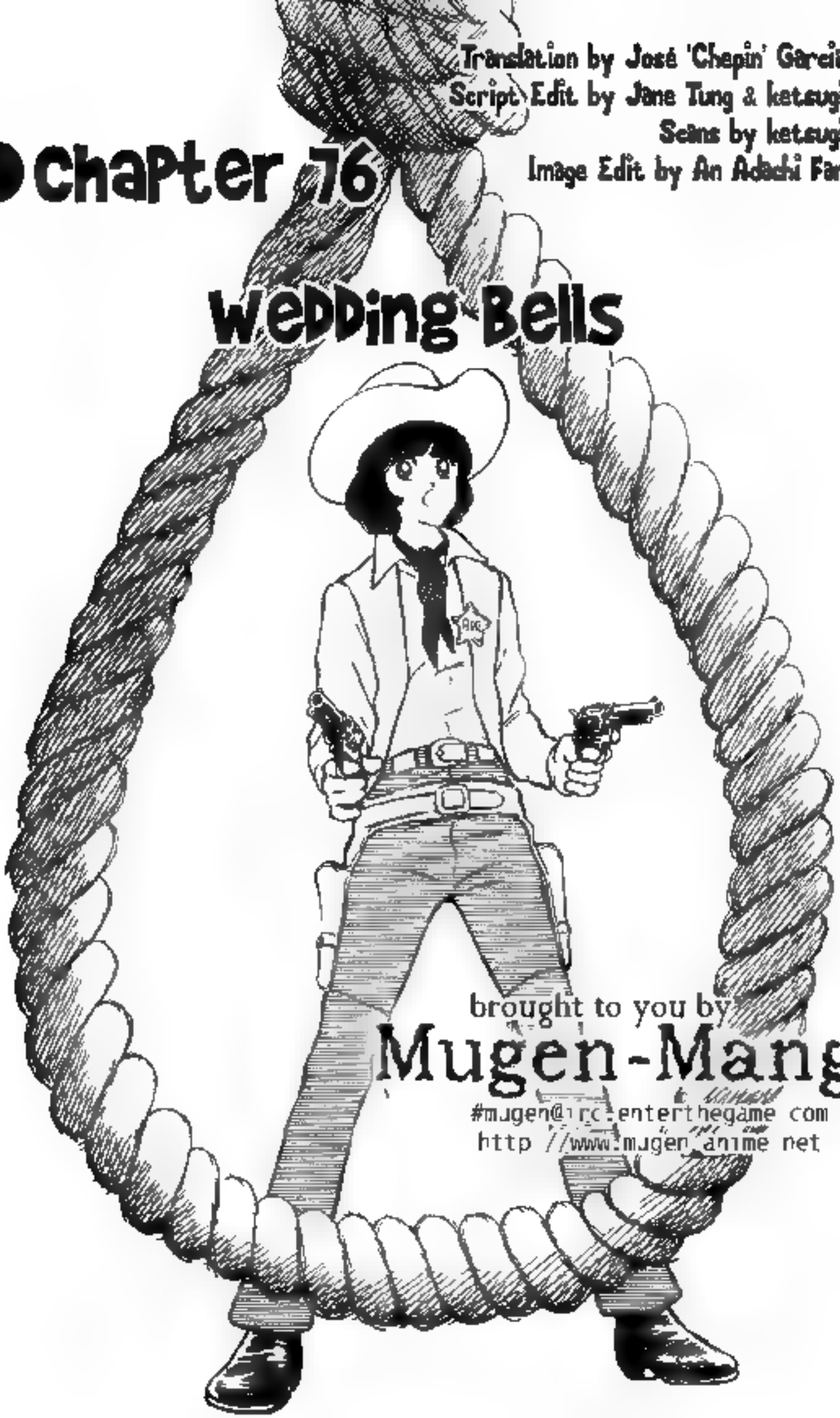

SILENCE

THUD
OK, IT'S THE CLIMAX AT LAST
SO PLEASE, ONII-SAN
THANK YOU
IT WAS GREAT, MIYUKI!!
I AM ONIYAMA FROM THE BOXING CLUB.
TO QUICKLY DO THE ROLE OF "EVIL SELFISH GOD JUMP"
I WAS ASKED A FAVOR BY RYUUICHI-SAN...
My appendix is in pain...
KUUUUH
HELLO
IT WAS AN ORDER BY RYUUICHI-SAN FOR REALISM WITH NO DISCRE-TION...

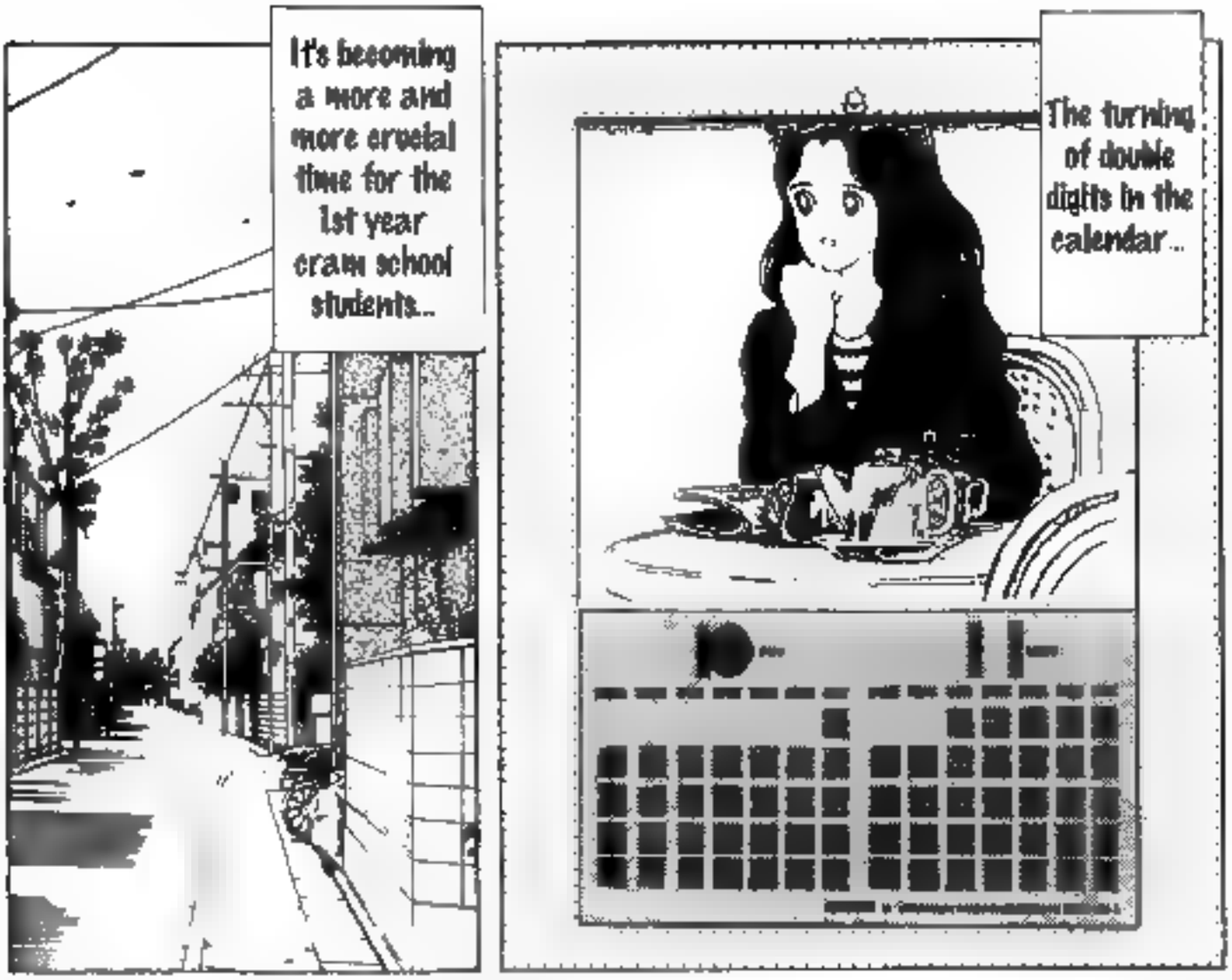
Translation by José 'Chepin' García
Script Edit by Jane Tung & ketsugi
Scans by ketsugi
Image Edit by An Adachi Fan

Chapter 76

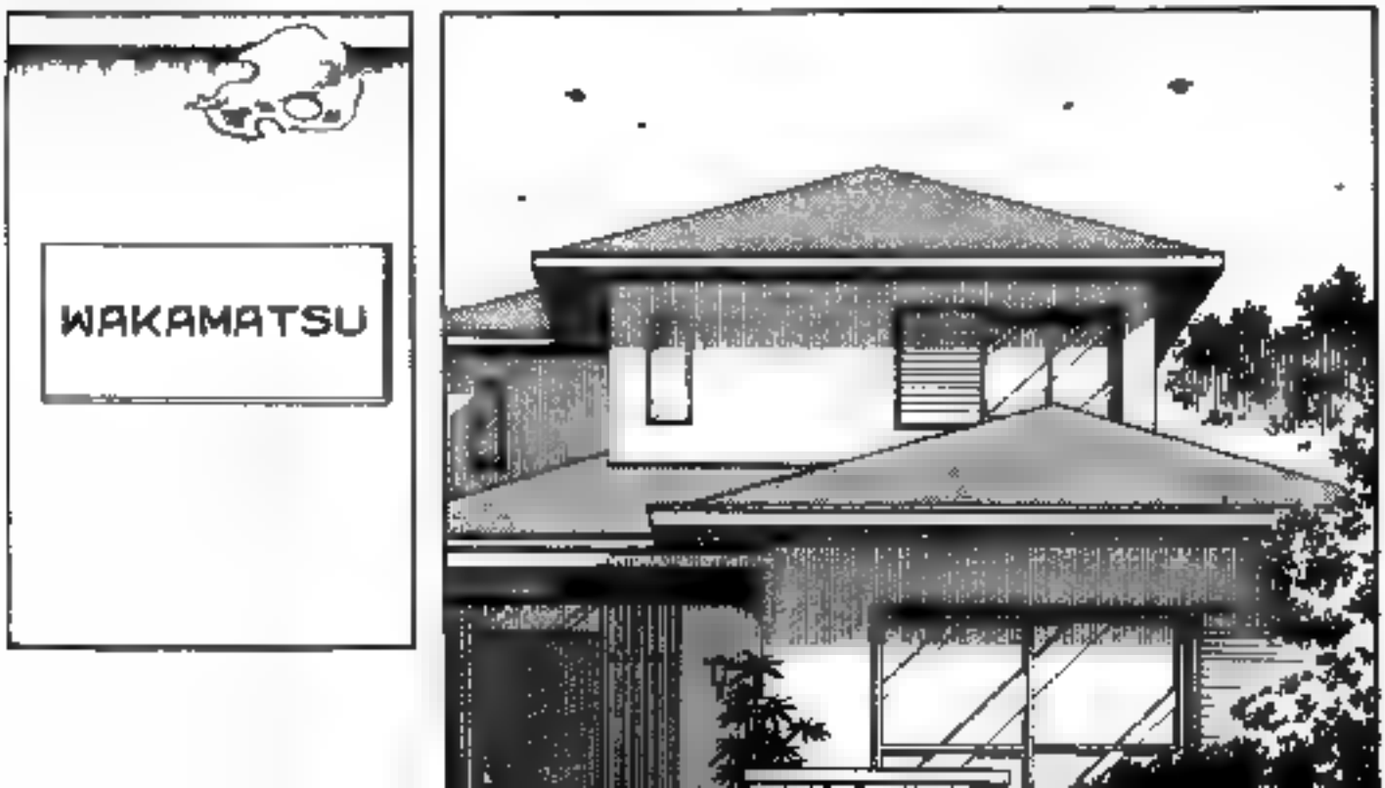
Wedding Bells



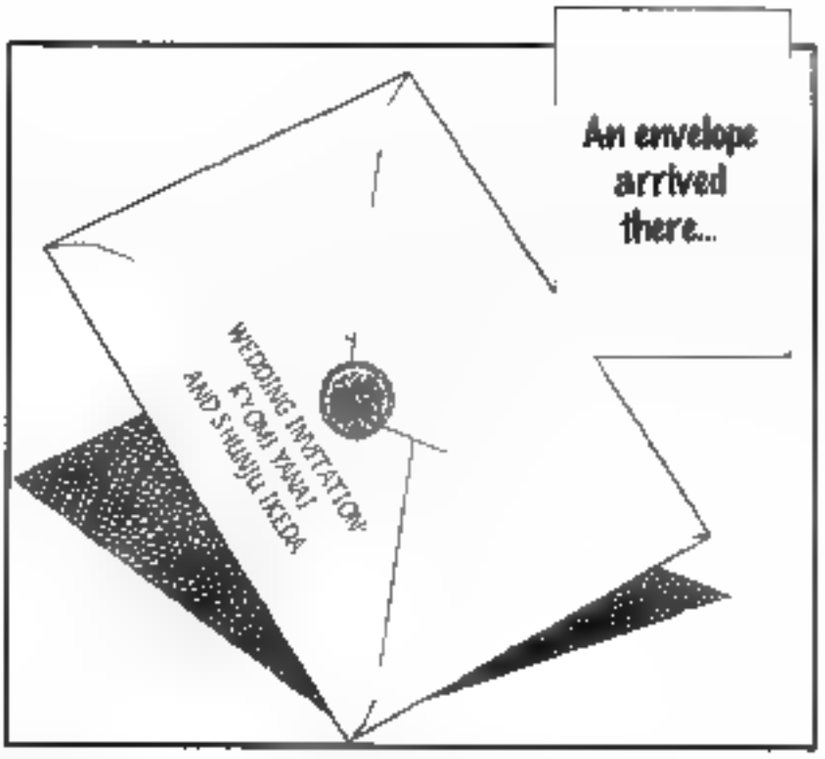
brought to you by
Mugen-Manga
#mugen@irc.enterthegame.com
http://www.mugen-anime.net


It's becoming a more and more crucial time for the 1st year cram school students...
The turning of double digits in the calendar...

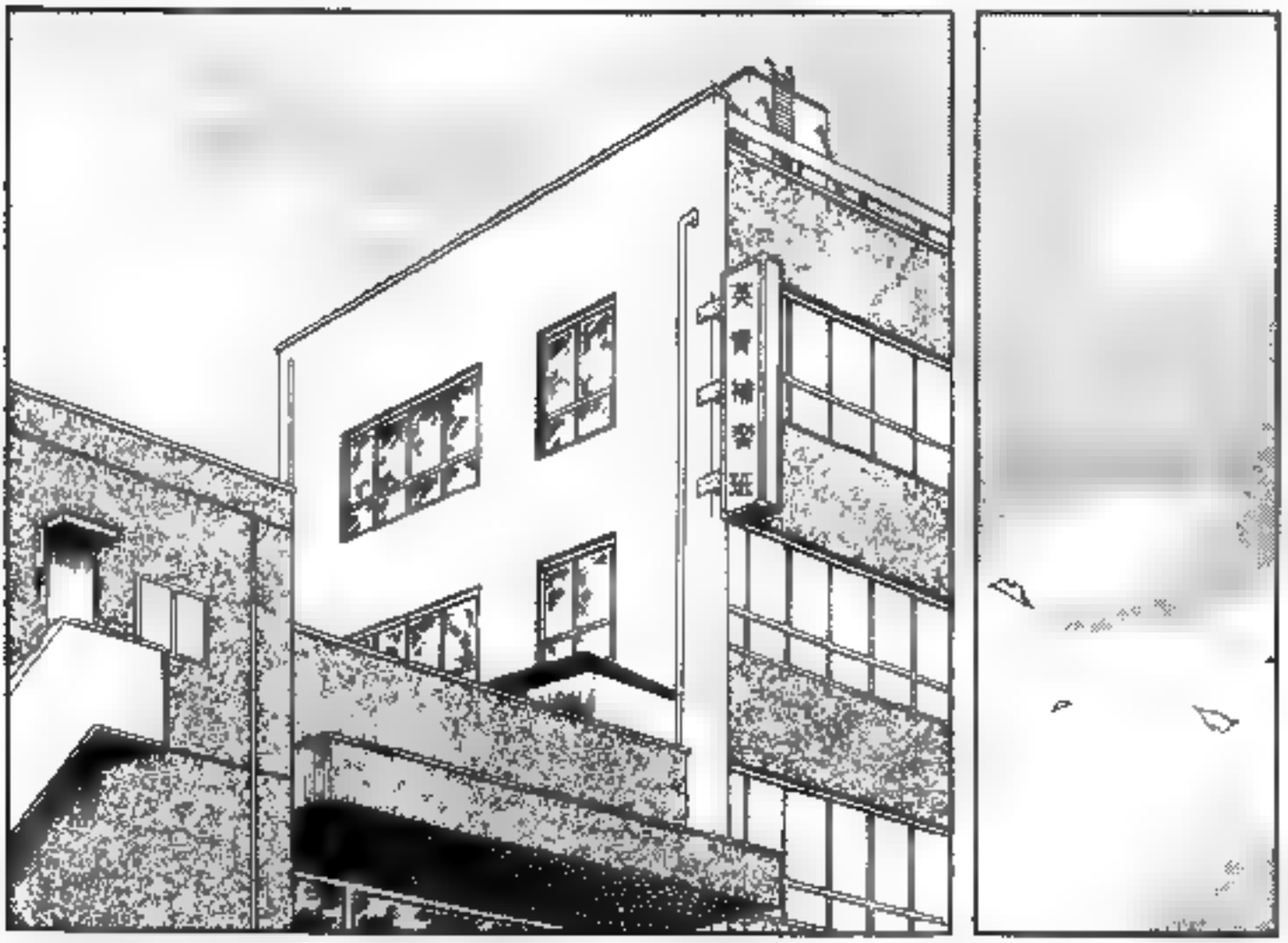
YOU'RE 33 NEXT YEAR!!
EH?
Again, the quickness of the flow of familiar times...


WAKAMATSU

WEDDING INVITATION:
KYOMI YANAI
AND SHUNJU IKEDA


An envelope arrived there...
WEDDING INVITATION
KYOMI YANAI
AND SHUNJU IKEDA

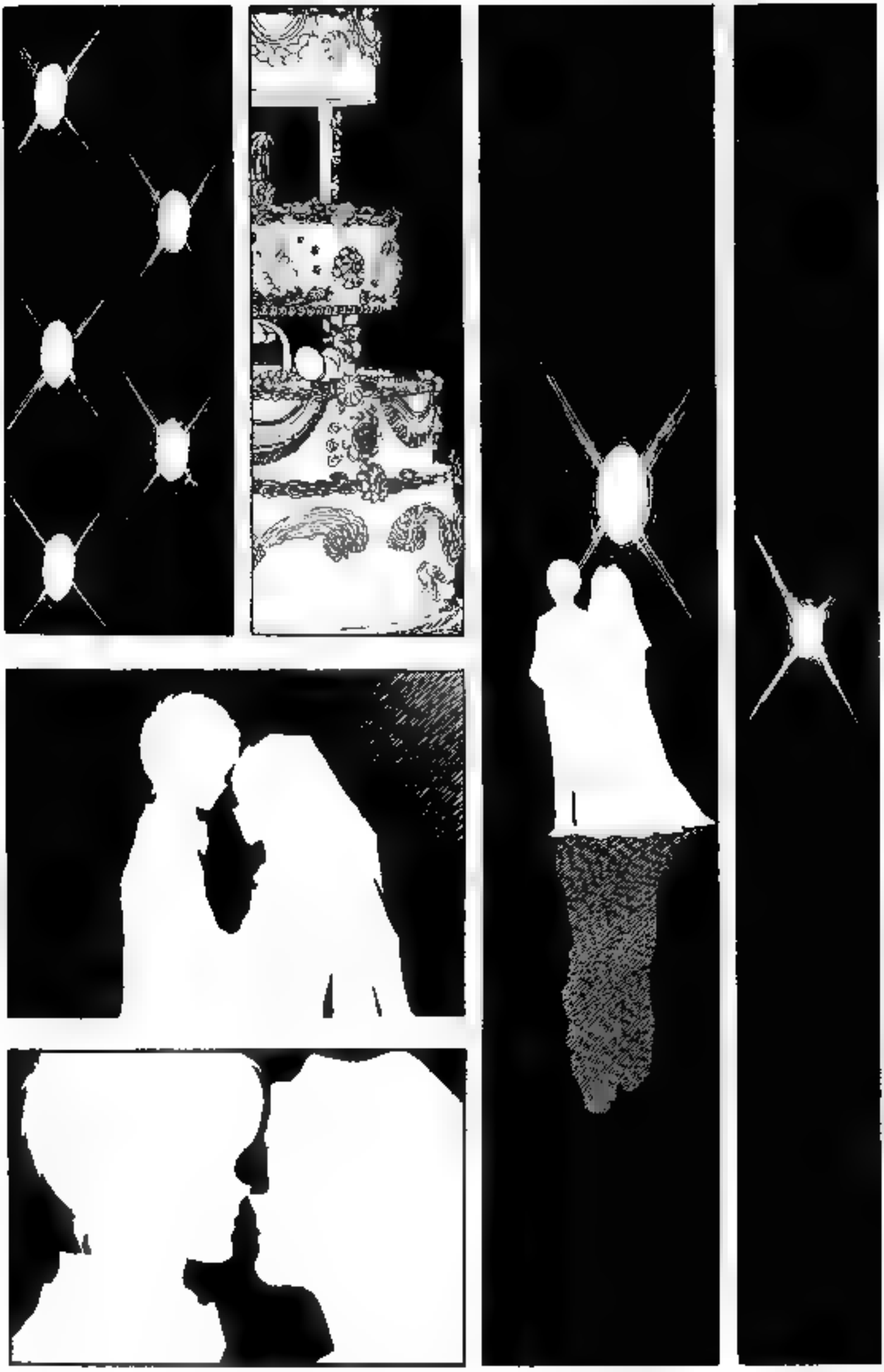
HUH?

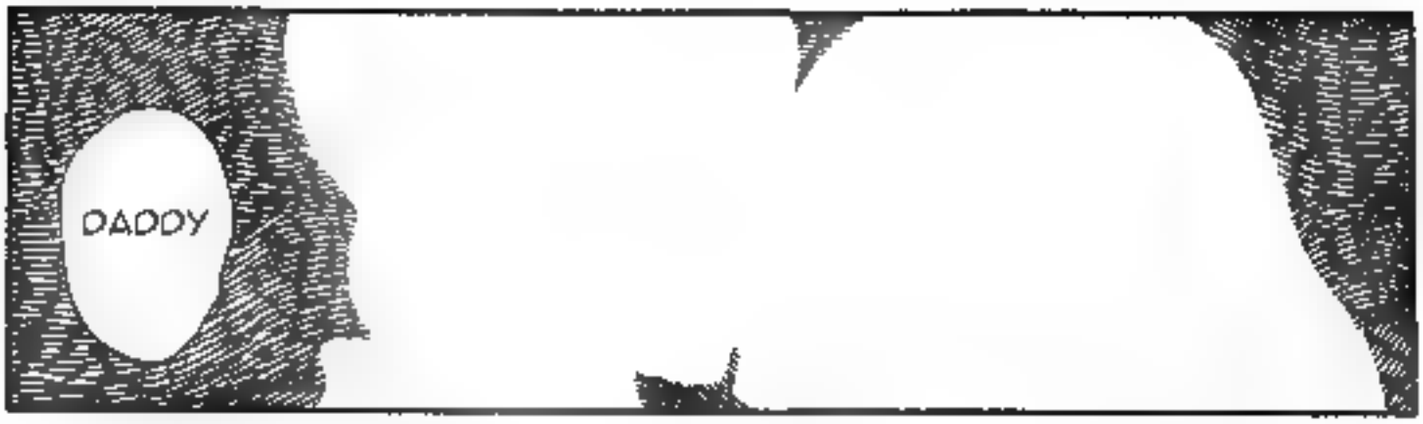


YEAH.
BUT, I'M SURPRISED
THAT KYOMI YANAI IS GETTING MARRIED
I WAS VERY SURPRISED
NO, NOT AT ALL.
DID YOU KNOW, MIYUKI-CHAN?
A TEACHER FROM THE JUNIOR COLLEGE SHE WAS ATTENDING.
WHO IS THE MAN SHE IS MARRYING?
ABOUT IT
SHE DIDN'T SAY A WORD WHEN WE WENT TO YOUR BEACH HOUSE IN THE SUMMER

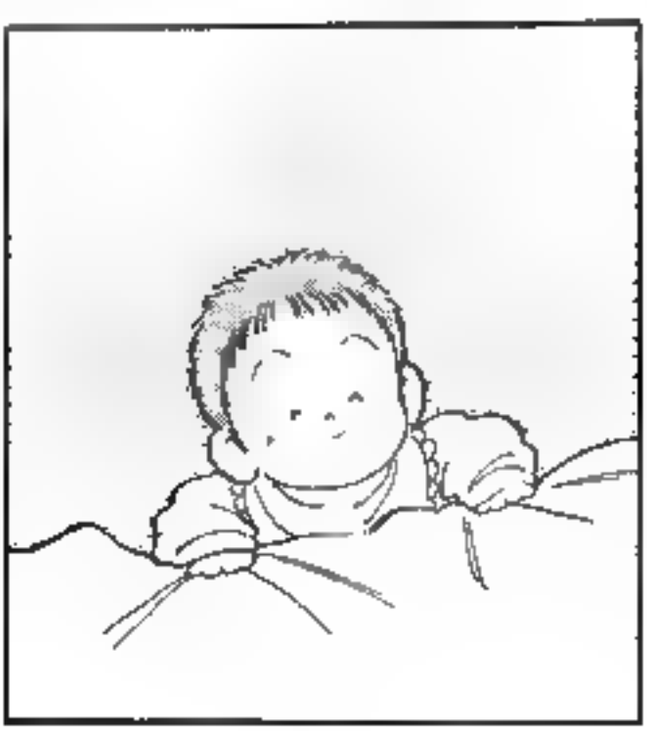
WHAT?
IT'S NOT AT ALL STRANGE FOR WOMEN TO MARRY AT THAT AGE
NOT AT ALL. SHE'S 19
BUT IT SEEMS TOO QUICK, RIGHT
I'M NOT SURPRISED
WHO WILL BE THE SECOND ONE?
WELL. IT WILL STEADILY CONTINUE FROM NOW ON
MURAKI-KUN!!
NAH?
SHE HAD THE MOST UNSOLD GOODS, SO SHE WAS ON SALE A BIG LOSS.
LET'S CELEBRATE WITH ALL OF OUR STRENGTH!!
IT WILL BE AN AUSPICIOUS MARRAIGE FOR THE FIRST ONE OF OUR FRIENDS
WELL, ANY-WAY.
Pilot

EH?
WHAT SHOULD I WEAR?
...?
NO WAY
EH...
NO MATTER WHAT YOU WEAR, YOU'LL STAND OUT MORE THAN THE BRIDE.
OH, YEAH. YOU'RE WORRIED
YEAH, REALLY
Wedding !?
Suddenly,
was a near reality...
The word that was like a dream of a tale of a far off future...




DADDY

DADDY

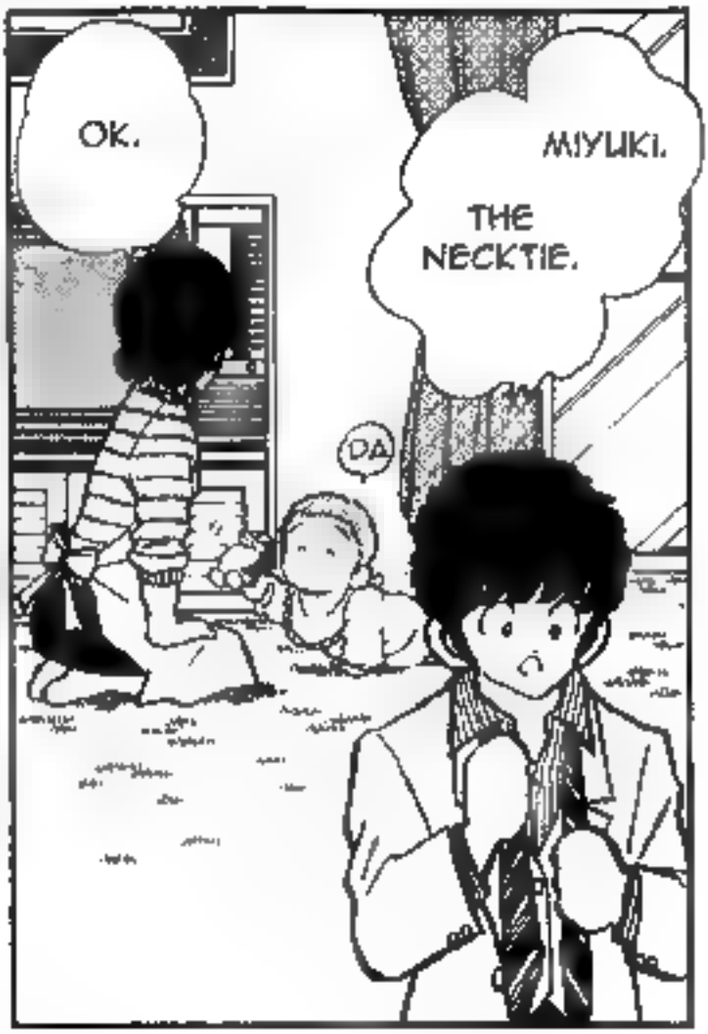


HE'S CUTE, ISN'T HE?
SIP
Ah.. I was shocked!!
NBAAH
MA MA
MA MA
SO I'M TAKING CARE OF HIM UNTIL TONIGHT.
OUR NEIGHBOR KUDOU-SAN WENT OUT,
IT'S ALRIGHT I AM RESPONSIBLE, AND I'M TAKING CARE OF HIM
WHAT ARE YOU GOING TO DO IF SOME-THING HAPPENS
THAT'S NOT A SIMPLE UNDER-TAKING,
Coming out of a great dream, I thought I suddenly became a parent.
RATTLE

CLICK
CLICK

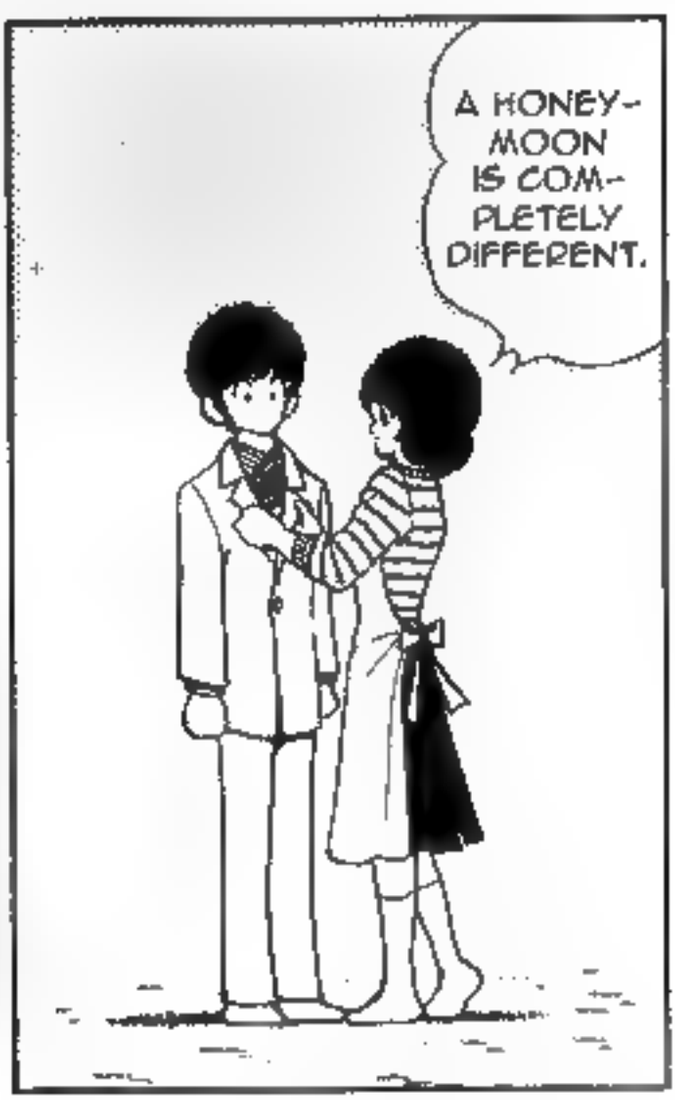
DA

PAPA IS GOING OUT
YO-KUN, PLEASE WAIT


OK.
MIYUKI.
THE NECKTIE.
DA

HEY, DON'T MOVE.
RIGHT RIGHT
IT'S OK IF I WAIT UNTIL I ENTER THE UNIVERSITY,
DARN IT, IT SUCH A BOTHER
AT THIS IMPORTANT, FINAL MOMENT
TERRIBLY, THEY ARE GOING TO A FOREIGN COUNTRY
WHAT ARE YOU SAYING !?
THAT'S GREAT
THEY ARE GOING TO CANADA FOR THE HONEY-MOON, RIGHT?

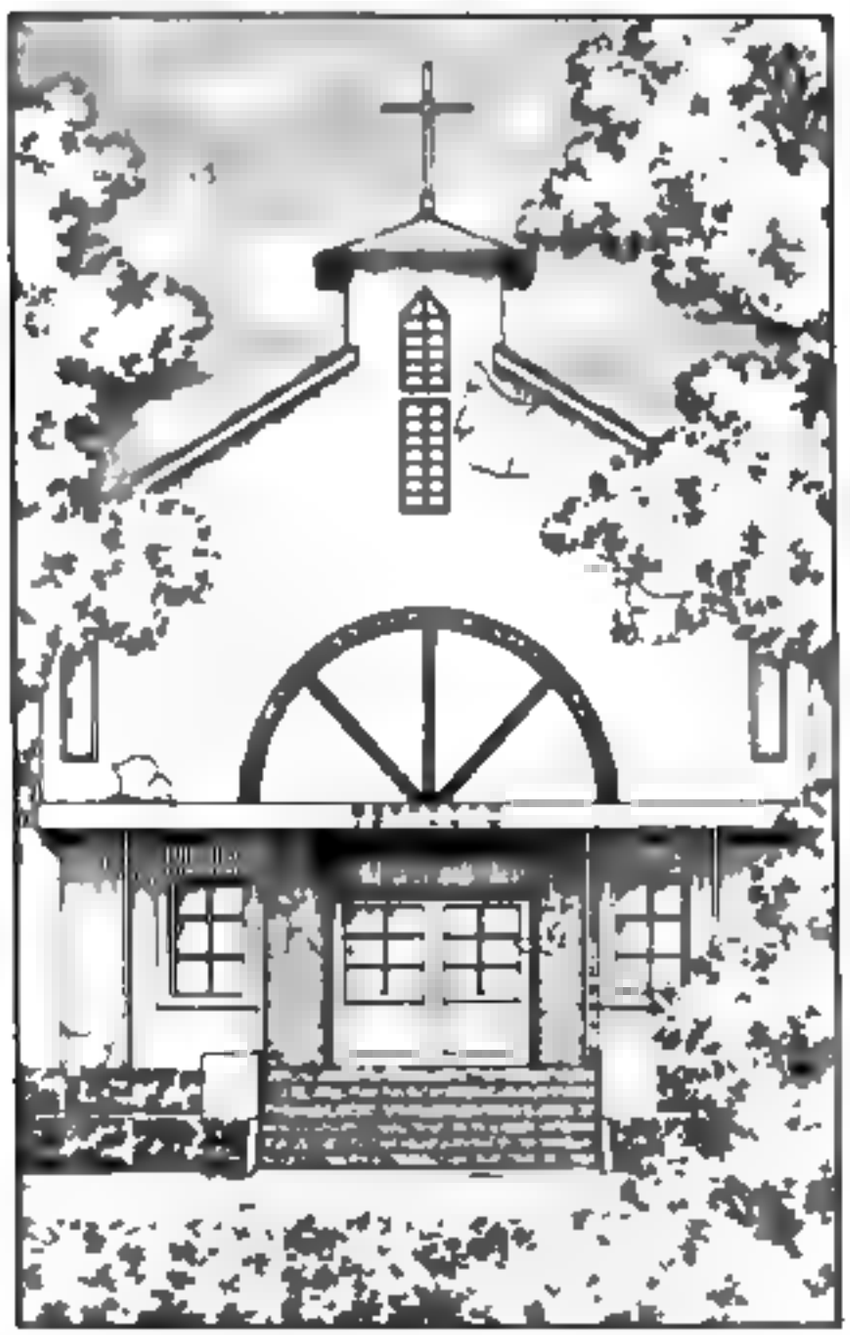
IT'S GREAT IT'S GREAT.
YOU'RE ALONE WITH THE PERSON YOU LOVE

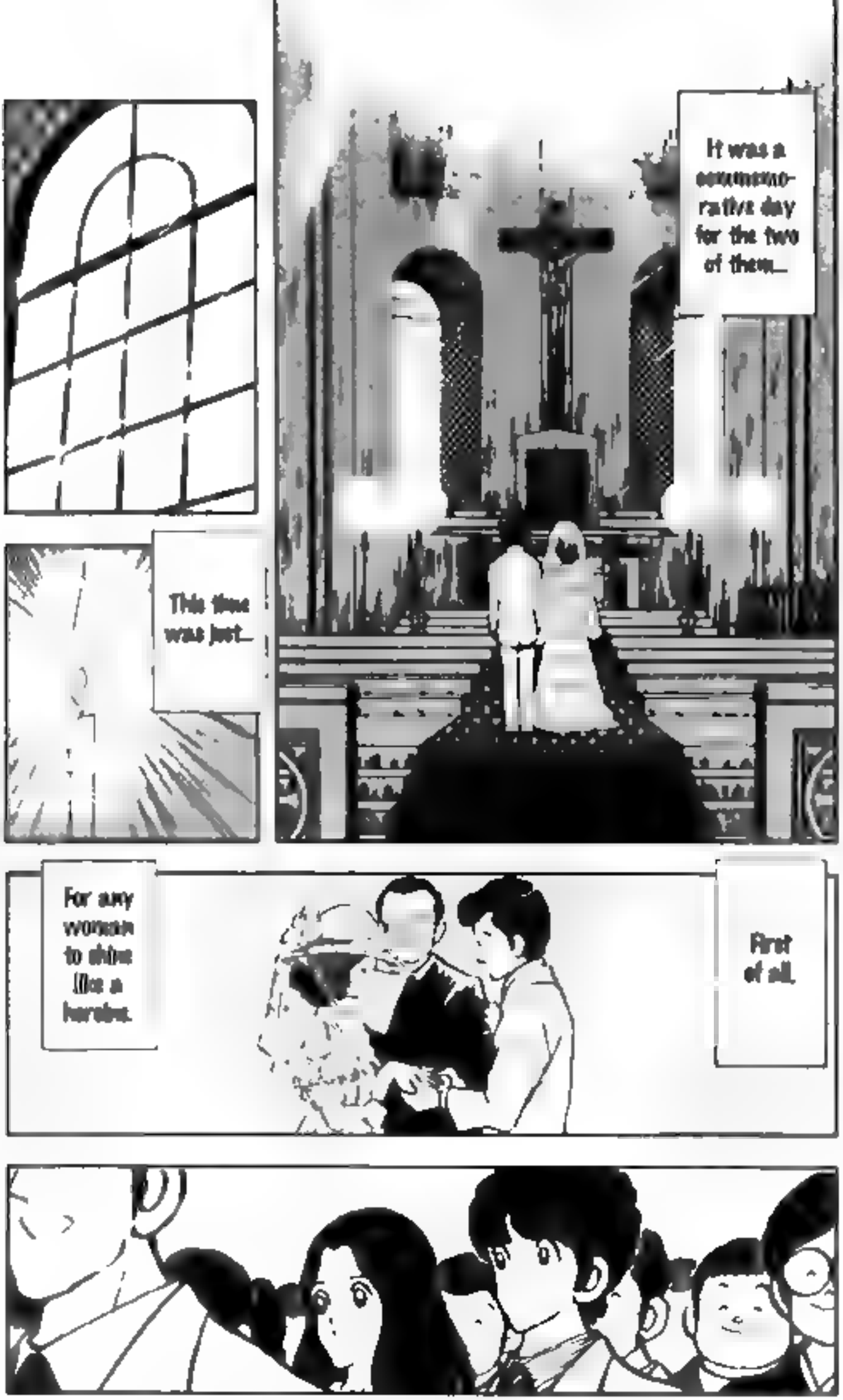

A HONEY-MOON IS COM-PLETELY DIFFERENT.

DA

LET'S SEE HIM OFF TO THE ENTRANCE-WAY
OK, YO-KUN DADDY IS LEAVING
DA
WELL, THEN I'M LEAVING.
YEAH
DO YOU HAVE A HANDKER-CHIEF?
.....
SO LONG.

For me, from now on...
It was just an ordinary Sunday—

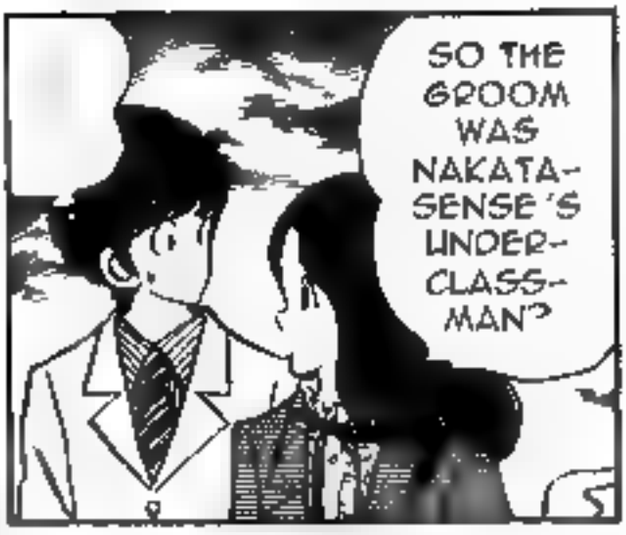



It was a commemorative day for the two of them...
This time was just...
For any woman to shine like a heroine.
First of all,

YOU BASTARD !!
SHIT !!
CON-GRATU-LATIONS !!
GOOD FORTUNE !!

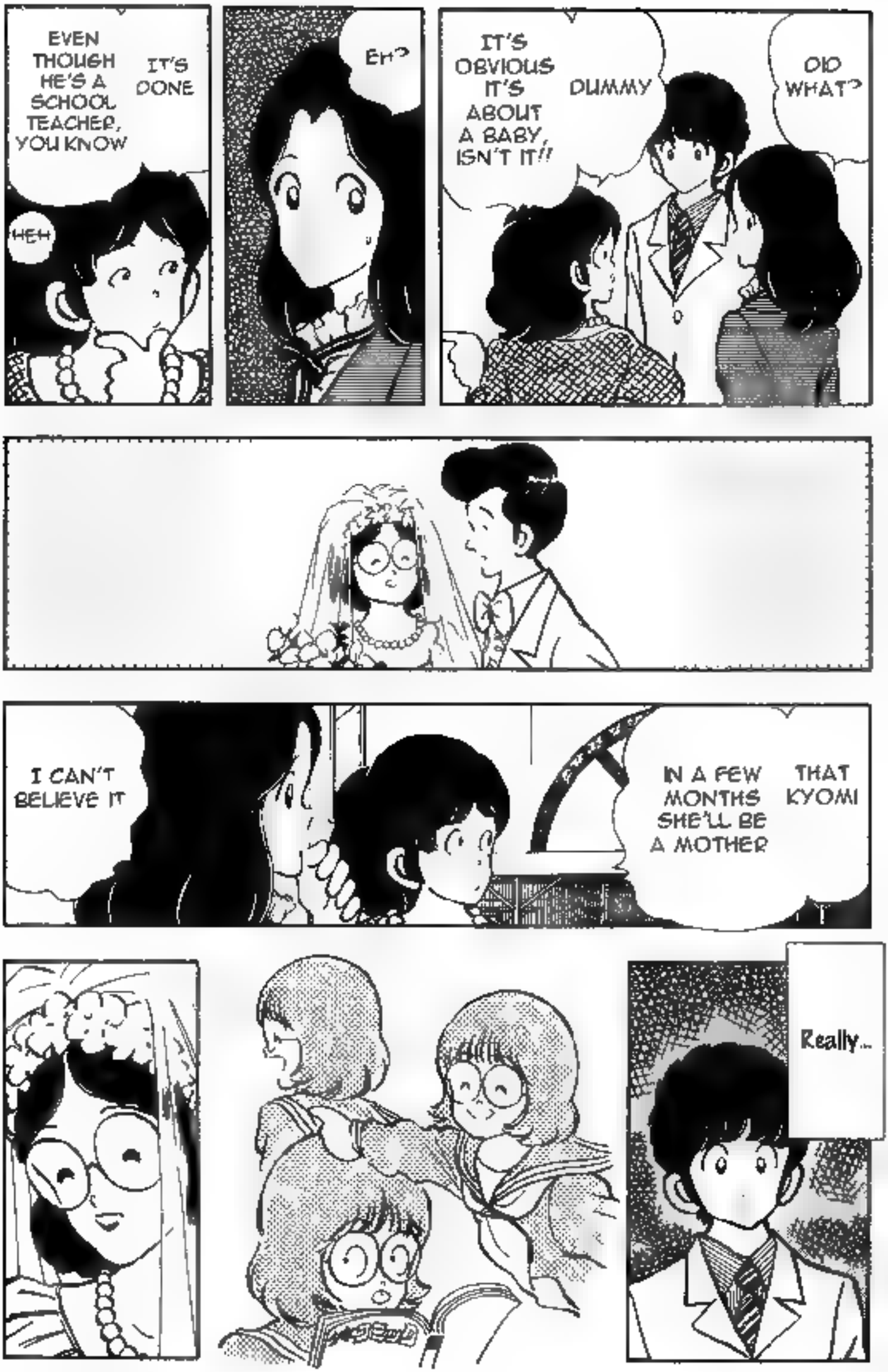
IN A HURRY?

WHY DID KYOMI.
HAD THE CERE-MONY IN SUCH A HURRY?
HEH


SO THE GROOM WAS NAKATA-SENSE'S UNDER-CLASS-MAN?

YEAH,
IT SEEMS THEY DID IT
HEH

HEY, MIYUKI.
DID YOU HEAR?


EVEN THOUGH HE'S A SCHOOL TEACHER, YOU KNOW
IT'S DONE
HEH
Eh?
IT'S OBVIOUS IT'S ABOUT A BABY, ISN'T IT!!
DUMMY
OH WHAT?
I CAN'T BELIEVE IT
IN A FEW MONTHS SHE'LL BE A MOTHER
THAT KYOMI
Really...

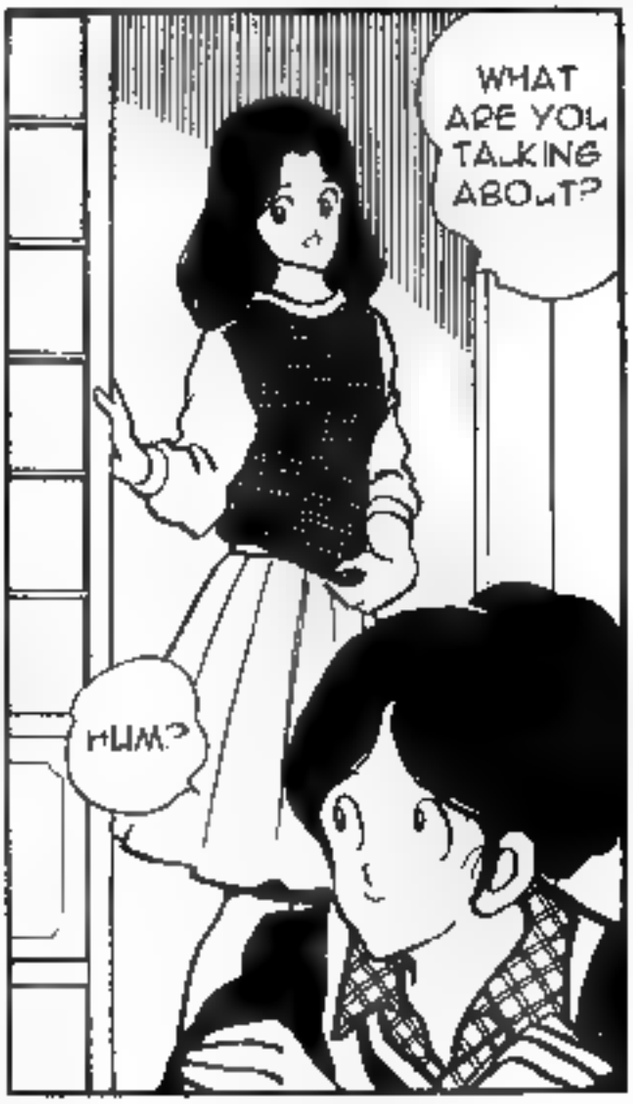
I can't believe it...
KASHIMA

BUT
DARN IT, IT'S NOT EVEN YOUR WEDDING CEREMONY, IS IT
IT'S BEEN FESTIVE SINCE THIS MORNING,
IT WAS HARD
AH, THANK YOU.
HERE, WAKA-MATSU-SAN
BUT BEFORE YOU KNOW IT...
YOU MAY THINK UP UNTIL YESTERDAY YOU WERE READING A PICTURE BOOK TO THEM,
GIRLS GROW UP REALLY FAST, YOU KNOW.
HUH?
IT WOULD BE GREAT IF I GAVE BIRTH TO ANOTHER ONE
YEAH...

WILL BE LONE-SOME
FATHER AND I, ALL ALONE
WHEN MIYUKI FINALLY BECOMES A BRIDE

COUGH COUGH
OK, WAKA-MATSU-SAN
THAT'S IT!! IT'S WOULD BE GREAT IF YOU WERE MY SON-IN-LAW.

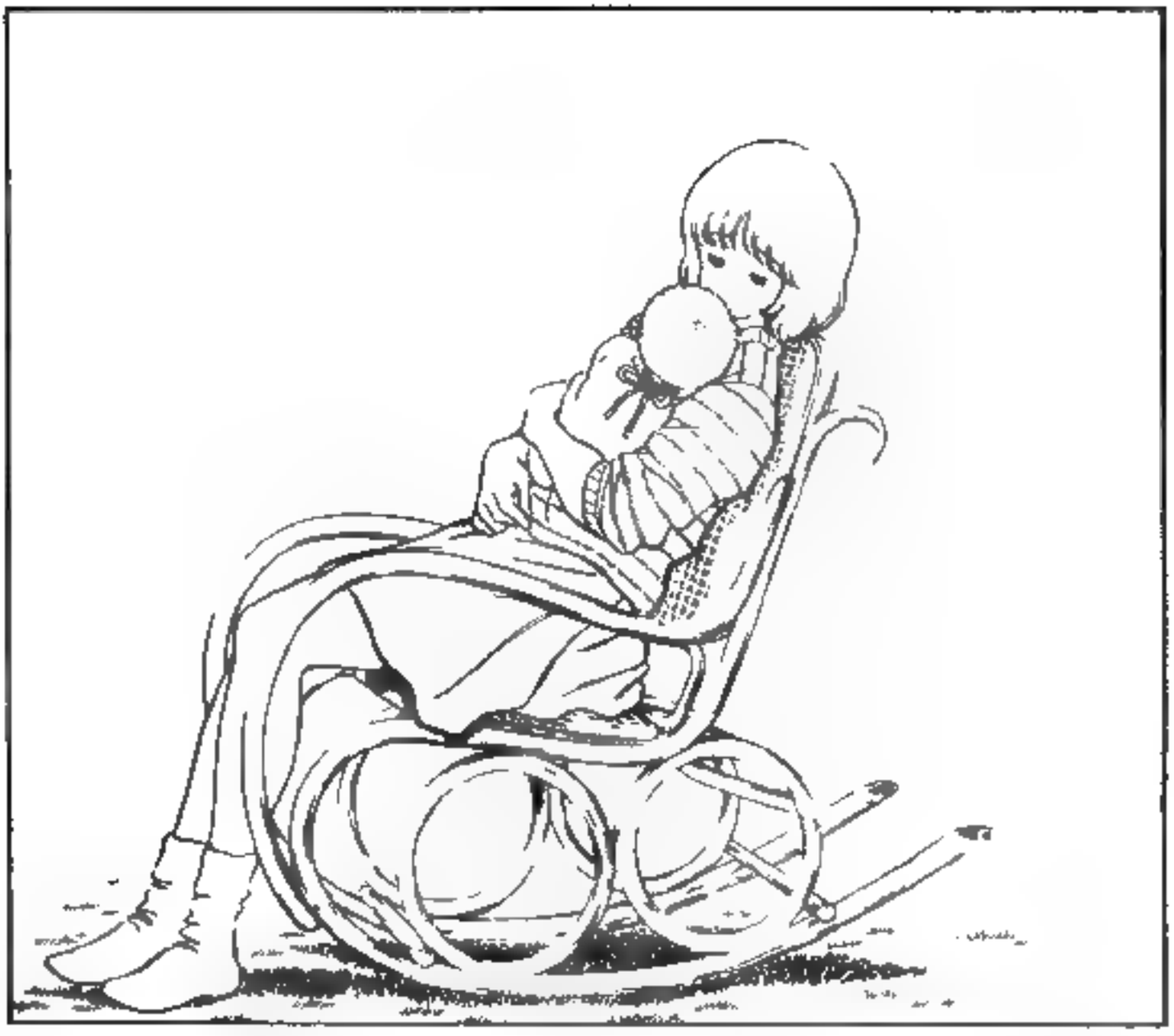
AH, THANK YOU
HERE
JUST CHATTING, JUST CHATTING

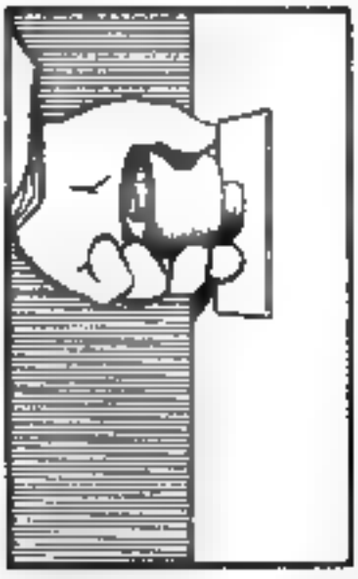

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HUM?

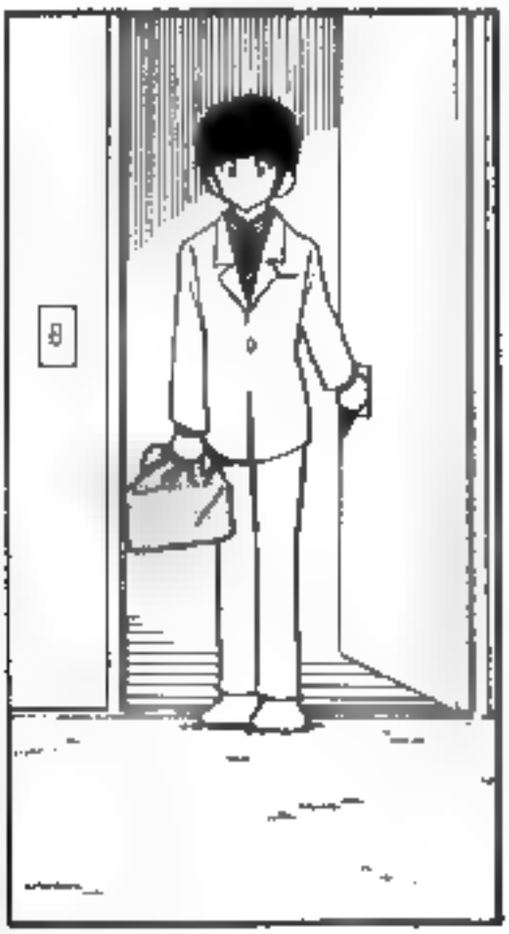
Ouch..!!
MOTHER

Chat-
ting...
huh.
ACHOOO
HYUUUUU

I'M HOME...
MIYUKI!!!
...





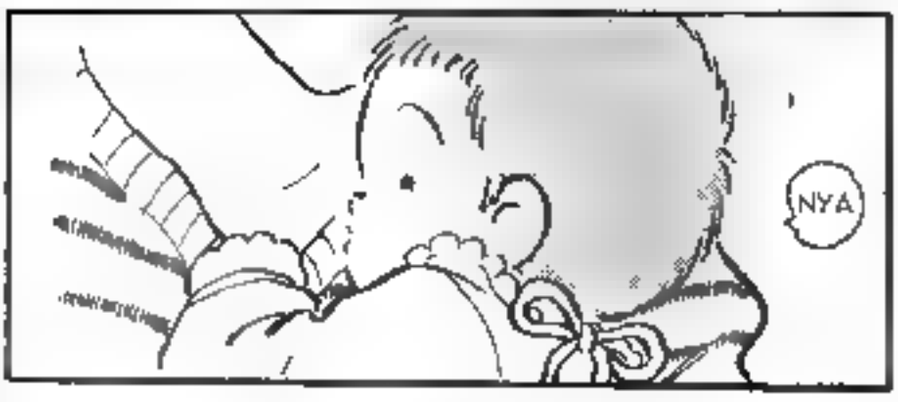


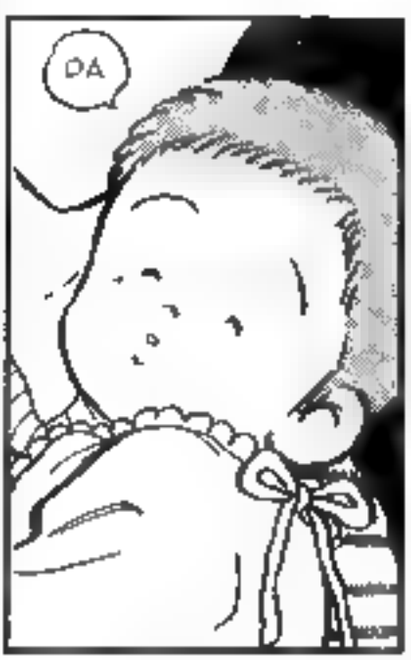
BAM

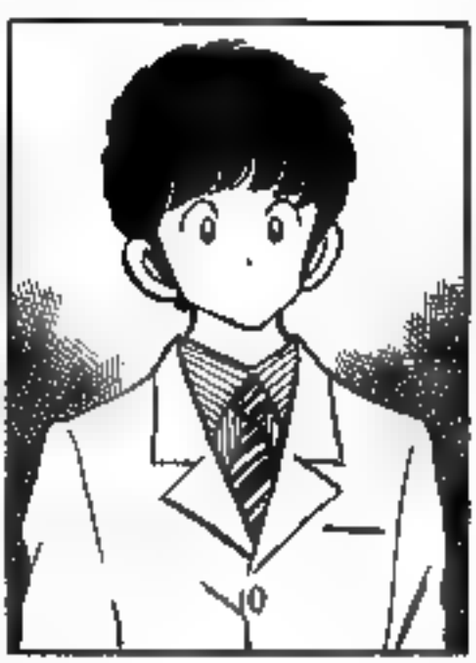
moth-
erhood
preg-
nancy...
mar-
riage...
In a few
years...

And so...
That child's father...

DADDY!!


NYA


DA



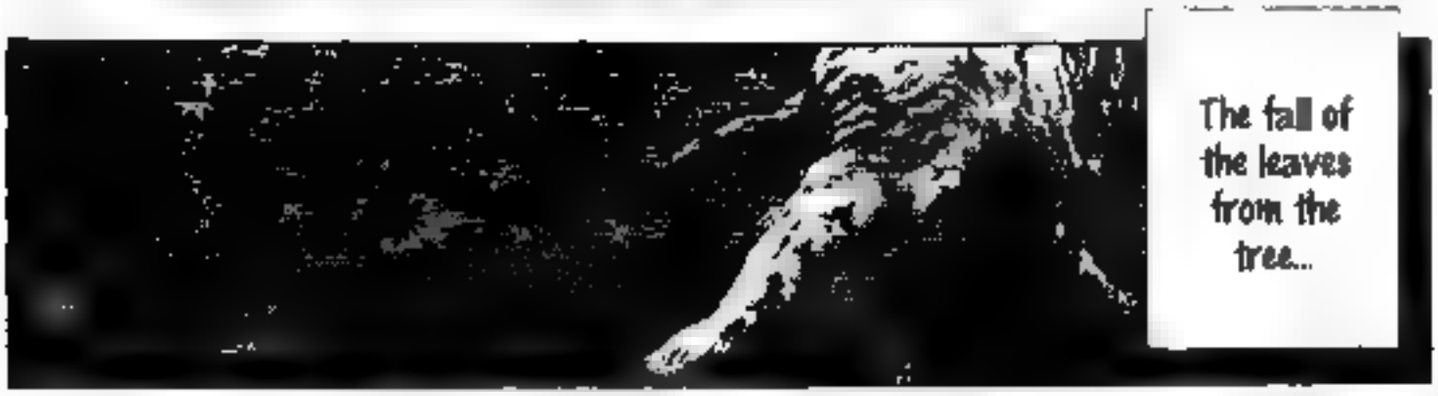
Chapter 77

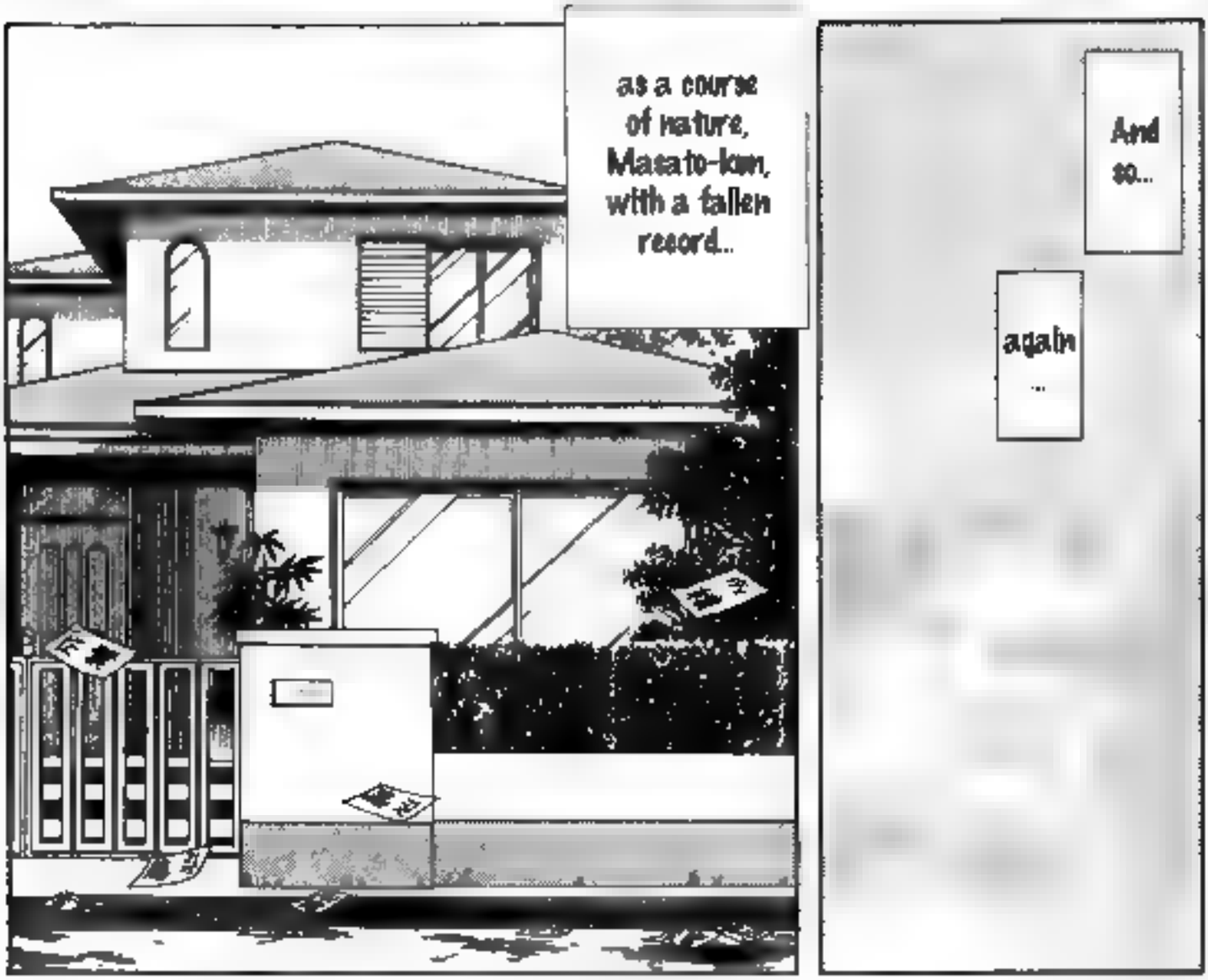
Masato, Student Taking Entrance Exams

Translation by José 'Chepin' García
Script Edit by Jane Tung
Scans by ketsugi
Image Edit by Sambaz and An Adachi Fan

brought to you by
Mugen-Manga
#mugen@irc.enterthegame.com
http://www.mugen anime.net

Winter
Winter
Winter


The fall of the leaves from the tree...

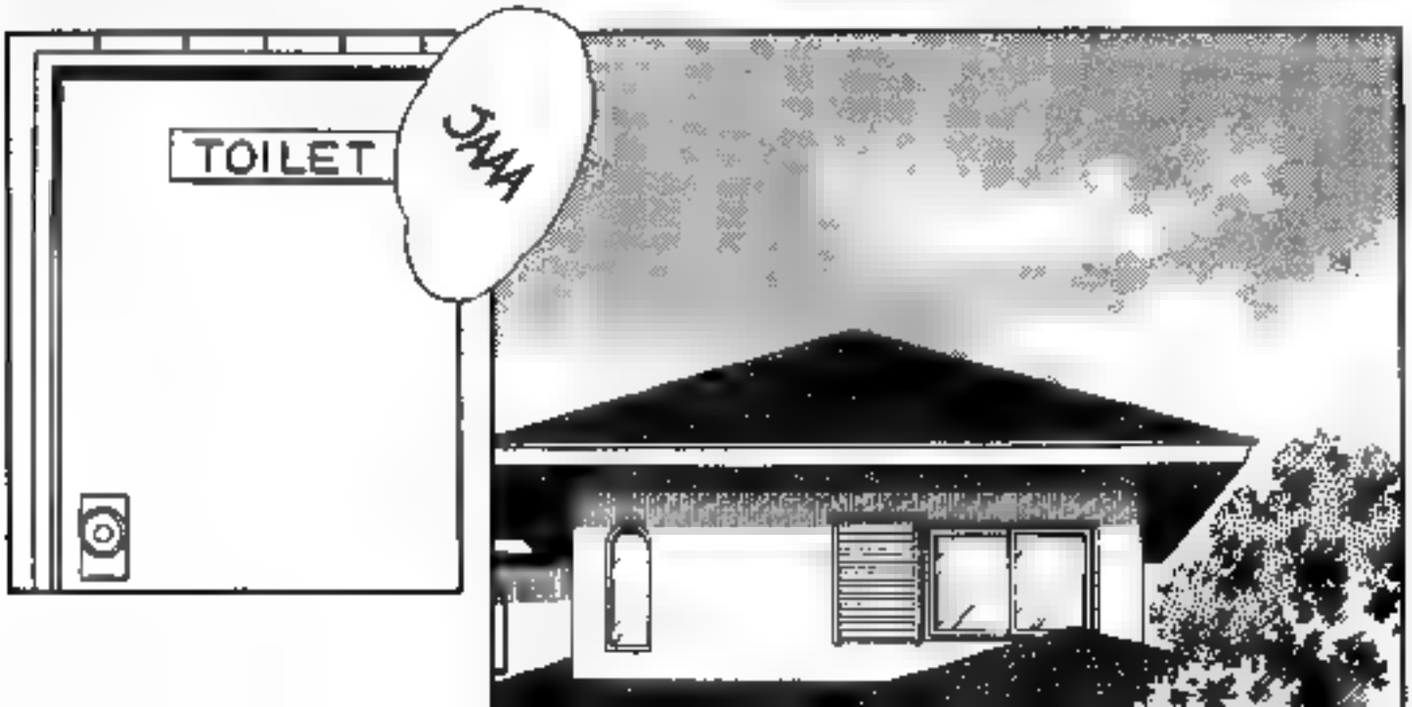

as a course of nature, Masato-kun, with a fallen record...
And so...
again...

AH
I'M SORRY.
CLAP
HUM ?
WAKA-MATSU, IT'S COLD!!

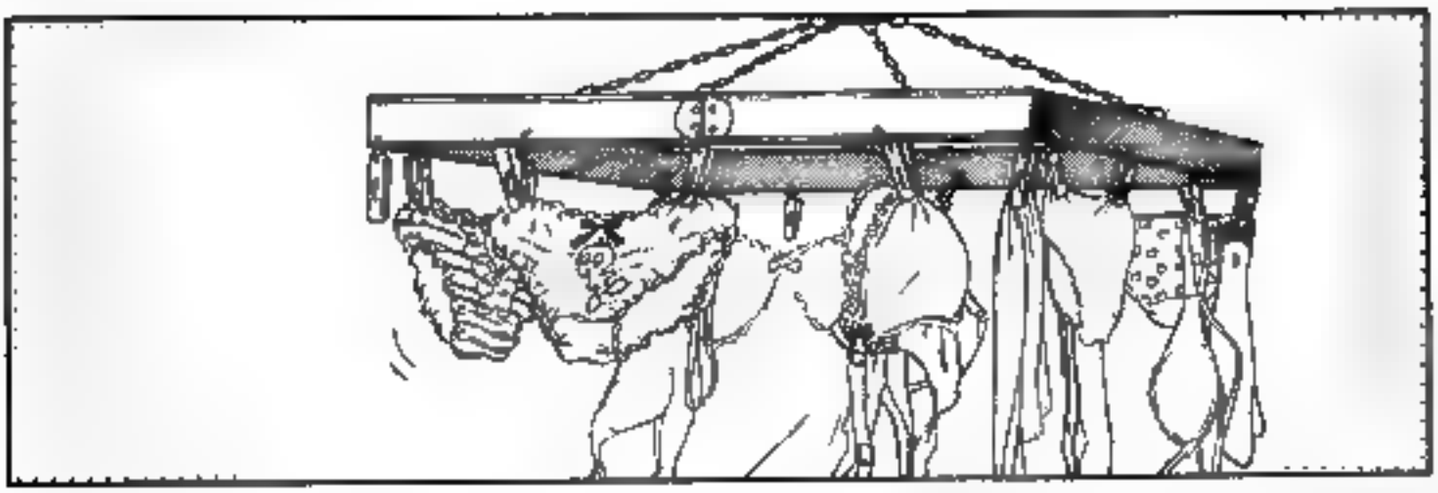
IF YOU REALLY DON'T TAKE IT SERI-OUSLY,
YOU WON'T MAKE IT!!

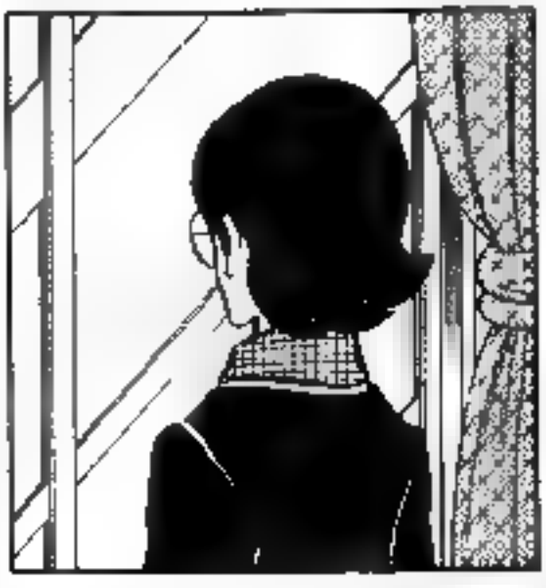
OK, LET'S STUDY

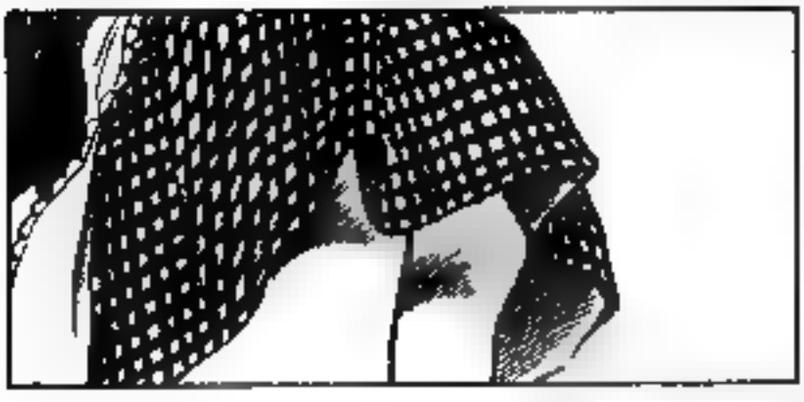
I KNOW, I KNOW
OK, LET'S DO IT!!

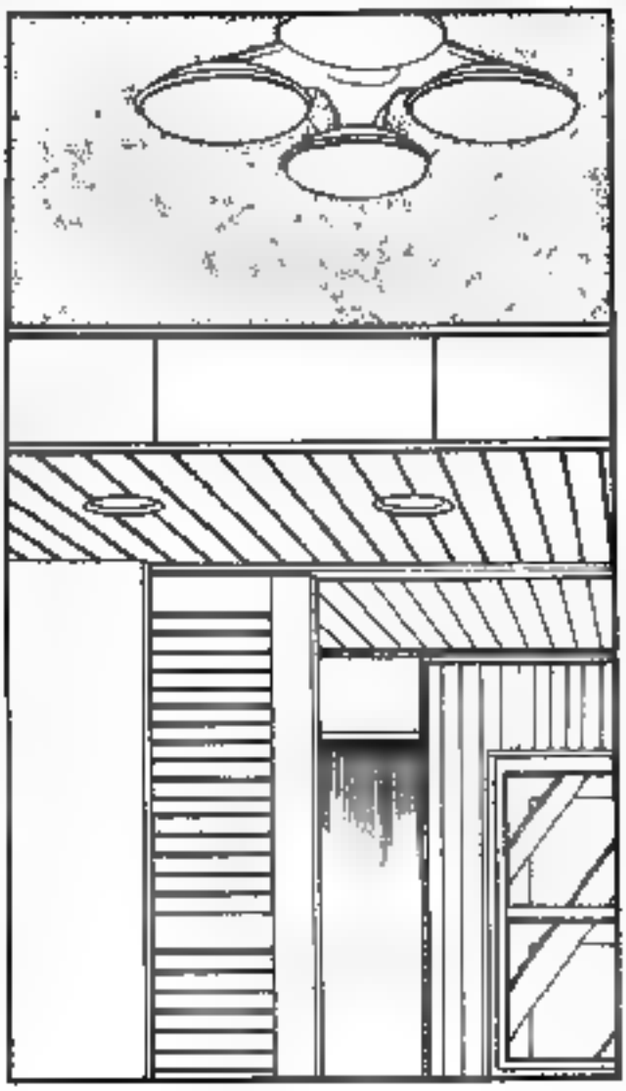

TOILET
JAAA

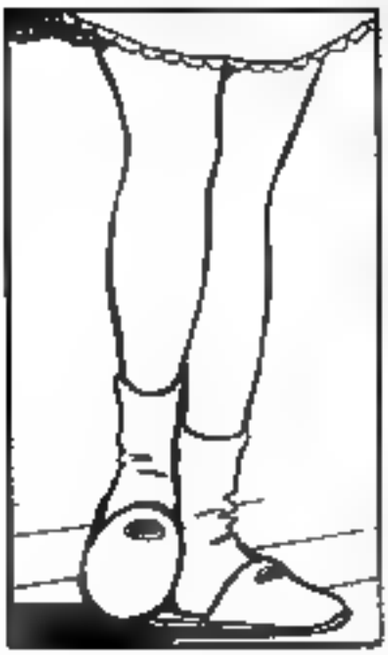
SCRRR
SLAM
IS ONII-CHAN STUDYING PROPERLY?
EH?
AH, YEAH
SOME-HOW..
BAM







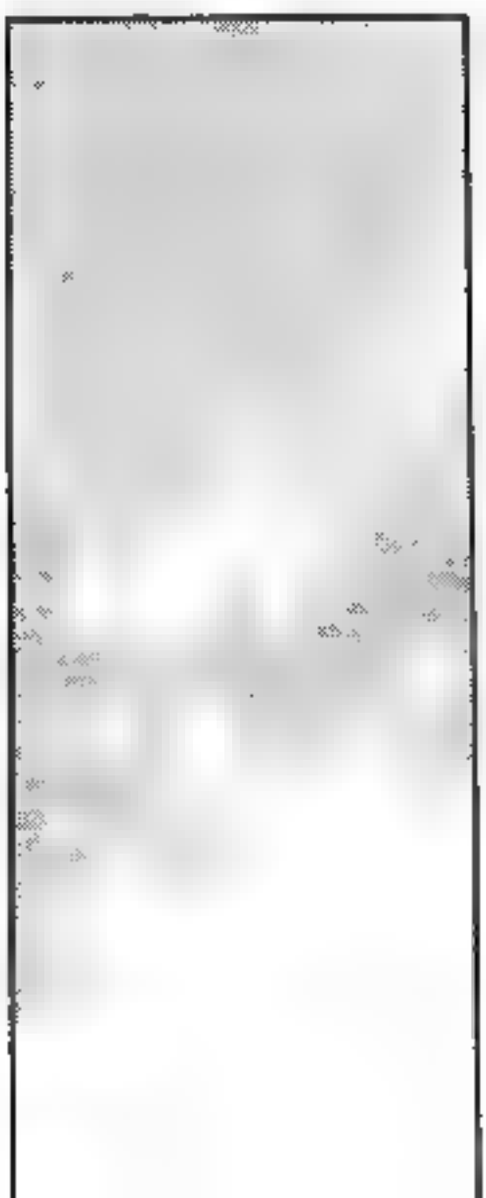




EH ?
IT'S UNDER-STAND-ABLE
HERE
I'M SORRY FOR MAKING YOU WAIT FOR THE COFFEE
IT'S ALL WAKA-MAT-SU'S FAULT!!
AH, OF COURSE YOU'RE NOT RESPONSI-BLE...
HUM ?
I ALSO WOULDN'T BE IN ANY MOOD TO STUDY EITHER
AND CUTE AS YOU
...BUT, IF MY SISTER WAS AS SEXY

IS HE WORSE THAN YOU, MURAKI-SAN?
YEAH ALTHOUGH IT'S A CLOSE CONTEST
HUM ?
IS ONII-CHAN IN THAT MUCH TROUBLE ?
NEXT YEAR AGAIN
YEAH IF HE DOESN'T STAND FIRM,
HEY, HEY!!
EH !! THAT'S AWFUL !!
HEY, COME ON
HMM
REALLY IF IT'S A CLOSE CONTEST WITH MURAKI-SAN
OK.
MIYUKI ... THERE'S NO TOILET PAPER

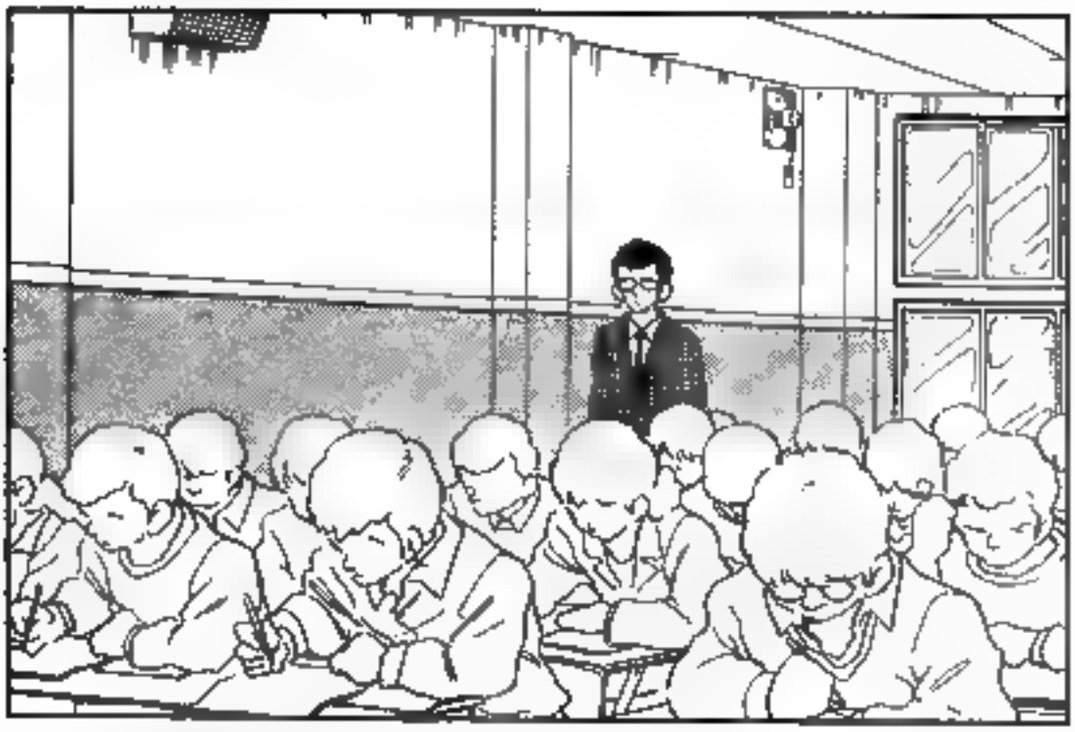
EISEI
PREP SCHOOL



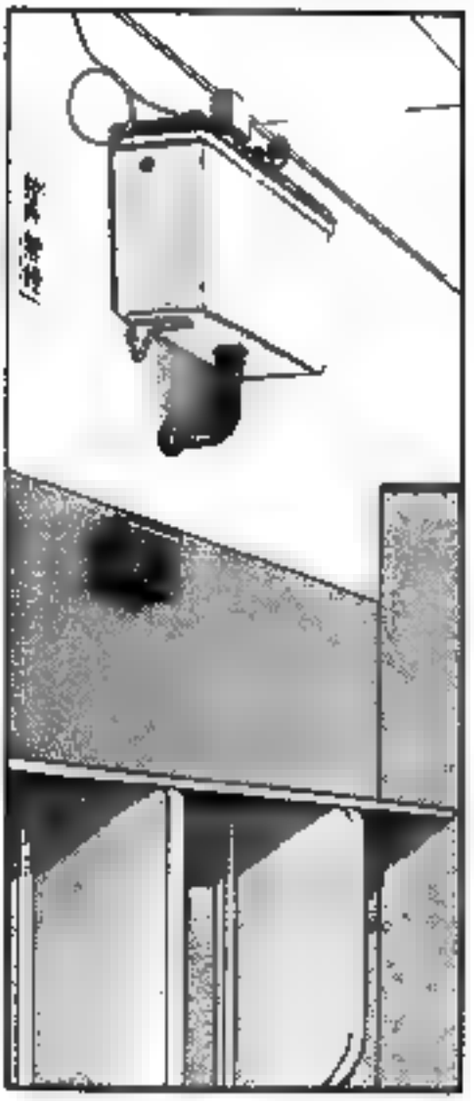
AH
REALLY
EH ?

YOUR COM-PLEXION DOESN'T LOOK WELL.
WHAT'S WRONG ?

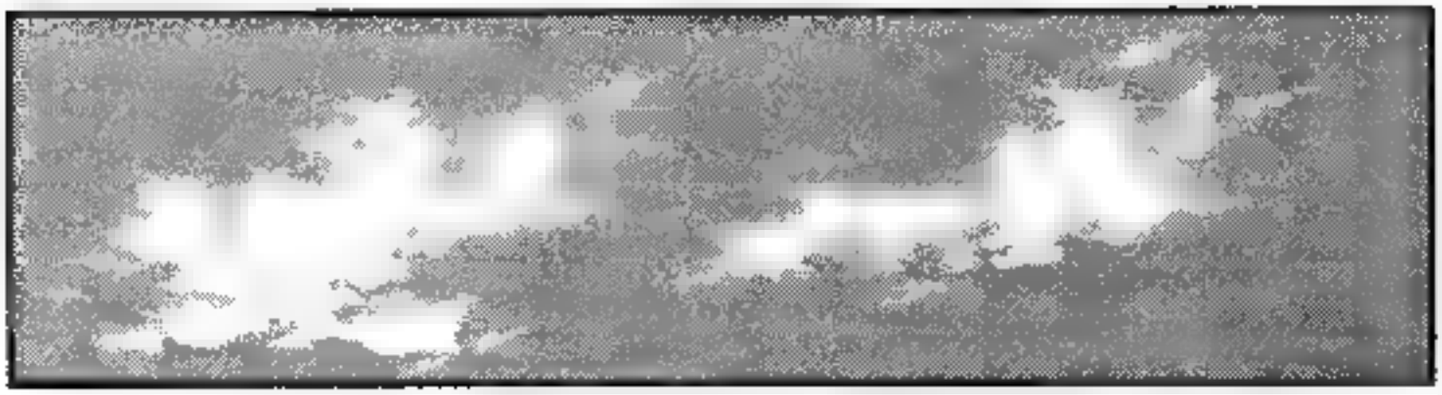
THERE S NOTHING...
STRANGE GOING ON...



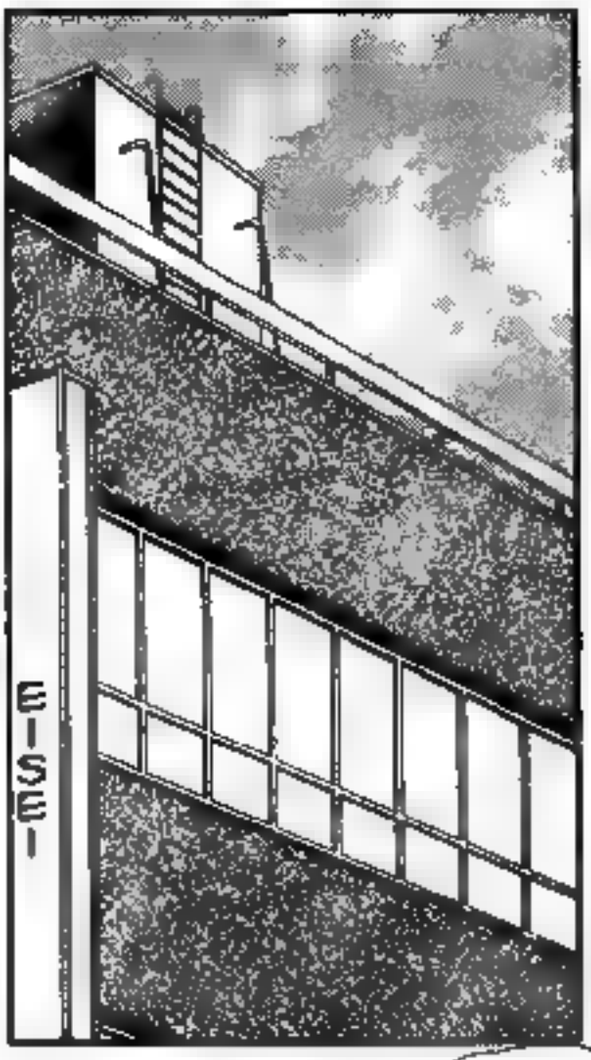
5TH COMPREHENSIVE PUBLIC COMPETITION

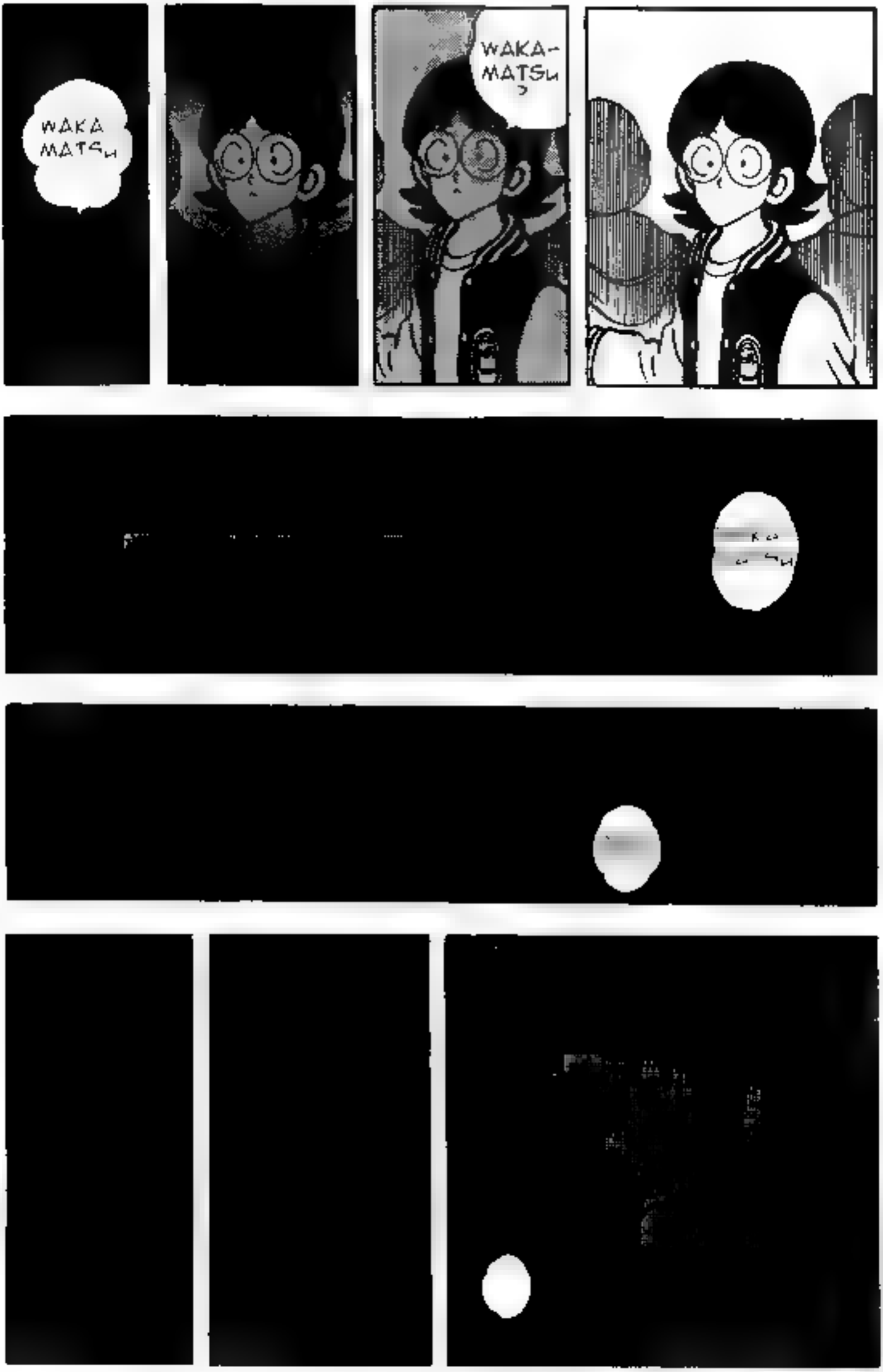


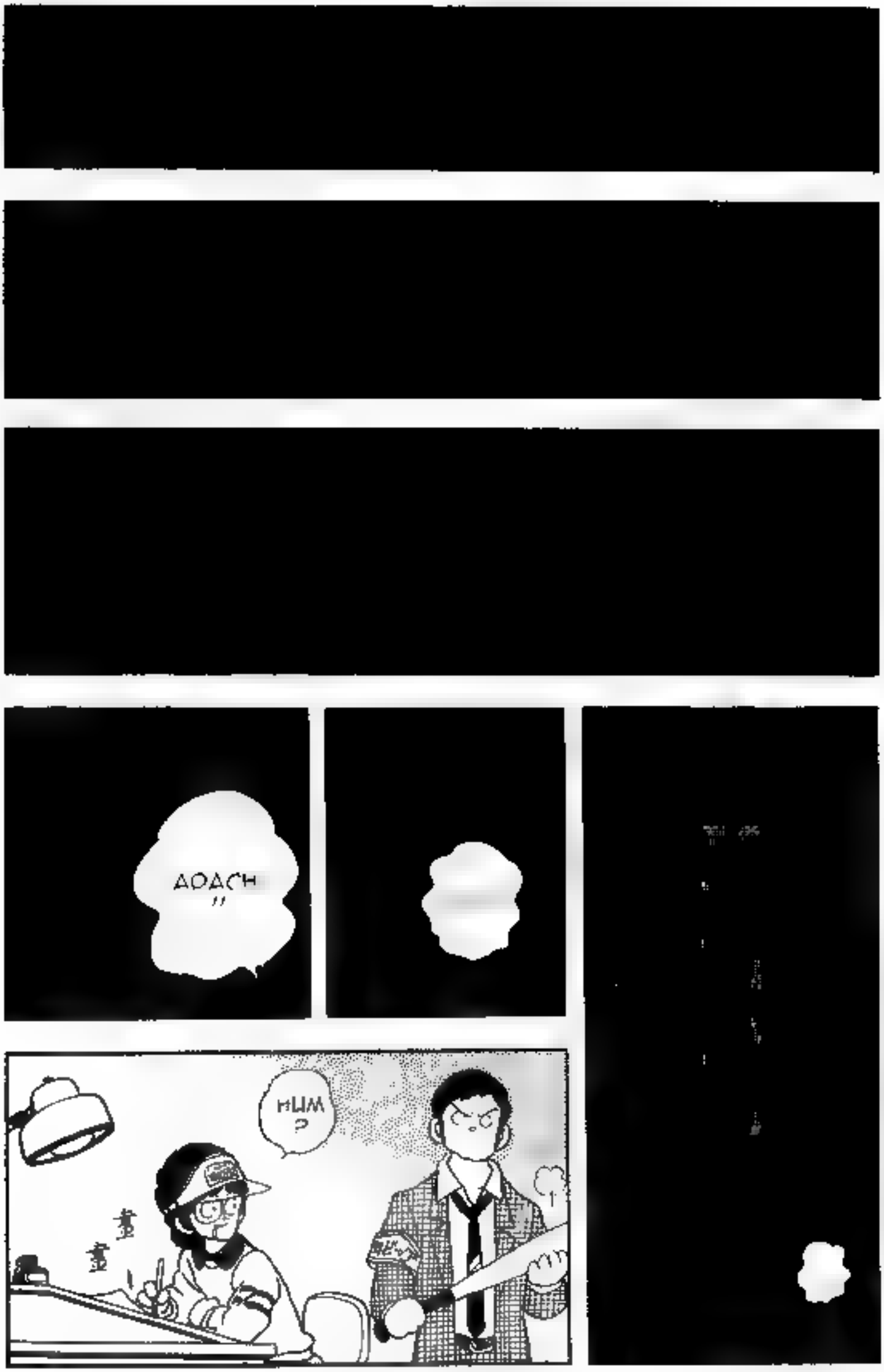
I'M HOME
NAKAMATSU
WELCOME BACK
YOU'RE LATE, ONII-CHAN
YEAH



5TH COMPREHENSIVE PUBLIC COMPETITION - RESULTS

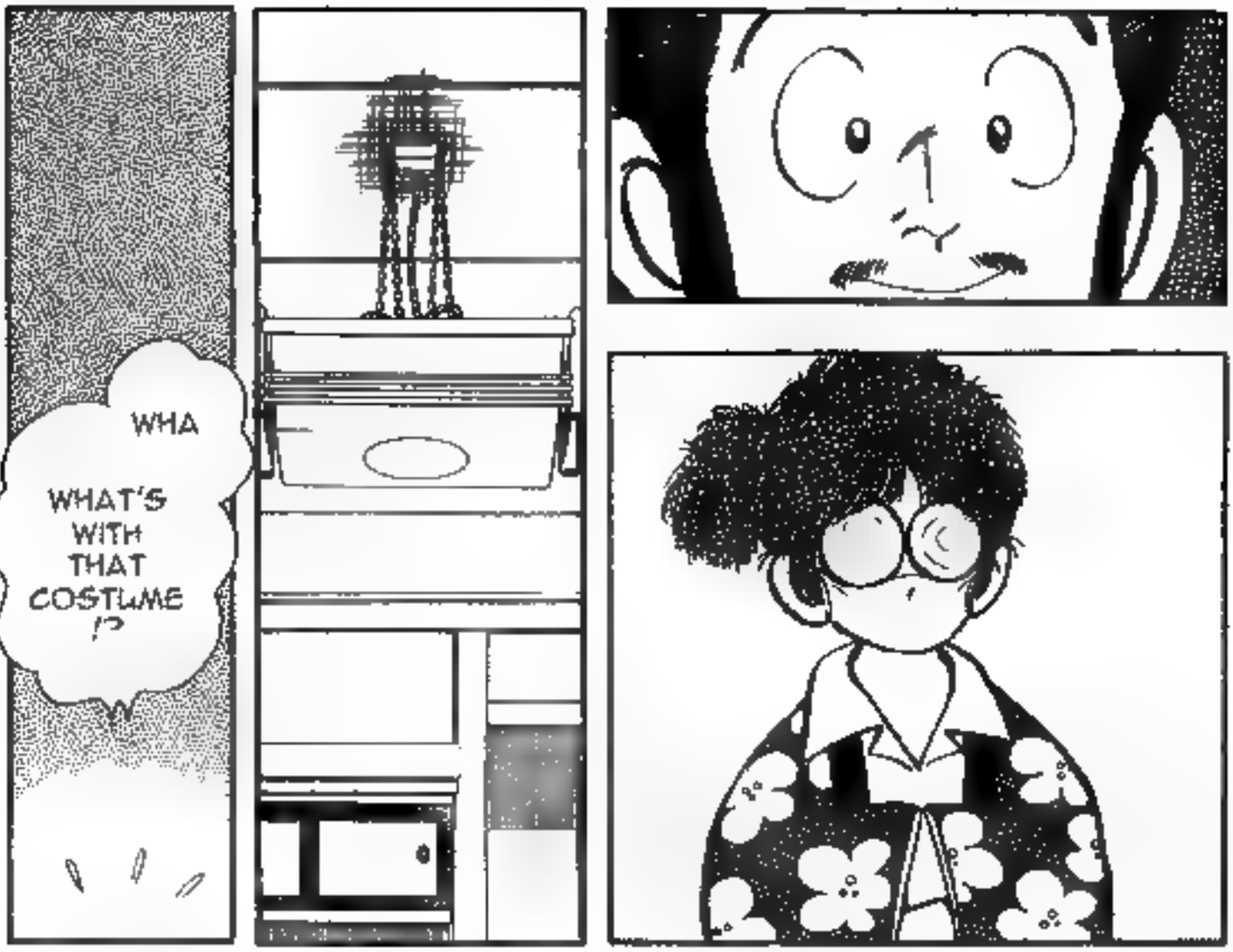



WAKA
MATSU
WAKA-
MATSU?


ДОДСН
"
ИШИ
?

KI-I-I-I
WHAT HAP-PENED?
AH, RYUUICH--KUN
WAKAMATSU-KUN COLLAPSED AT THE PREP SCHOOL ALL OF A SUDDEN...
I THOUGHT SOME-THING WAS STRANGE
HIS SCORES WENT UP SUD-DENLY
BUT ... A DOCTOR EXAMINED HIM
HE SAID THERE'S NOTHING WRONG WITH HIM
HUH.

I BROUGHT YOUR BROTHER, WHO IS AFFECTED BY AN UNKNOWN ILLNESS, ON MY BIKE
IT'S ME, GENTLE RYUUICHI!!
MIYUKI-CHAN!!
IT'S RYUUICHI !!
ONII-CHAN IS SICK?
SICK?
HI, MIYUKI-CHAN!!
SCRRR

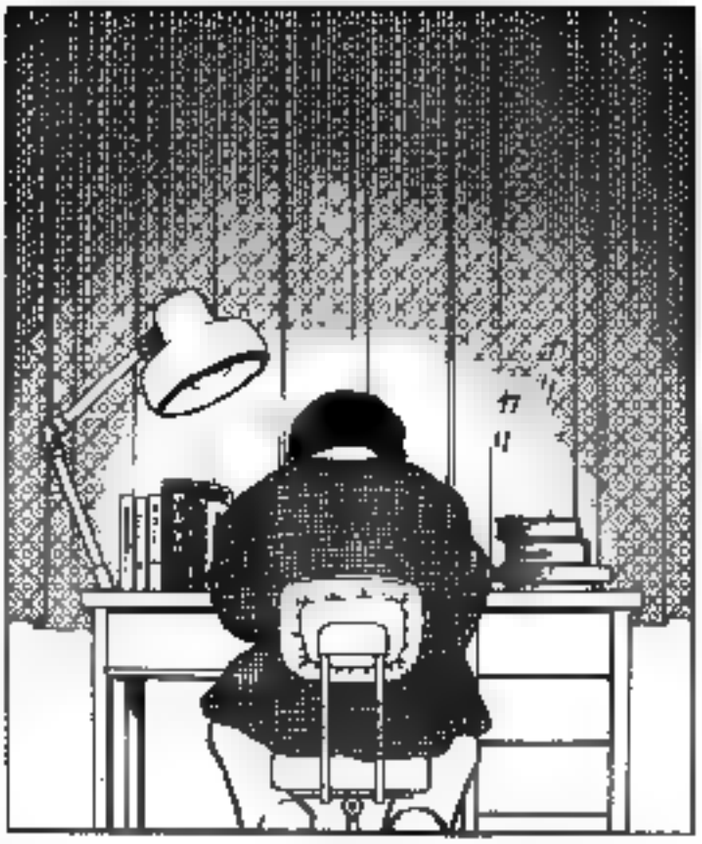

WHA
WHAT'S WITH THAT COSTUME !?

AH THESE ?
AND THOSE GLASSES ?
THERE'S NO REAL REASON FOR THESE

I HAVE A SLIGHT COLD.
COUGH

I, THE CUTE AND SEXY MIYUKI,
MADE ONII-CHAN'S CONCEN-TRATION SCATTER
EH ?
IT'S JUST CON-SIDERATION BY A GENTLE SISTER FOR ONII-CHAN'S SAKE SO THAT HE CAN CON-CENTRATE ON STUDYING
THAT WAS A LIE
SINCE WHEN ?
ALL OF THIS TIME, ONII-CHAN...
IT WAS EFFEC-TIVE
PLEASE LEAVE IT TO ME
SO, WHAT IS ONII-CHAN'S CONDI-TION?
FOR ABOUT A WEEK...
I AM THE BEST DOCTOR IN JAPAN CONCERN-ING THAT ILLNESS
HMM

1 !
2 !
STANDS
3 !
4 !!
HUM ?
5 !
6 !!
The second patient of the Miyuki Syndrome...



Then,

SPLASH!

PLEASE READ THE ADVICE REGARDING THE TREATMENT CAREFULLY.

ALRIGHT !!

ONE MORE TRY!!

HEH

this is the medicine.

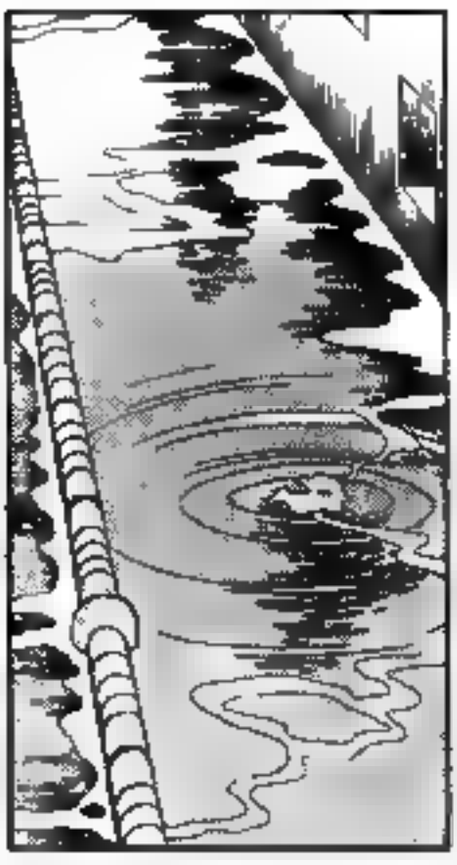
Chapter 78

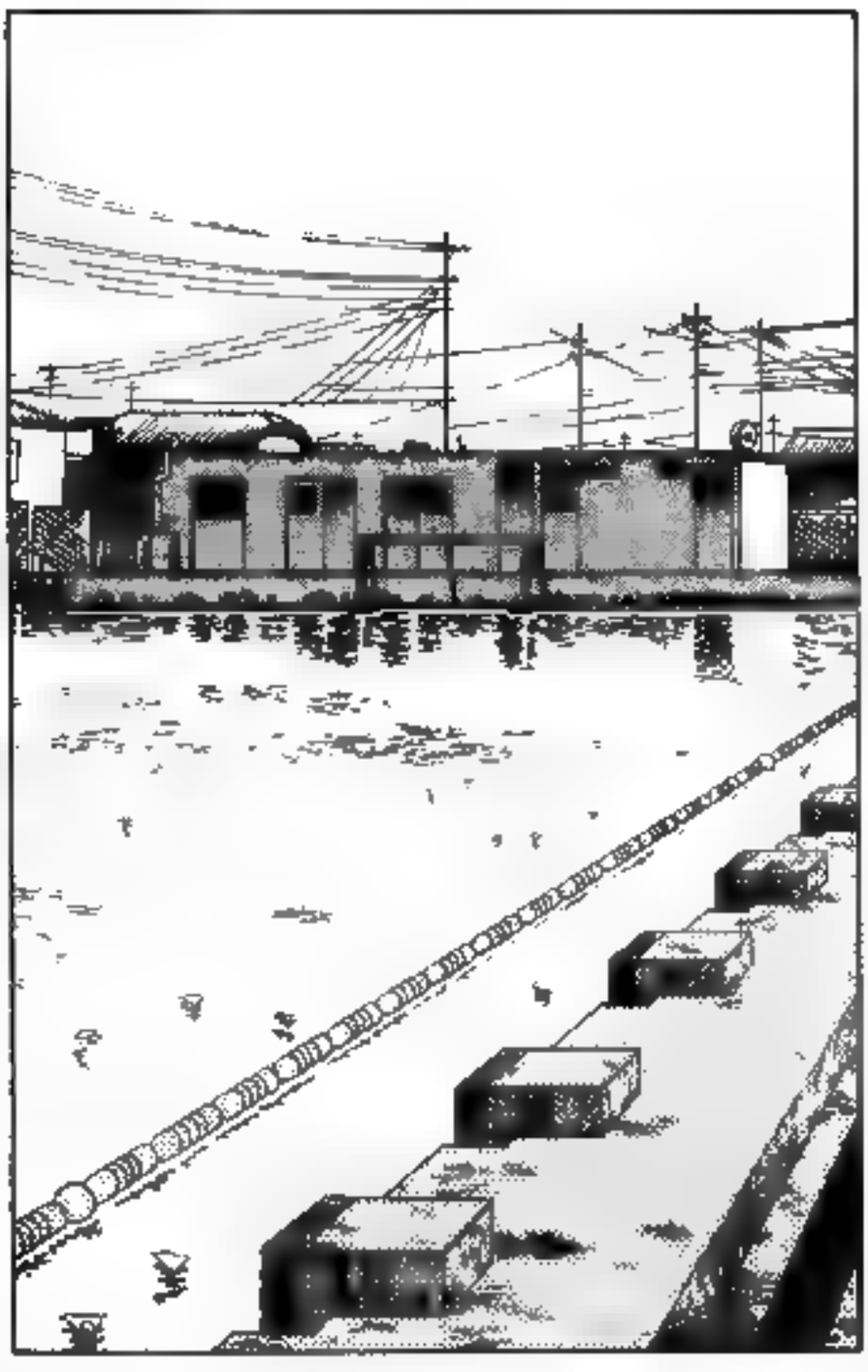
Merry Christmas

Translation by José 'Chepin' García
Script Edit by Jane Tung
Scans by ketsugi
Image Edit by Samba
and the Adachi fan

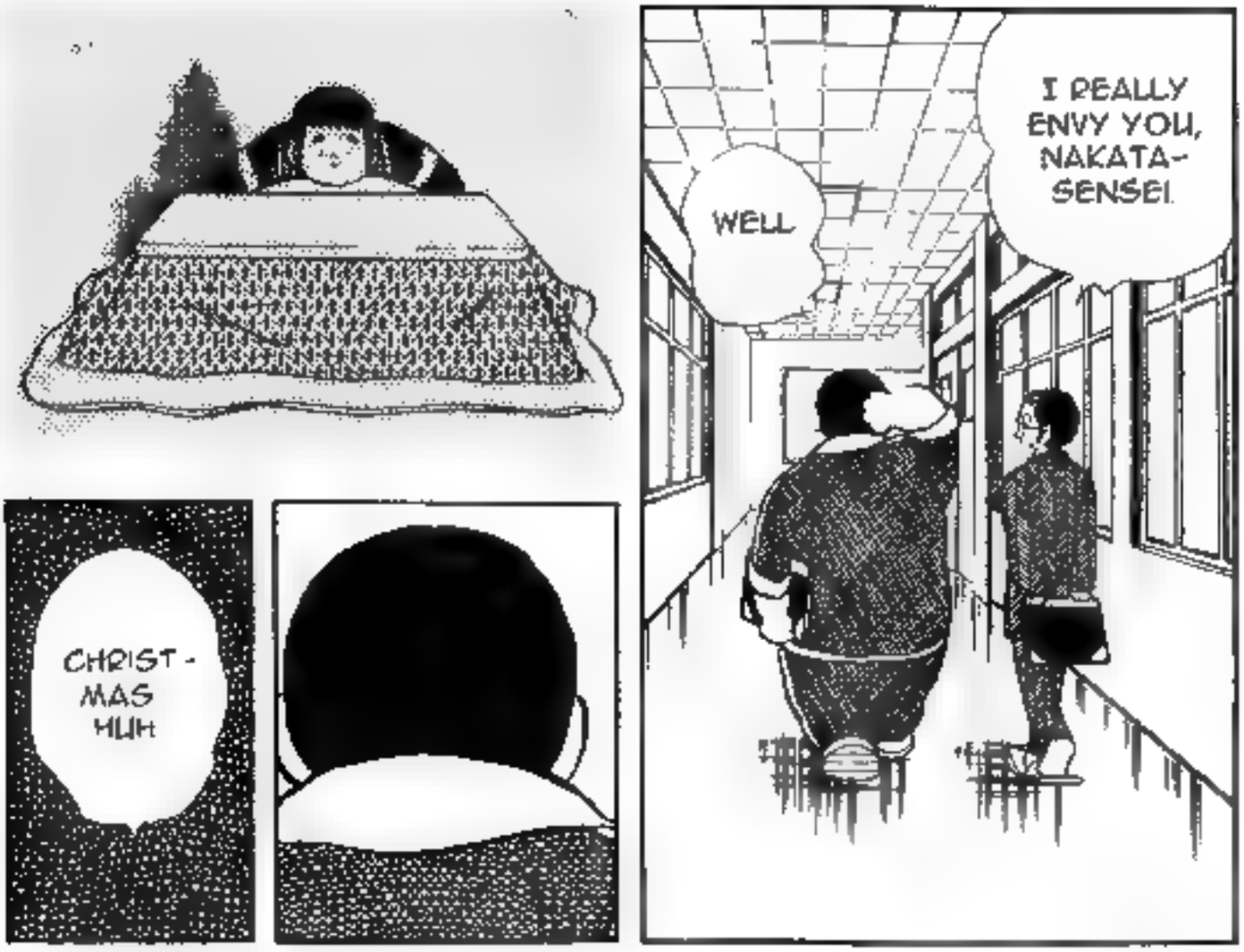
brought to you by
Mugen-Manga
#mugen@irc.enterthegame.com
http://www.mugen-anime.net

December

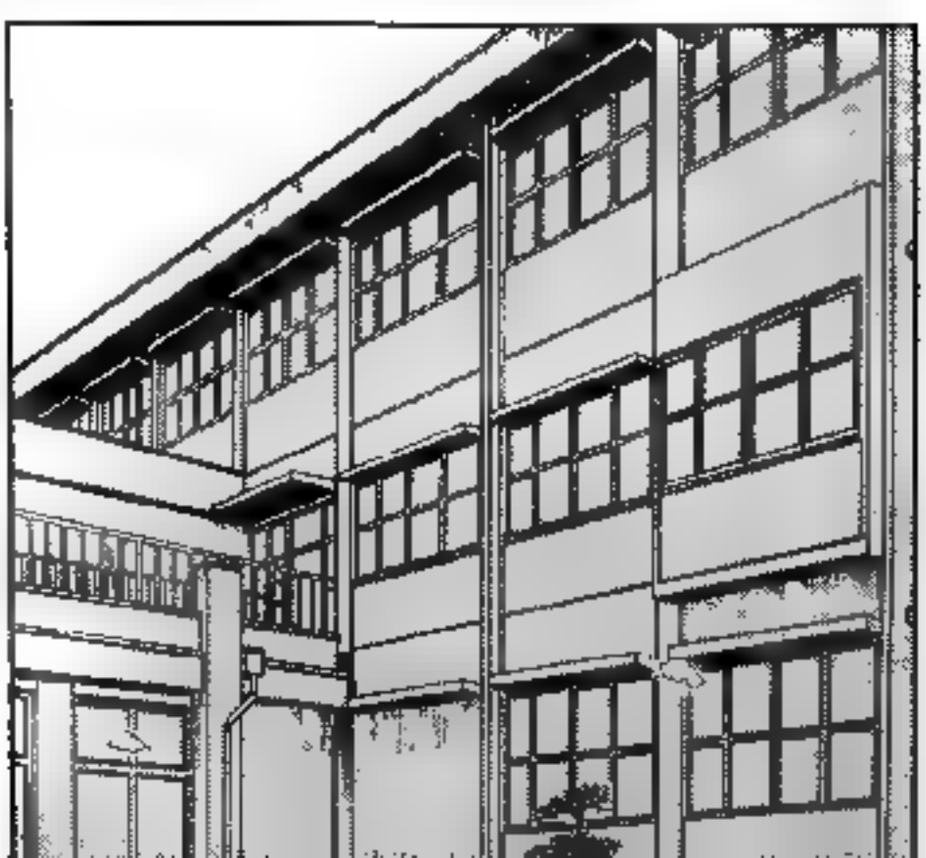




THE YEAR IS FINALLY COMING TO AN END, ISN'T IT
IT'S A SEASON OF HEADACHES FOR US FAMILY MEN.
IT'S ABOUT WINTER VACATIONS, CHRISTMAS, AND NEW YEAR'S DAY
AND, EVEN THE WIFE SAYING THINGS LIKE WANTING TO GO TO A HOT SPRING
THERE'S NO TIME OR MONEY TO USE FOR MY PLEASURE
AND THE NEW YEAR'S GIFT
THERE ARE THE CHRISTMAS PRESENTS, FOR THE CHILDREN,
EVEN WITH THE CHRIST-MAS BONUS


I REALLY ENVY YOU, NAKATA-SENSEI.
WELL
CHRIST-MAS HUH
NOTHING
WHAT!?

13-A



IT IS FINALLY YOUR LAST WINTER VACAT ON AS HIGH SCHOOL STUDENTS
EVERY-BODY ...

AH
THAT'S ALRIGHT
KYA
KYA
!
WE'RE STILL IN THE MIDDLE OF CHANG-ING.
WAIT A MINUTE, SENSEI!!
KYA

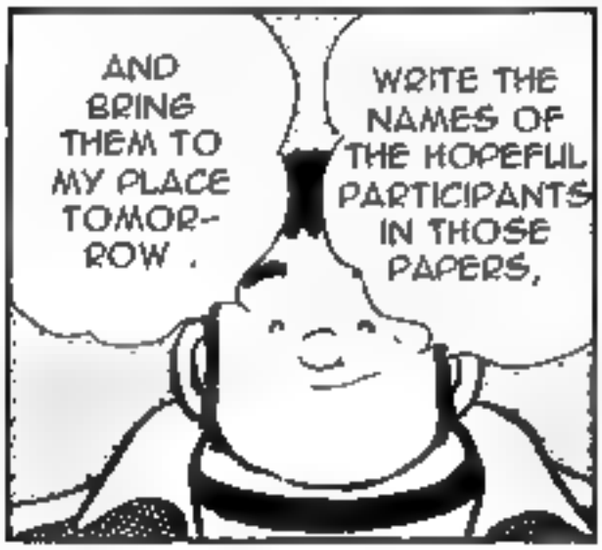
HERE
IT'S FREE OF CHARGE!! DRINK AS MUCH AS YOU WANT!! EAT AS MUCH AS YOU WANT!!
ANY YOUNG LADY IS WEL-COME!!
HEHE

NEXT DECEMBER 24TH, A PARTY WILL COMMENCE IN MY ROOM.
IT'S ALL OF A SUDDEN, BUT .

IT'S CHRISTMAS EVE WHEN CHRIST'S BIRTHDAY IS CELEBRATED
YEAH.
THE 24TH IS CHRISTMAS EVE, ISN'T IT?
BIRTHDAY PARTY!?

IT'S A BIRTHDAY PARTY THAT WE SHOULD CELEBRATE IN GRAND STYLE, SN'T IT!!

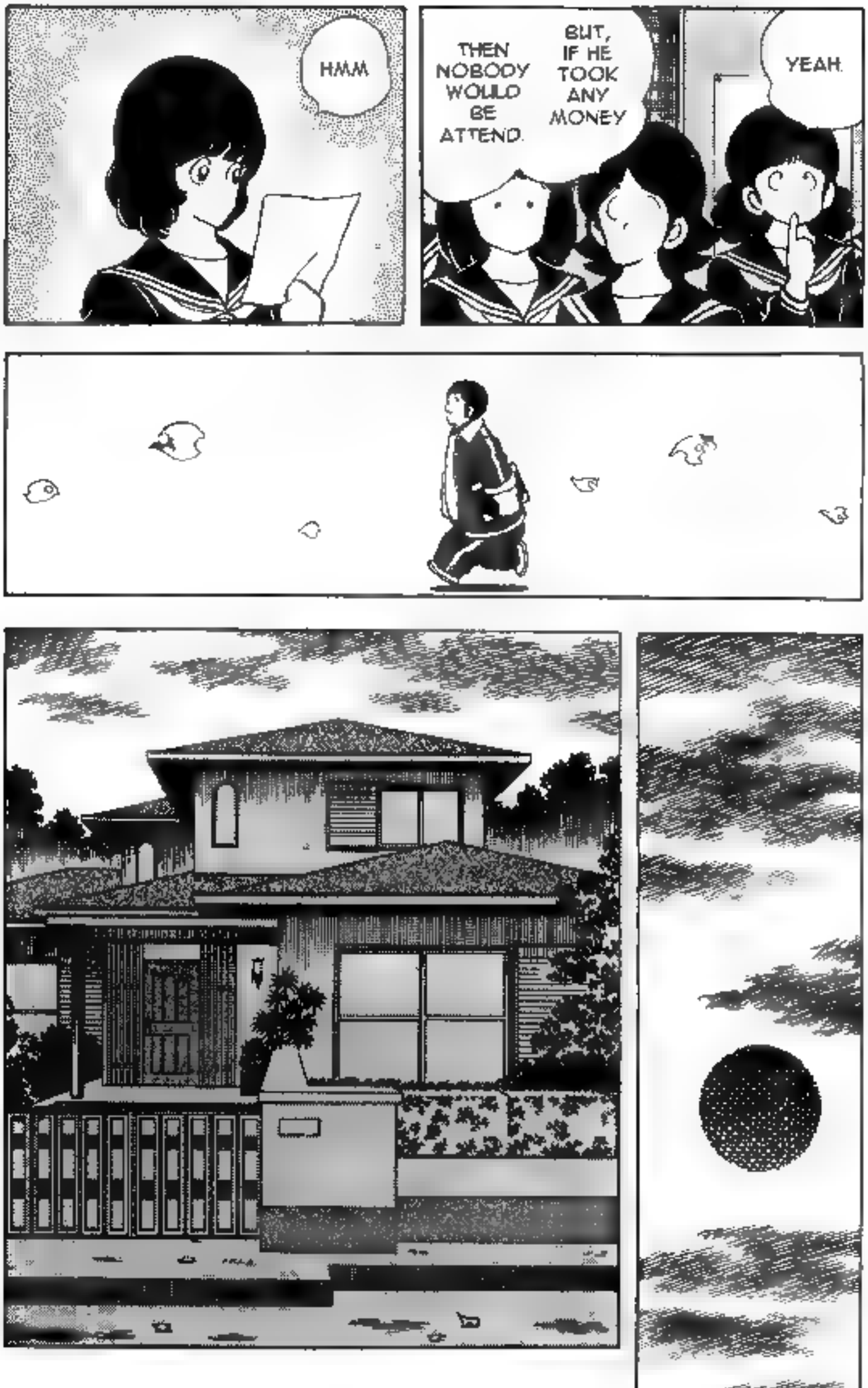
EH !?
EH !? REALLY!?
I DIDN'T KNOW


AND BRING THEM TO MY PLACE TOMORROW.
WRITE THE NAMES OF THE HOPEFUL PARTICIPANTS IN THOSE PAPERS,

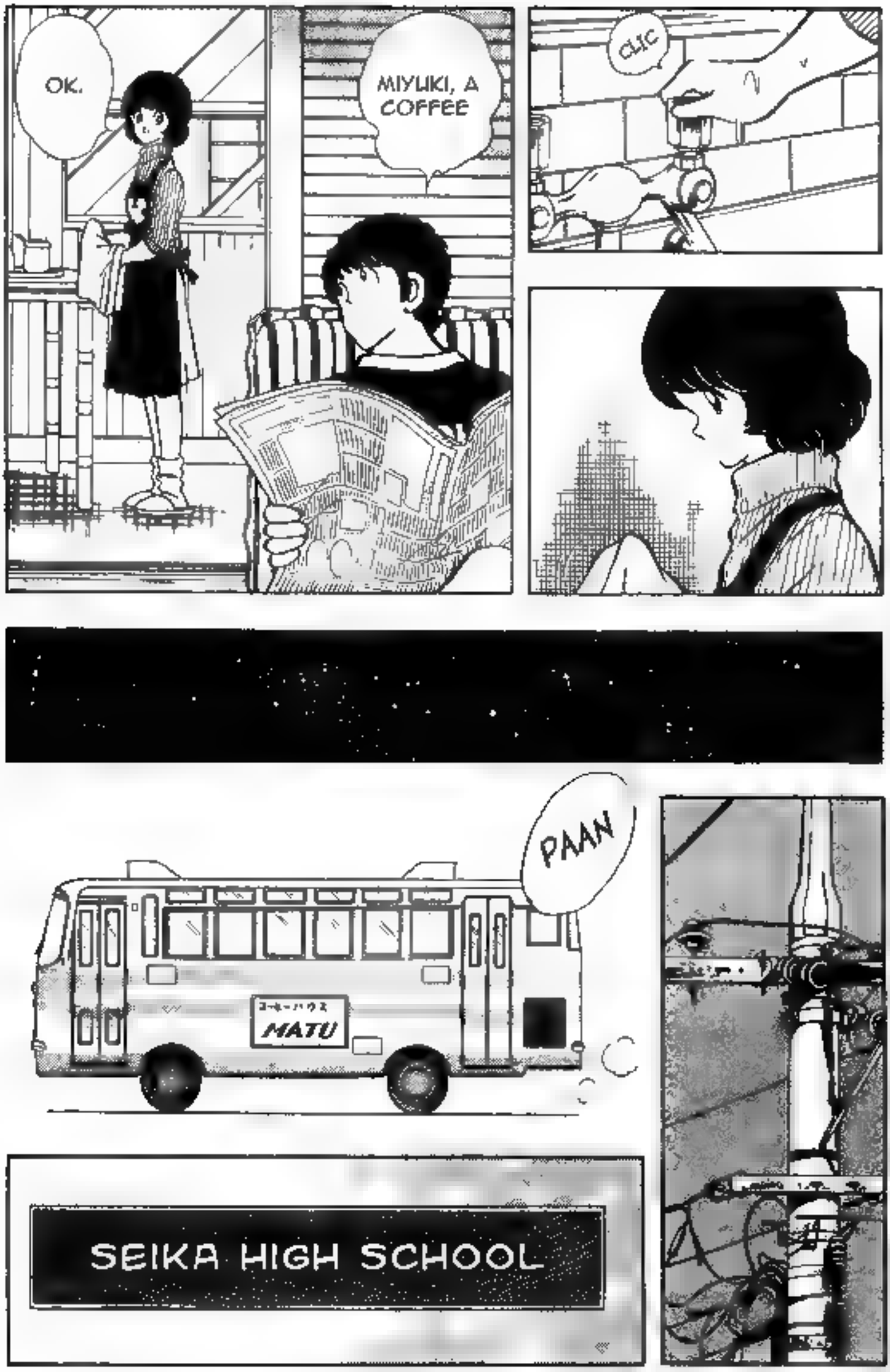
I DON'T NEED THIS MANY
HERE, TAKE THIS
AH, WAKAMATSU.

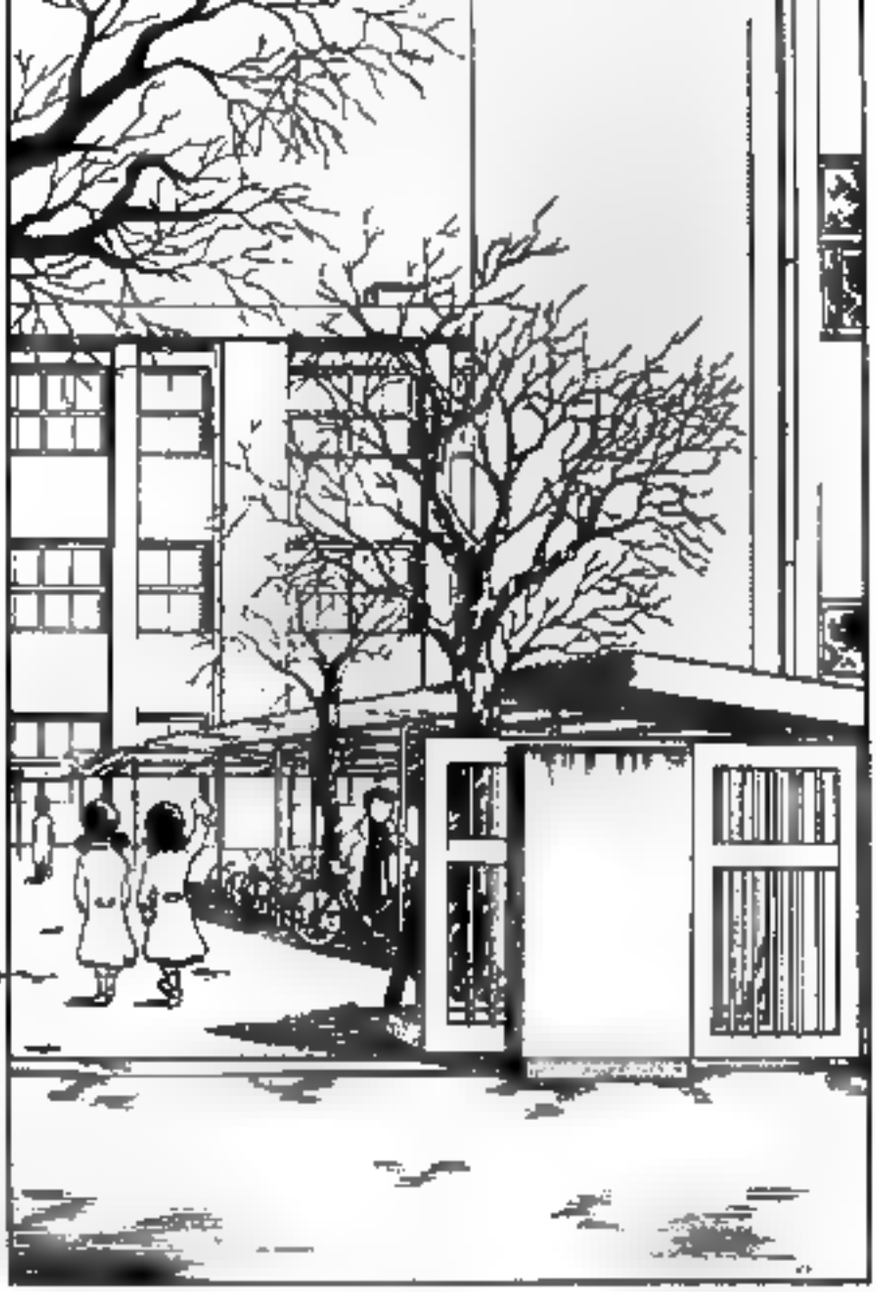
SO HEARTILY, YOUR PARTICIPATION WILL BE
THE END.

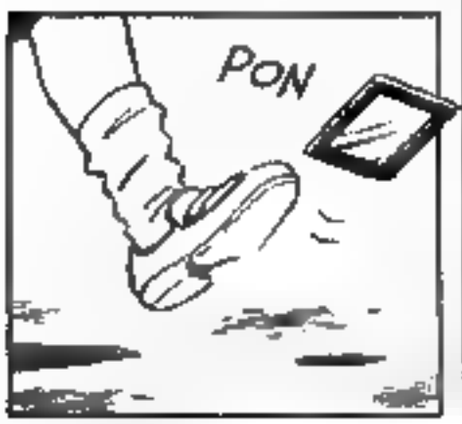
YEAH, IT WOULD BE A DIFFERENT STORY IF IT WAS A CUTE BOY, BUT
I ALSO HAVE A DINNER WITH MY PARENTS AT A HOTEL'S RESTAURANT
EVERY YEAR, ALL OF MY FAMILY CELEBRATES CHRISTMAS TOGETHER
I'M NOT IN.
WHAT ARE WE GOING TO DO?
IT SEEMS HE'S COVERING UP HIS LONELINESS WITH US
BUT THAT GUY DOESN'T HAVE ANYBODY TO SPEND CHRISTMAS WITH
SCRIBBLE
THE DIRTY APARTMENT OF AN UNMARRIED TEACHER WHO IS OVER 30 YEARS OLD IS KIND OF
YOU KNOW
YEAH
YEAH
THAT'S JUST IT.
DON'T YOU THINK HE'S REALLY OVERDOING IT?
WELL, THAT NAKATA-SENSEI, INVITING US FREE OF CHARGE.
EH?

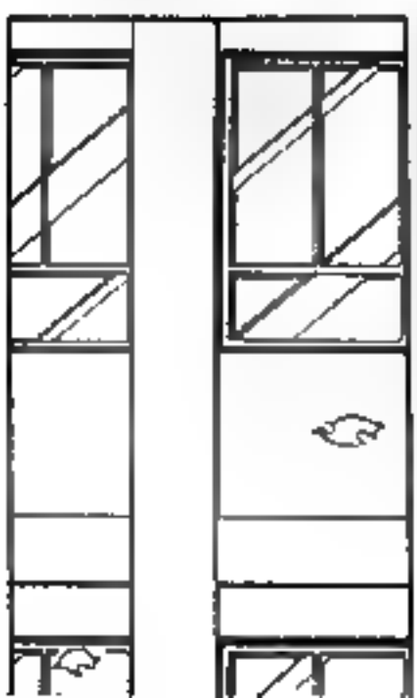

HMM
THEN NOBODY WOULD BE ATTEND.
BUT, IF HE TOOK ANY MONEY
YEAH.

HEY, ONII-CHAN,
WHAT ARE WE DOING FOR CHRIST-MAS?
FOR THE TIME BEING, I WAS INVITED TO MIYUKI-CHAN'S HOUSE, BUT
HUH?
RUSTLE
IF YOU HAVE NO PLANS,
LET'S SPEND IT TOGETHER
ESPECIALLY ON A NIGHT LIKE CHRIST-MAS,
ONE WOULD FEEL SAD ALL ALONE, RIGHT
THAT IS, I CAN'T LEAVE YOU ALONE
YOU'RE VERY KIND


OK.
MIYUKI, A COFFEE
CLIC
PAAN
MATU
SEIKA HIGH SCHOOL



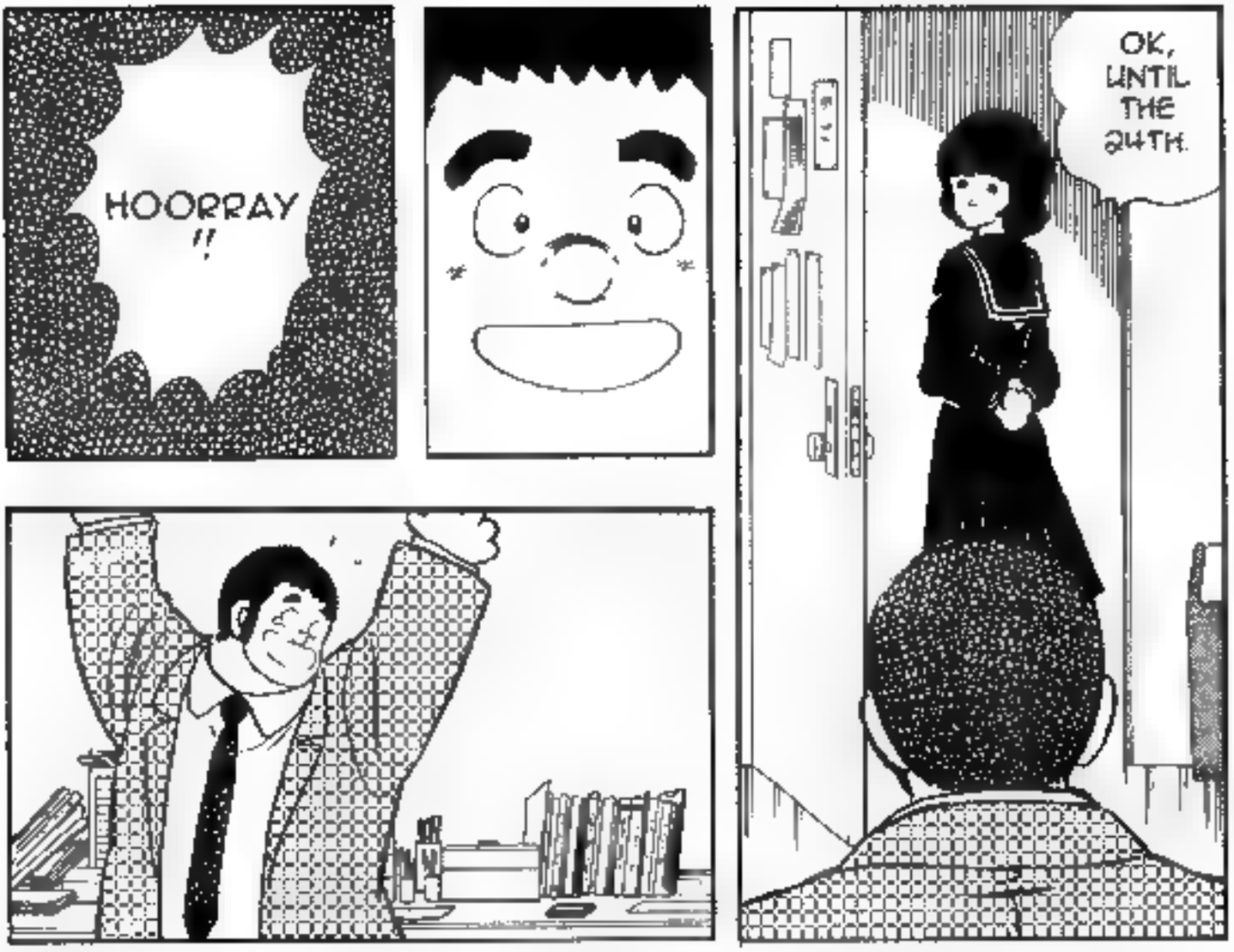

PON

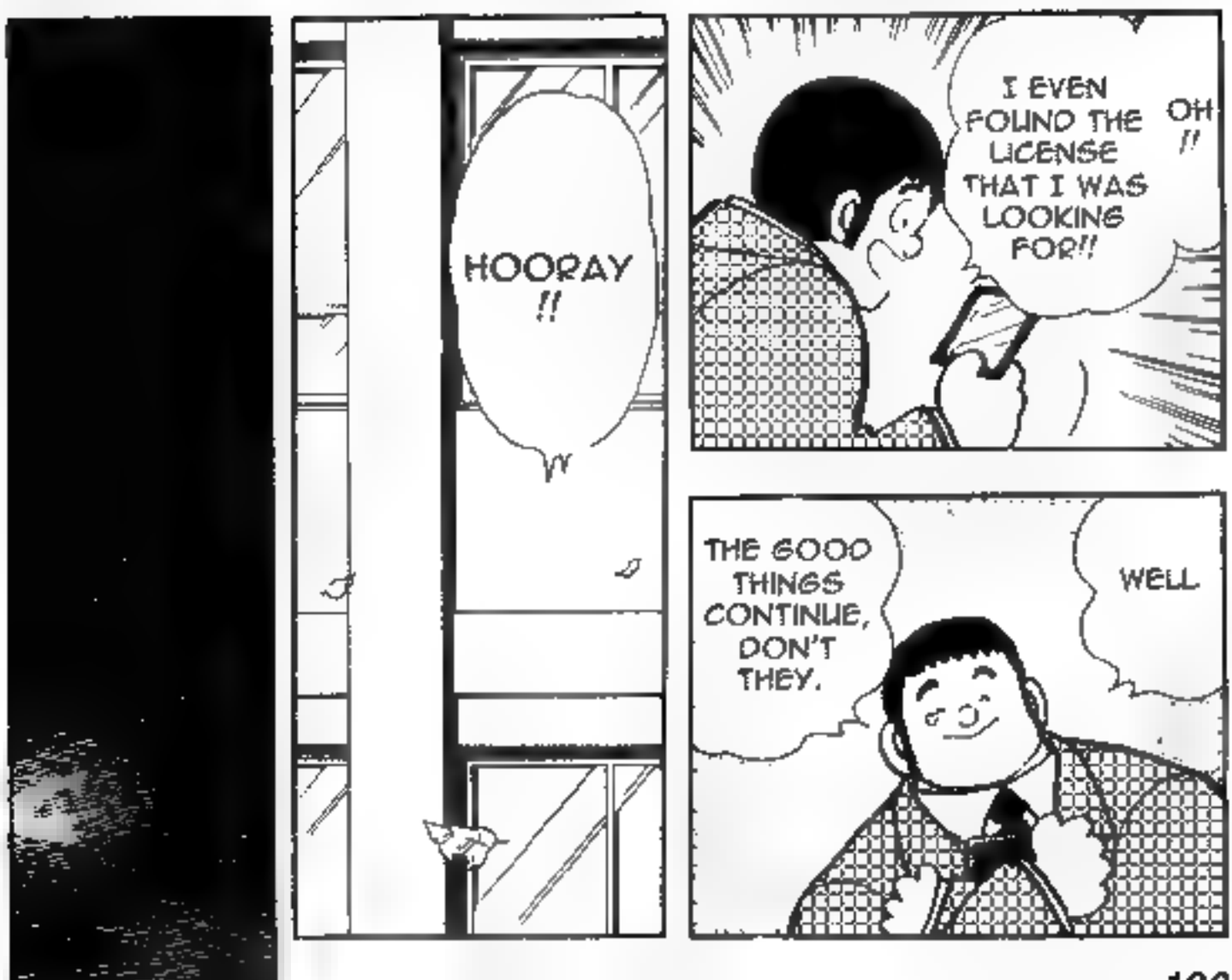


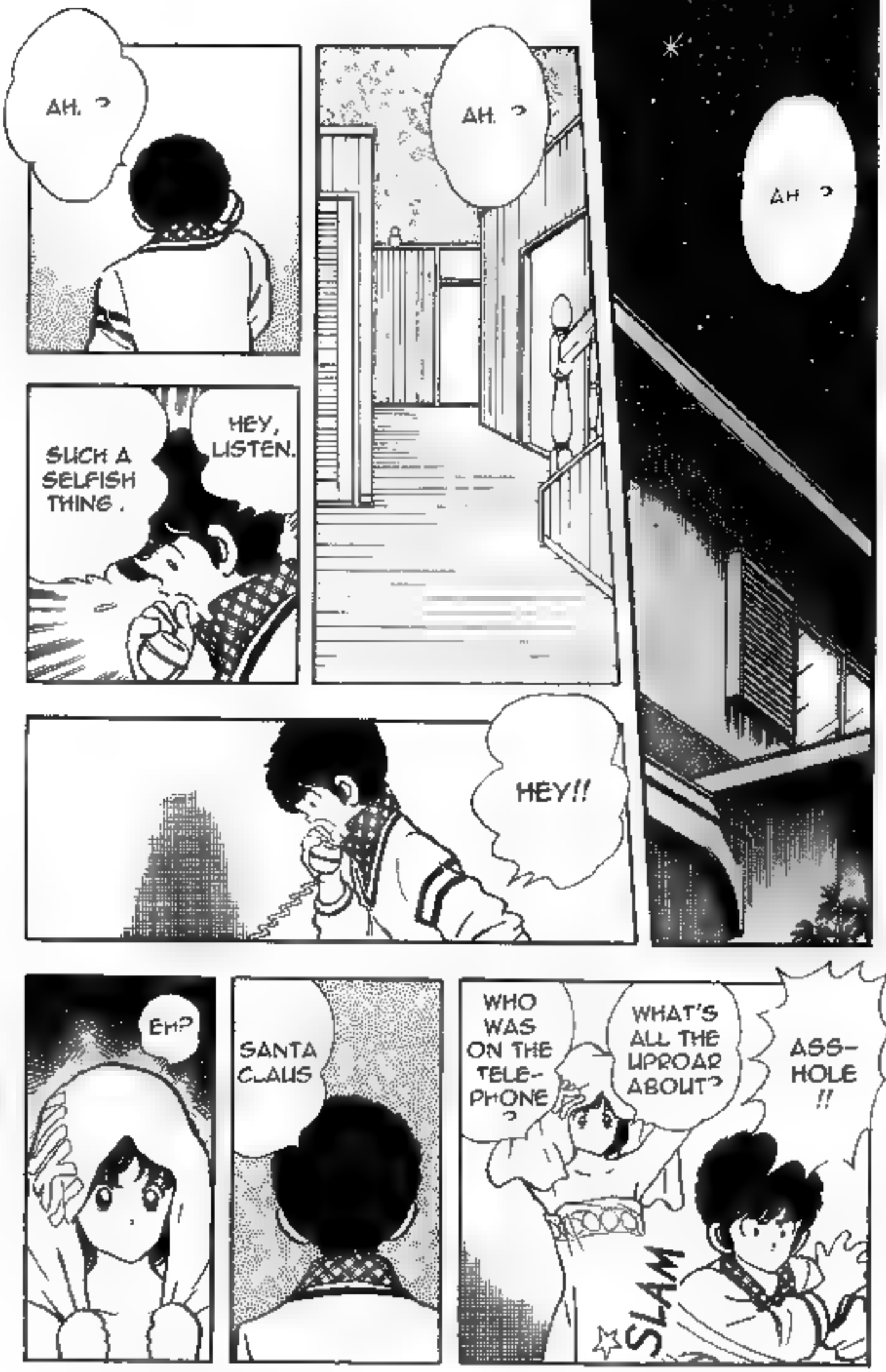
A
LICENSE

GOOD MORNING, SENSEI.
OH! WAKA-MATSU.
IT'S COLD, ISN'T IT
SO? DID YOU GATHER ANY PAR-TICIPANTS FOR THE PARTY?
CAN THOSE MANY GO INTO MY ROOM, I WONDER
A LOT, A LOT
HMM
THAT'S TERRI-BLE.

WHAT ABOUT YOU?
TH THEN, WAKA-MATSU,
YEAH
IS IT ALRIGHT? IT'S FREE OF CHARGE
HERE MY APPLICA-TION.
AH, YEAH. YOUR CASE IS SPECIAL.
YEAH
I AM DELIGHTED !!
GRAB
WOW !!! THANK YOU!!!
HUM ?
IF THERE'RE SO MANY GOING, HOW COME YOU'RE SO HAPPY?


HOORRAY !!
OK, UNTIL THE 24TH.


HOORAY !!
I EVEN FOUND THE LICENSE THAT I WAS LOOKING FOR!!
OH !!
THE GOOD THINGS CONTINUE, DON'T THEY.
WELL


AH. ?
AH. ?
AH ?
HEY, LISTEN.
SUCH A SELFISH THING.
HEY!!
EH?
SANTA CLAUS
WHO WAS ON THE TELE-PHONE ?
WHAT'S ALL THE UPROAR ABOUT?
ASS-HOLE !!
SLAM

KAN
KAN
RUUN
SO LONG, SO LONG
YES,
HOW ENVI-ABLE, RIGHT?
MY FAMILY IS GOING TO A RES-TAURANT FOR A GRAND MEAL!!
HEY, UNMAR-RIED TEACHER
MERRY CHRIST-MAS!!
YOU'RE ENVIOUS! YOU'RE ENVIOUS!
BATAN

SSSH
LET ARROWS OR GUNS FALL!!
FUH HAH HAH !!
HEH
MAYBE SNOW WILL FALL?
IT GOT COLD.
CHI
CHI
COMING
TOC
TOC
PFF

SOON, OK?
AH..
HASN'T ANYBODY ARRIVED?

WELCOME, MIYUKI-CHAN
COME IN, COME IN
EX
EXCUSE ME
NARITA

LHM
THE TRUTH IS
WELL
WELL, COME IN, COME IN!

HUM ?

IT'S CON-CERNING HIS JOB
IT SEEMS HE'S MAKING A STOP AT NARITA TONIGHT

ALL OF A SUDDEN, THERE WAS A TELE-PHONE FOR MY FATHER.
LAST NIGHT,

YOU KNOW
SO

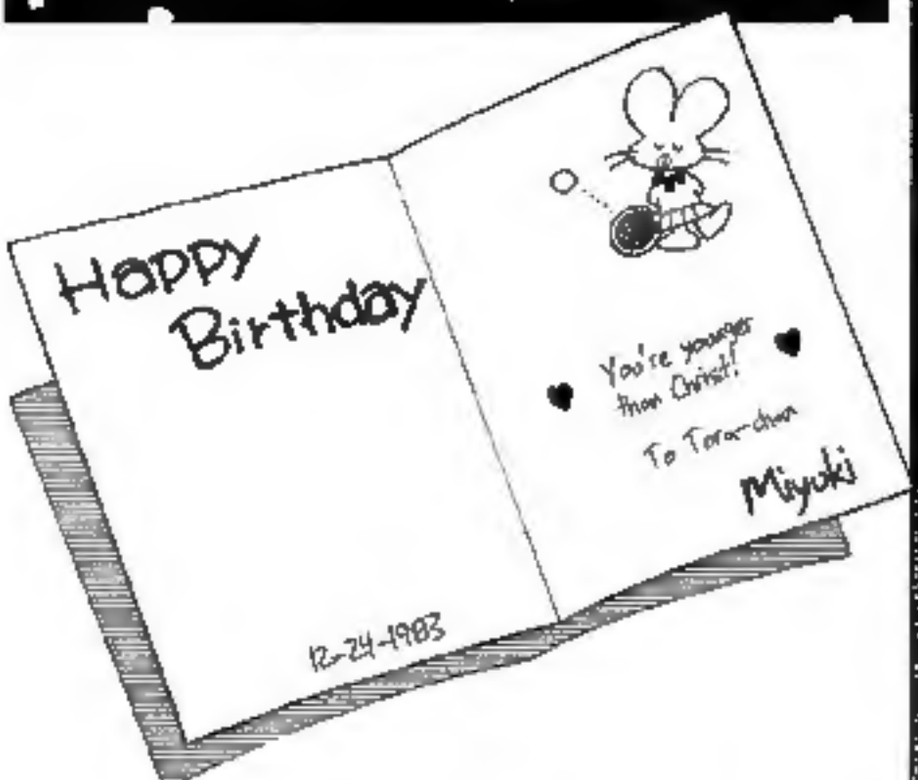
HUM?

CHRIST-MAS EVE.
TONIGHT, THE THREE OF US, AT THE AIRPORT HOTEL.
FATHER IS REALLY SELFISH
AH,
OK
THERE'S NO TIME !!
HEY!! MIYUKI!!
HURRY UP!!
MIYUKI !!
SWISH
I'M SORRY
REALLY
OH
PLOP

HERE, TAKE THIS
NAKATA-SAN! EXPRESS DELIVERY
TOC TOC
LET'S HANG ONE
PLOC PLOC
ドドド

HUM ?
WHAT'S WITH THAT NUMBER, ON THE BACK?
A VEST
LOOKS WARM.
AH, THANK YOU.
COME ON, DRINK, DRINK
AUSPI-CIOUS!! AUSPI-CIOUS!!
THAT'S CHRIST-MAS!!
WELL TODAY IS VERY AUSPI-CIOUS!!
CHRIST-MAS?
WELL, YOU SEE, CHRIST-MAS IS.
MM?
WHAT ?

WHAT ABOUT CHRIST'S BIRTH-DAY!!
WHAT ABOUT CHRIST-MAS!!
IDIOT !!
WHAT !?
BAM
CHRIST-MAS!?
SHIT...
SHIT...
BAM
I RAN INTO A GIRL EARLIER...
EXCUSE ME, HERE ...
NGA !!



—MIYUKI 16 - THE END—